1220

La Voix de l'Est +

— NO 112 GRANBY, 1er NOVEMBRE 1983

ARDI

Livraison domicile $2.40 par semaine
Semaine: 40 cents - Samedi: 60 cents

Encore le club de golf de St-Césaire

BUREAU LL LEPOT LEGAL
LEP. LES SOCIOLOGUES
BIBLI. NAT. LL QUEBEC
1700 ST-LENIS
MONTREAL H2X 3K6

Le comité de citoyens VEUT la PEAU du conseil par une action en justice

— Page 6

Larry Robinson de retour au JEU

— Page 27

La bibliothèque

Concepteurs sensibles aux pressions

— Page 3

Météo

Ensoleillé avec passages nuageux et vents modérés par moments. Min.: près de 0 sauf près de -3 dans l'Estrie. Max.: 11 à 13. Mercredi: ciel variable et plus doux

478 Fréchette, Granby
Les Assurances
GILLES SOREL inc.
vie — auto — résidentiel — commercial
378-7257

LIBRE — SERVICE DEPANNEUR
(ouvert 24 heures...)
(coin St-Charles et St-Jacques)
PETRO-CANADA
ESSENCE DIESEL
AVEC 3 PLEINS D'ESSENCE
OBTENEZ
L'UNE DE CES SUPERBES
MONTRES DIGITALES
POUR $2.89 (Plus taxe)
$2.89
Quantité limitée
L2552

Des aiguilles dans la tire

...mais une fête plutôt tranquille

par Claire DesGens

GRANBY (CD) — Des aiguilles à coudre ont été retrouvées dans des "kisses" qu'un jeune de Granby avait ramassé lors de sa tournée d'Halloween hier soir.

Les friandises trafiquées auraient été recueillies dans le quadrilatère formé par les rues Robinson, boulevard Boivin, Papineau et boulevard Leclerc.

La Sûreté municipale de Granby désire mettre en garde les parents des enfants qui ont parcouru ce trajet lors de leur quête de bonbons car les aiguilles ne sont pas visibles. Elles ont été simplement enfoncées dans la tire.

Ces bonbons sont de marque Ste-Catherine, enveloppés dans du papier blanc avec de l'écriture bleu et aussi de marque Allard, les traditionnels "kisses" d'Halloween enveloppés dans du papier orange, jaune et noir.

GRANBY — C'une soirée d'Halloween plutôt tranquille qui s'est déroulée hier dans la plupart des villes et villages de la région.

En effet, les patrouilles policières n'ont rencontré aucun problème particulier excepté dans la ville de Sutton où quelques jeunes fanfarons se seraient amusés à lancer des oeufs dans les rues et sur les bâtisses. Mais les policiers signalent que l'incident était sans grande gravité et n'a entraîné aucun dommage matériel.

Mentionnons que dans la région de Cowansville, quatre autopatrouilles de la Sûreté municipale assuraient la protection des jeunes "halloweeniens" tandis qu'une dizaine d'automobilistes membres du club Optimiste sillonnaient eux-aussi les rues de la ville dans le but d'assurer la sécurité maximale des enfants.

Par ailleurs cette année, on dénote une baisse considérable du nombre d'enfants participant à la traditionnelle quête de friandises. Il y a même beaucoup de villes et villages qui ont choisi d'organiser une fête communautaire regroupant tous les enfants ensemble en remplacement de la course de maison en maison.

La fête de l'Halloween serait-elle une autre tradition en voie d'extinction?

Perruques, masques, déguisements et maquillages ont été sortis des tiroirs hier afin de participer aux nombreuses festivités organisées, dans les écoles en particulier, pour souligner cette journée un peu spéciale. En l'occurence, les enfants de la classe maternelle de Mme Diane Messier de l'école St-Joseph à Granby s'étaient déguisés avec entrain durant l'après-midi et attendaient impatiemment la noirceur afin d'aller courir les rues en quête de friandises. Ainsi se veut la tradition...

Photos Alain DION

A. BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GENERALE
C.P. 512 — 569 Boul. Boivin — Granby — J2G 2L9
Jean-Marie Bachand C. d'A. Ass.
Tél.: 378-7945
378-7911

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	18
Commentaires	10
Culture	13
Décès	20
Economie	16
Grands titres	12
Jeux	21
Plantes	11
Région	6
Roman	19
Sports	22
Statistiques	24
Page à Ben	23

A ne pas répéter

Jacques Hamel ira bientôt se promener sous le soleil du Maroc... il a en effet gagné un voyage pour deux personnes dans ce pays d'Afrique du Nord dans le cadre d'un tirage organisé par le club Optimiste... il s'agissait du premier d'une série de 12 tirages permettant de gagner des voyages aux quatre coins du globe...

— o —

Denise Bessette aurait des habitudes dangereuses lorsqu'elle joue au badminton, celle entre autres de confondre la raquette et le moineau... résultat: ses adversaires risquent d'avoir des surprises lorsqu'ils attendent l'un et qu'ils reçoivent l'autre...

— o —

Si quelqu'un désire prendre un congé de maladie à son travail, il peut se casser une jambe ou encore faire semblant de s'être cassé une jambe en se faisant fabriquer un plâtre... **Réal Beaulac** serait, semble-t-il, en mesure de fournir des explications sur le sujet à tous les intéressés....

La Quotidienne
024 7427

méli Studio
ROBILLARD enrg.
spécialiste de la photographie
SPECIAL 15e ANNIVERSAIRE
PROFITEZ-EN pour PENSER à vos
CADEAUX DE NOEL
SÉANCE DE POSE
Comprenant 8 poses différentes
Incluant 1- 11 x 14 et 1- 8 x 10 de la même photo
Valeur $90.
POUR SEULEMENT: $45.
10% de Réduction sur encadrements de tous genres
10% sur faire part et cartes mortuaires
RÉSERVEZ AU PLUS TÔT
AU STUDIO DE L'AVANT-GARDE
STUDIO ROBILLARD
111 rue Cyr, Granby, 378-7772
P.S. FUTURS MARIÉS: RÉSERVEZ TÔT POUR 1984 aux ANCIENS PRIX de 1983
Une visite à notre STUDIO vous emballera tant au niveau prix et qualité des photos.
ATTENTION: OBTENEZ VOTRE COUPON GRATUIT AVEC CHAQUE SÉANCE DE POSE POUR UN TIRAGE QUI AURA LIEU LE 23 DÉCEMBRE SOIT:
1- 16 x 20 sur Toile avec cadre.
(Valeur de $250)
mélo
L1269

Dr. RICHARD ISAIA O.D.
Optométriste
• Examen de la vue
• Prescription d'ophtalmologistes
• Verres de contact
• Choix de montures
GRANBY
404 Principale
378-6954
WATERLOO
5239 Foster
539-3311
L1707

Une occasion à ne pas manquer!
VENTE D'UN JOUR
En vigueur samedi le 5 novembre à notre magasin de Granby. Parution dans La Voix de l'Est du 4 novembre.
Sears
vous en avez pour votre argent... et plus
L2409

STEINBERG
CORRECTION
Dans notre cahier publicitaire encarté dans l'édition de samedi dernier, prix de l'article suivant en page 3, aurait dû se lire comme suit:
GROSSES BANANES JAUNES DÔLE
73¢ kg 33¢ lb
au lieu de 77¢ kg
Nous nous excusons de cet inconvénient causé auprès de notre aimable clientèle.
L-2706

NOUVEAU!!!
Service d'Estampes en Caoutchouc
SPECIAL: Nom, Adresse, No. de téléphone ou Code postal:
$5.00 plus taxe.
Service de 24 heures sur toutes estampes normales (pas de logo)
Commandes téléphoniques acceptées au:
372-2304
L2560

2 LA VOIX DE L'EST — MARDI 1er NOVEMBRE 1983

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4, — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Président et Editeur
Alain GUILBERT

Secrétaire-Trésorière et directrice du personnel
Claudette Viau
Rédacteur en chef
Guy Crevier

Directeur de l'information:
Alain Gazaille
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

ABC

Granby

TÉTREAULT ET LAPOINTE
NOTAIRES — CONSEILLERS JURIDIQUES
12 ST-ANTOINE SUD GRANBY 375-2011
504 EST CURÉ POIRIER LONGUEUIL 670-3910
L1677

Le projet de bibliothèque

Réunion des concepteurs ce soir: des modifications à l'horizon

GRANBY (JPJ) — Le projet de relocalisation de la bibliothèque municipale fera à nouveau l'objet de discussions de la part de la Corporation de gestion de Granby (COGEG) qui réunira ses membres ce soir à l'hôtel de ville.

M. Denis Grondin

Sensible aux réticences de la population envers le projet de $2,5 millions, le président de COGEG, M. Denis Grondin, a donné à entendre qu'il pourrait être modifié afin d'obtenir l'assentiment de la population.

Plusieurs payeurs de taxes ont fait savoir, via la chronique de l'opinion des lecteurs publiée dans La Voix de l'Est, qu'ils étaient opposés au projet élaboré par le comité bi-partite COGEGLes Loisirs de Granby à cause du coût qu'il impliquait.

Défendant le projet de bibliothèque-centre culturel tel que soumis par l'organisme qu'il préside, M. Grondin a tout de même fait savoir qu'il y avait des alternatives valables qui se profilaient à l'horizon, alternatives auxquelles la population n'avait pas songé.

Par ailleurs, le président de COGEG n'a pas voulu élaborer sur le concept de la salle polyvalente qui occupera tout le deuxième étage de la nouvelle construction. Salle d'expositions, salle de spectacles ou les deux à la fois? Une question qui est demeurée sans réponse. M. Grondin s'est contentée d'affirmer que la construction de cette salle allait corriger une grave lacune à l'accessibilité de l'hôtel de ville. L'ascenceur prévu dans les plans permettra en effet de desservir et la salle polyvalente et la salle de délibération du conseil municipal. Actuellement, les handicapés et les personnes âgées doivent gravir plusieurs marches pour atteindre le second plancher de l'hôtel de ville.

Finalement, M. Grondin a admis que le "timing" pour présenter le projet de relocalisation de la bibliothèque était très mauvais.

Il semble que ce soit les pressions des élus municipaux qui ait forcé COGEG à agir de la sorte.

"A l'automne, les gens ne sont pas disposés à entendre parler de dépenses publiques, alors qu'au printemps, c'est une toute autre chose", de confier Denis Grondin, concédant que les autres investissements municipaux réalisés ou en voie de l'être (usine d'épuration, caserne, place de la famille) nuisent énormément à la bibliothèque.

Le sondage de la Chambre de commerce

Pas de résultat encore

GRANBY (JPJ) — La Chambre de commerce ne rendra pas publics les résultats du sondage mené auprès de ses membres et portant sur la relocalisation de la bibliothèque avant d'en avoir fait une analyse serrée.

Contrairement à ce qu'avait promis Mme Lyne Nadon, directrice générale de la Chambre de commerce, les résultats n'avaient pas encore été compilés hier malgré que le sondage ait été réalisé mercredi dernier.

"Aussitôt que le comité chargé de piloter ce dossier me donnera le feu vert, je procéderai à la compilation", a-t-elle dit, ajoutant que, de toute façon, la presse ne pourra mettre la main sur les résultats avant que la Chambre les étudie et émette ses commentaires.

L'organisme patronal aurait agi de la même façon pour les trois sondages qu'elle a menés précédemment et qui portaient sur la surveillance policière dans le parc industriel, sur les heures d'affaires des commerces et sur sa participation au Grand circuit automobile.

Rappelons que 66 membres sur la centaine présents au souper mensuel de la semaine dernière ont répondu au sondage d'opinion.

Le Palace "rénovable"

par Claide DesGens

GRANBY — "La ville de Granby gagnerait beaucoup à s'informer auprès d'un consultant en scénographie avant d'entreprendre des démarches onéreuses pour la construction d'un centre culturel."

Telle est la conclusion à laquelle est arrivé M. Bertrand Petit, le directeur de production de M. Jean Lapointe depuis neuf ans, qui était de passage à Granby en fin de semaine dernière.

"Je n'ai aucun intérêt dans cette histoire mais M. André Robert, le propriétaire du Palace, m'a raconté tous les remous que provoque actuellement le projet de construction de la bibliothèque et du centre culturel au coût de deux millions et demi de dollars et je trouve absurde que la ville ne prenne pas en considération la salle du Palace pour leur centre culturel."

M. Petit prétend que la rénovation de cette salle serait beaucoup moins coûteuse qu'une nouvelle construction surtout que le Palace est déjà assez bien, à son avis, pour une salle de spectacle.

"Au lieu de consulter des architectes et des ingénieurs, la ville devrait peut-être consulter un conseiller en rénovation de salle ou un conseiller en scénographie. Ce sont des gens qui connaissent les exigences d'une bonne salle de spectacle et qui pourraient leur dire exactement comment leur coûterait la rénovation du Palace."

M. Bernard Petit, qui a déjà été conseiller en rénovation de salle, avoue que le seul avantage qu'il pourrait tirer de cette affaire, c'est de pouvoir travailler dans des meilleures conditions en tant qu'artiste tout en faisant économiser de gros sous à la ville de Granby.

Un cas de conscience pour Granby

GRANBY (JPJ) — Le conseil municipal, lors d'une assemblée spéciale tenue hier et à laquelle les médias avaient été invités cette fois-là, a décidé de reporter au printemps prochain les travaux d'infrastructure des rues Laurent, Louis-Hébert et Windsor.

L'administration municipale n'a pas vraiment eu le choix d'agir de la sorte. En effet, à la suite de l'analyse financière des règlements, le ministère des Affaires municipales a découvert que Granby ferait de l'argent sur le dos des contribuables qui éliraient domicile sur les rues Laurent et Louis-Hébert et en perdrait sur la rue Windsor.

On sait que la taxe d'amélioration locale (taxe spéciale), chargée aux riverains pour défrayer à 100% la construction des réseaux d'égoût, d'aqueduc et le pavage des nouvelles rues, est présentement uniforme à $17,60 le pied linéaire de frontage.

Or sur les rues Laurent et Louis-Hébert, c'est plutôt $13 ou $14 que la municipalité devrait demander aux futurs propriétaires pour le remboursement des travaux d'infrastructure, tandis que sur Windsor, elle devrait exiger plus de $20.

Soucieuse de conserver un taux de taxe spéciale uniforme à la grandeur de la ville, le conseil a décidé de retourner en soumission. Cependant, les trois règlements seront fondus pour ne faire qu'un. Et, espère-t-on, en arriver à une moyenne de $17.60 le pied linéaire.

Si la municipalité n'agissait pas de la sorte, il est évident que le développement immobilier serait anarchique. Les citoyens désireux de devenir propriétaires acquéreraient en effet des terrains non rocailleux où il en coûterait moins pour construire un réseau d'égoût et d'aqueduc.

Le problème n'a toutefois pas encore trouvé de solution à long terme. Les développements domiciliaires se faisant plus rares que dans les années '70, la municipalité, en effet, ne pourra pas toujours regrouper trois ou quatre rues pour en arriver à une moyenne comme ce fut le cas hier.

Le sourire matinal

Il y a deux sortes de moustiques: ceux qui sont assez petits pour passer à travers les moustiquaires et ceux qui sont assez gros pour faire des trous dedans.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

GRANBY 378-8404
ESTRIE TOYOTA INC
Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute

RALLEY CLAUDE TROTTIER ET ESTRIE TOYOTA
DIMANCHE LE 6 NOVEMBRE 1983
Pour tous ceux qui n'ont jamais eu l'opportunité de participer à un RALLYE, c'est l'occasion rêvée. Ce sera très facile.
— Inscription 11:00 a.m.
— Départ 13:00 p.m.
— Type familial
— Durée approximative 3 hres
— Environ 95 kilomètres
BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS
Pour les débutants instructions précises avant le départ
L2367

2e appel d'offres nécessaire

GRANBY — Aucun des deux soumissionnaires qui a répondu à l'appel d'offres de la municipalité pour la fourniture de la console de commande du nouveau poste de police, n'a obtenu le contrat.

En effet, autant Labtrol Mégatrix, de Sherbrooke, que Bachelco, de Granby, n'ont présenté de soumissions conformes. La première firme n'a pas fourni de certificat d'entrepreneur alors que la deuxième était sans lettre d'intention de sa compagnie d'assurance.

Labtrol était tout de même la plus bas soumissionnaire à $17,400. Bachelco avait, pour sa part, présenté une soumission s'élevant à $21,583.

Toute la procédure d'appel d'offres devra, par conséquent, être reprise.

Les articles sur les habitations à loyer modique

"Ceux qu'on aide ce sont des gens dans le besoin"

— Denis Grondin

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — "C'est tristement drôle de lire qu'on enlève des locataires à des gars comme Roger Auger. En huit ans, savez-vous combien on lui en a enlevé?, de demander le directeur général de l'Office municipal d'habitation, Denis Grondin. Pas un. On ne joue pas dans les mêmes ligues. Nous, on s'aligne avec les pee-wees".

Pas du tout heureux du "négativisme" décelé dans la série d'articles sur les HLM, parus récemment dans La Voix de l'Est, M. Grondin a tenu à faire une mise au point.

"Les gens charrient des clichés à notre sujet, disent qu'on encourage le vice et les paresseux. C'est faux.

Ceux qu'on aide, ce sont des gens vraiment dans le besoin, des personnes âgées, des filles-mères", d'expliquer Denis Grondin.

Ce dernier na guère apprécié qu'on l'accuse, à mots à peine couverts, de dilapider les fonds publics. "On fait le maximum de travail avec le minimum de personnel. Contrairement à ce qui a été rapporté, l'entretien ne coûte pas cher chez-nous. Pas plus cher en tout cas que pour n'importe quel autre propriétaire qui veut garder ses bâtisses propres".

Ne niant pas que les 40 logements de la Villa Assomption ont coûté presque $40,000 l'unité -tel que dénoncé par un important propriétaire d'immeubles locatifs, Jean-Paul Desroches-, il a tenu à faire une distinction entre ce genre de construction, tout en béton, et les autres HLM aux structures de bois. "La villa Assomption ne demandera pas de rénovations avant 50 ans", laissant entendre par là que l'investissement en vaut le coup si on le calcule sur une longue période de temps.

Quant au coût des autres constructions, il serait comparable avec ce qu'on retrouve dans le marché immobilier privé. Par exemple, le prochain HLM qui verra le jour sur l'Ave du Parc, coûtera $856,000 pour 31 logements, soit $27,600 l'unité.

Déficit

M. Grondin a qualifié de plus que boiteuses les comparaisons faites sur les déficits de divers Offices municipaux d'habitation de la région. "Un déficit est toujours lié au coût et à la date de construction des édifices", a-t-il fait remarquer. La construction récente (en 1982) du luxueux HLM de la rue Assomption expliquerait l'important déficit de $608,000 prévu pour cette année, déficit assumé par la municipalité dans une proportion de 10%, soit $60,800.

Denis Grondin n'a d'ailleurs pas manqué de faire remarquer que la ville n'était pas la perdante au bout du compte puisqu'elle en récoltera le double en taxes foncières.

Agenda

Aujourd'hui

Causerie d'information **ECKANKAR** à 20h00 au 5 rue Centre, Granby. Documentation gratuite sur demande.

La Caisse populaire de Granby reçoit au Centre d'information, de 10h00 à 15h00, un représentant du ministère de la Santé et du Bien-Etre social, de l'allocation familiale et de la sécurité de la vieillesse. Inf: 372-4401.

Gagnez une AUTO

FORD ESCORT 84
d'une valeur de $7,650.

en collaboration avec

1450 chef RADIO-GRANBY — La Voix de l'Est — GRANBY AUTORAMA Ford GRANBY—TEL. 378-4636

Lisez La Voix de l'Est... Ecoutez Chef... et participez pour gagner aussi un bon d'achat de $50.00 d'essence chaque semaine en collaboration avec le LIBRE-SERVICE DÉPANNEUR BP, angle St-Charles et St-Jacques.

Les règlements complets sont publiés tous les lundis dans La Voix de l'Est +.

Article 6 du règlement de participation:
Chaque jour à compter du lundi 12 septembre 1983 jusqu'au dimanche 20 novembre inclusivement, le dimanche compris, 10 coupons seront tirés au hasard parmi le courrier reçu la semaine précédente et les noms des personnes inscrites sur les coupons seront mentionnés sur les ondes de CHEF-radio (1450 au cadran) à différentes heures de la journée.
Chaque personne ainsi nommée devra téléphoner à la station radiophonique CHEF (372-1450) dans les 30 minutes suivant la mention de son nom pour devenir éligible à gagner la voiture Ford Escort 1984 d'une valeur de 7,650.$.

Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Code postal ..... tél.: .....

Faire parvenir le tout à:
Concours Ford Escort,
A/S CHEF radio,
136, Principale,
Granby, (Qué.) J2G 2V4

Mardi, le 1 novembre

L-851

Participez au CONCOURS MELI-MELO DE La Voix de l'Est + jusqu'au 26 novembre

Chaque semaine gagnez un bon d'achat de 50.00$ au Restaurant "LA POIVRIERE" DU MOTEL DU LAC 255, Denison Est, Granby

PRIX FINAL UN TÉLÉ-COULEUR RCA 20", valeur de 459.00$ gracieuseté de MEUBLES GE-MO 727 rue Cowie, Granby

LE NOM DU COMMERCE D'AUJOURD'HUI EST:
ERRIEPRTPIESRNESLREEOEECDS

La jeune fille écrasée

Casavant AVOUE

GRANBY (GV) — Robert Casavant, ce Granbyen de 31 ans accusé d'avoir attenté à la vie de Diane Major, le 9 août, en lui passant dessus à quelques reprises avec son véhicule, a reconnu sa culpabilité, hier, devant le juge Guy Genest.

C'est par la voie de son avocat, Me Yves Champagne, que l'accusé, qui avait été cité à son procès aux Assises en rapport avec cette affaire, au début du mois, a fait part de sa décision.

Robert Casavant devra toutefois patienter quelques semaines avant de connaître le sort que lui réserve le tribunal puisque le prononcé de sa sentence a été reporté au 12 décembre.

Entre-temps, il devra séjourner à la prison commune de Cowansville, là où il a été incarcéré dans les heures suivant son arrestation, le jour même de l'attentat. Depuis, il a dû se résoudre à y demeurer, la Cour ayant refusé de le libérer sous caution "afin de protéger le public et préserver l'image de la Justice".

En prévision du prononcé de la sentence, le juge Genest a demandé hier à un officier de probation de confectionner un rapport présententiel faisant état des faits et circonstances qui ont entouré cette affaire pour le moins inusitée.

Il convient ici de rappeler que la victime de l'attentat déambulait sur un trottoir de la rue Robinson quand Casavant l'avait renversée avec son véhicule et, après l'avoir projetée sur un terrain vague, avait passé dessus à quelques reprises, tout ça parce que la jeune femme, une étudiante de Longueuil qui était en visite à Granby, avait refusé de sortir avec lui.

Quoique grièvement blessée, Diane Major a été vite remise sur pied par le personnel du Centre hospitalier de Granby, où elle a été traitée après sa mésaventure, si bien qu'elle a pu poursuivre ses études dans un cégep.

Voleur trop ambitieux

GRANBY (GV) — L'ambition fait périr son maître. S'il ignorait la maxime au moment de s'introduire par effraction au magasin Canadian Tire, en mai dernier, Pierre Lagacé, 27 ans, de Granby, la connaît maintenant.

Et il n'est sûrement pas près de l'oublier, surtout après cette condamnation à un an de prison que lui a valu ce délit. Il s'apprêtait alors à cambrioler ce commerce pour la deuxième fois en moins de quatre mois.

Le 29 janvier dernier, il réussissait en effet en compagnie d'un complice à mettre la main sur quelque $4,794 sans avoir eu à percer le coffre-fort. Une telle "réussite" les incitait, en mai, à y retourner.

Ils eurent moins de chance cette fois puisque le déclenchement du système d'alarme alerta et le propriétaire et les policiers, si bien qu'ils furent pris la main dans le sac. Le reste suivit.

Préméditation

Le fait que les vols aient demandé une certaine préparation a incité le juge Guy Genest à considérer avec beaucoup d'attention l'élément "préméditation". Il a également retenu que le montant volé à la première occasion n'a jamais pu être récupéré par son propriétaire qui a dû en outre payer pour les dommages causés.

Malgré cela, le magistrat s'est dit d'avis "qu'il a peut-être une chance de se réhabiliter", s'appuyant sur le fait que Lagacé peut maintenant compter sur un proche parent qui s'est chargé de l'aider et sur des antécédents considérés comme mineurs (une fraude aux dépens de l'Assurance-chômage et possession simple d'un stupéfiant).

En le sentençant à douze mois de prison, une peine qu'il a qualifiée de sévère, le juge Genest a dit espérer qu'il "va peut-être en tenir compte à l'avenir".

Sur la recommandation du procureur de l'accusé, Me Bernard Monast, il a finalement recommandé son transfert au Centre de réhabilitation de Waterloo tout en le soumettant à une ordonnance de probation de trois ans qui entrera en vigueur dès sa sortie de prison.

C'était jour de fête, hier, à l'école Ave Maria. Les ballons de toutes les couleurs, attachés aux jeux du parc-école, soulignaient fort bien l'événement.

Photo Alain DION

A l'école Ave Maria

Un "Parc-à-tous"

GRANBY (GL) — C'est avec tambours, trompettes, jus, hot dog et yogourts, que l'école Ave Maria a officiellement inauguré, hier, son parc-école.

La fête, organisée spécialement pour les 500 élèves de la maternelle à la 6e année, s'est déroulée sous l'oeil attentif d'un soleil éclatant ainsi que sous un ciel tout bleu, magnifiquement tacheté de ballons de toutes les couleurs.

Maquillés pour la circonstance et pour souligner du même coup l'Halloween, les enfants arboraient des mines réjouies et participaient avec entrain aux nombreuses activités mises de l'avant par les professeurs de l'école.

Les parents ont également collaboré à l'événement en servant aux jeunes affamés le pain quotidien...

"La réalisation de ce parc a été rendue possible grâce aux Loisirs de Granby, la Commission scolaire, la municipalité et les parents qui ont travaillé très fort" de noter le directeur d'Ave Maria, M. André Côté, et la présidente de la Commission scolaire de Granby, Mme Adrienne Dumas qui était aussi de la partie.

Parc-à-tous

Le parc-école appartient aux jeunes. Afin de leur prouver, l'école les a invités, eux aussi, à collaborer à cette réalisation, à s'impliquer à leur façon, soit par des dessins, histoires et suggestions de nom.

Ainsi donc, le parc-école, tout en étant inauguré, a aussi reçu le nom de "Parc-à-tous", une proposition de Marie-Pierre Dauphin.

LE BAR 102 REDEVIENT LE PLUS BEAU BAR EROTIQUE EN PLEIN CENTRE-VILLE

OUVERT À COMPTER DU MERCREDI 2 NOVEMBRE

DU LUNDI AU SAMEDI INCLUSIVEMENT

NOUVELLE ADMINISTRATION

Serge vous invite.

L2565

ECKANKAR

Causerie d'information

"Ame signifie conscienne spirituele, développer la perception de connaître et de voir. On voit et on connaît à travers les sens divins à l'intérieur de soi"... Votre droit de savoir, Darwin Gross.

Mardi, le 1er novembre à 20h.
5 rue Centre, C.P. 443,
Granby, J2G 8E7, P.Q.
378-8165, 372-0257

Documentation gratuite sur demande.

L-2437 Entrée libre.

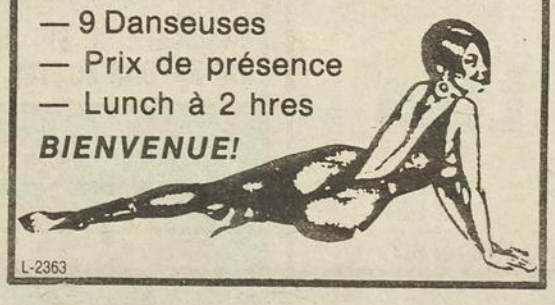
le Casino

800 Principale
Granby

CE SOIR 1er NOVEMBRE
PARTY AU CASINO

— 9 Danseuses
— Prix de présence
— Lunch à 2 hres

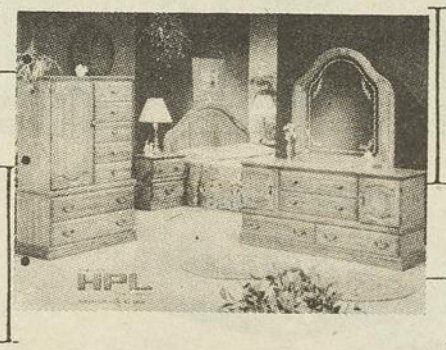
BIENVENUE!



L-2363

méli

VOUS PENSEZ À UN CHANGEMENT DE DÉCOR



l'Entrepôt du Meuble enr.

36 RUE GUY
GRANBY
TÉL: 378-8143

mélo

L'affaire du club de golf de St-Césaire

Requête en destitution pour le conseil municipal

Par Gérard Tremblay

ST-CESAIRE — Le Comité de citoyens et d'action municipale de St-Césaire s'apprête à porter un grand coup.

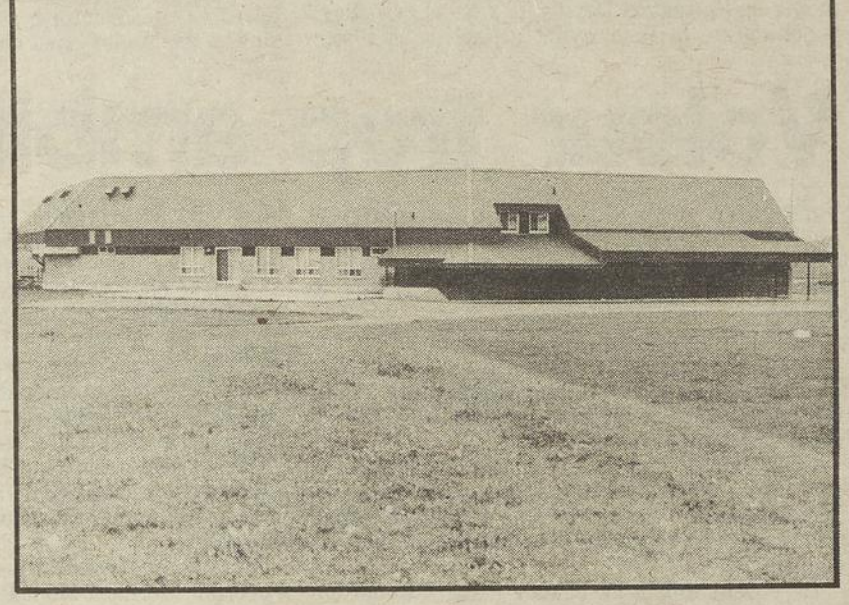
Se référant à une somme dépassant les $70,000, payée en 1980 en rapport avec des dettes de l'année précédente du club de golf, le Comité entend déposer une requête en destitution du conseil municipal.

Et par la même occasion, une requête en recours collectif contre certains membres du conseil municipal devrait être déposée également, toujours en rapport avec les mêmes décisions.

Me Ronald Charbonneau, procureur du comité, a expliqué qu'il en était arrivé à ces deux conclusions après une étude attentive du dossier qui lui fut soumis.

En ce qui concerne le recours collectif, qui devrait être mise en branle d'ici quelques semaines, la première démarche sera évidemment de faire accepter le dossier au Fonds d'aide au recours collectif, qui parrainerait alors financièrement l'action à entreprendre. Me Charbonneau n'a pas voulu commenter davantage le sujet, se contentant de conclure que "bien du monde était impliqué".

La décision du Comité de citoyens de mettre en branle la machine judiciaire dans ce dossier fait suite à une lettre du juge Richard Beaulieu, président de la Commission municipale du Québec, en date du 8 août.



S'il n'en tient qu'au Comité de citoyens et d'action municipale, les tribunaux se prononceront, enfin, sur la légalité du golf de St-Césaire.

Enquête et tribunaux

Soulignant alors que seuls les tribunaux avaient juridiction pour statuer sur la légalité ou l'illégalité des gestes posés par un conseil municipal, le juge Beaulieu ajoutait que même une enquête publique ne pourrait donner lieu qu'à un rapport. "Il faudrait quand même, concluait-il, s'adresser aux tribunaux pour faire sanctionnner l'illégalité." Et il invitait alors le Comité de citoyens et d'action municipale "à consulter un avocat de son choix sur l'opportunité ou pas d'entreprendre de telles procédures judiciaires." Invitation qui n'est évidemment pas tombée dans l'oreille d'un sourd.

Dans un paragraphe précédent de sa missive, le juge Beaulieu avait clairement laissé entendre que certaines dépenses effectuées par la ville de St-Césaire, en rapport avec le golf, étaient illégales.

"Non seulement, y écrivait-il, je ne conteste pas les prétentions de M. Guy Tardif, alors ministre des Affaires municipales, mais je soutiens au contraire avec lui que la ville de St-Césaire n'avait pas le droit d'effectuer des dépenses pour l'aménagement d'un golf en dehors de ses limites territoriales."

Les porte-parole du Comité de citoyens ont expliqué le retard à faire connaître leur décision d'aller de l'avant dans ce dossier par le temps nécessaire à son étude, compte tenu de sa complexité.

SPÉCIALITÉS
VENTE DE COURROIES EN V
BOYAUX HYDRAULIQUES
PIECES POUR:
— AUTO
— INDUSTRIES
— MACHINERIES AGRICOLES
ENDUIT À L'HUILE CONTRE LA CORROSION $35.00
TEXACO
DEPUIS 54 ANS À VOTRE SERVICE
GARAGE C.E. FORAND Ltée
GILLES FORAND
791 route nationale, St-Césaire.
L2050

VENTE D'AUTOMNE

BICYCLETTE D'EXERCICE
à partir de 50$ quantité limitée
ANORAKS spécial 9$
COLS ROULÉS spécial 13.95$
ENSEMBLE DE SKI DE FOND SKI-BATONS-BOTTES 59$ quantité limitée
SPORT & BICYCLE
RENÉ FORAND INC.
831 rte 112, St-Césaire.
L2044

Une campagne électorale calme dans une ville agitée

Par Gérard Tremblay

ST-CESAIRE — La campagne électorale, dont le siège no 3 est l'enjeu à St-Césaire, contraste grandement, du moins en apparence, avec les grands problèmes qui confrontent cette municipalité.

Ni le conseiller sortant, M. P.G. Ostiguy, ni l'aspirant Martial Viens ne font allusion, par exemple, à une hypothétique solution au problème du golf municipal, pas plus qu'il n'est question de la protection des sources d'approvisionnement en eau potable. Chacun a bien son point de vue sur le sujet, des points de vue diamétralement opposés, il va sans dire, mais ni l'un ni l'autre ne veut risquer de se compromettre. Devant l'évidence que la vraie solution viendra davantage de Québec que du conseil municipal, on préfère attendre une décision qui tarde d'ailleurs à venir.

Tant et si bien que M. Ostiguy souhaite surtout pouvoir "continuer notre travail de saine administration." Confiant de l'emporter, il ne manque d'ailleurs pas de souligner que "tous mes collègues ont été réélus par acclamation."

Le conseiller sortant met aussi l'accent sur le projet d'assainissement des eaux. Un projet qui engloutira bien des sous, et qui soulève déjà un problème de contrôle, même si les études n'ont pas encore permis de lancer aucun chiffre dans la mêlée.

Pour M. Ostiguy, il est clair, cependant, que la ville de St-Césaire devra avoir, à l'intérieur de la future Régie qui administrera le programme, un contrôle correspondant à sa contribution financière. "Si, dit-il, nous devons payer plus de la moitié, nous devrons aussi contrôler dans la même mesure."

Unanimité à briser

Pour M. Martial Viens, la belle unanimité qui se manifeste depuis des années au conseil municipal de St-Césaire est justement l'élément à combattre. "Il n'est pas normal, aime-t-il à répéter, qu'il n'y ait eu aucune dissidence, au conseil municipal de St-Césaire, depuis huit ans."

Et ce n'est pas par hasard qu'on le retrouve au siège no 3. Bien au courant des principaux dossiers municipaux, ayant présidé depuis quatre ans le Comité de citoyens et d'action civique, il tenait à affronter M. Ostiguy qu'il considère comme l'âme dirigeante de l'équipe Wagner.

Lui qui s'est tant débattu pour obtenir certains renseignements de l'hôtel de ville, nulle surprise à ce qu'il indique que l'information aux citoyens est primordiale. "Mes idées, conclut-il, je les ai toujours défendues, et j'espère, par ma présence au conseil, apporter une contribution au mieux-être de notre ville."

C'est donc une course aux objectifs bien différents qui se livre actuellement au siège no 3 à St-Césaire. Une course qui se terminera dimanche prochain alors qu'en l'absence de quartier, l'ensemble de la population aura à se prononcer en faveur de l'un ou l'autre candidat.

ACCUEIL-VIE ACCUEIL-VIE

TU ES ENCEINTE...
ET TU ES INQUIETE...
RASSURES-TOI...
NOUS SOMMES LÀ...
NOUS POUVONS T'AIDER...

APPELLE-NOUS à:
375-5595

(16673)

méli

SPECIAL OCTOBRE

10% REDUCTION

SUR LES PIECES
(sur les pièces freins seulement)

VOUS CONNAÎTREZ LE COÛT DE VOS RÉPARATIONS AVANT LE DÉBUT DES TRAVAUX.

SERVICE DE FREINS & EMBRAYAGES GRANBY
(GRANBY CLUTCH & BRAKE SERVICES)
333 ST-VALIER, GRANBY
378-2332
mélo
L1400

LA CAISSE POPULAIRE ST-CESAIRE

LE MEILLEUR PLACEMENT

CERTIFICAT DE DÉPÔT À TERME DE LA CAISSE POPULAIRE DE ST-CÉSAIRE

AVEC TOUTE SOUSCRIPTION À UN DÉPÔT À TERME, VOUS AVEZ DROIT DE PARTICIPER À NOTRE TIRAGE DE PLUS DE $800 DE DIVERS OBJETS QUI SONT EN MONTRE À LA CAISSE.

VÉRIFIEZ NOS TAUX, ILS SONT LES MEILLEURS.

** Institution assurée par la Régie de l'Assurance-Dépôt du Québec jusqu'à 60,000.$ par membre.

desjardins
Une ressource naturelle.

L-1980

Trois membres d'une même famille blessés dans un face à face

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE — Trois membres d'une même famille ont été blessés, dimanche, dans une collision frontale qui s'est produit sur le rang St-Anne, à Ste-Anne-de-la-Rochelle.

Gabriel Gagné, 15 ans, de Stuykely-Sud, a été le plus sérieusement atteint ayant eu à subir plusieurs fractures. Il a d'ailleurs dû être transféré au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke. Hier, il était encore sous traitements au département des soins intensifs de pédiatrie mais son état était alors considéré comme stable, a indiqué l'agent René Côté, de la Sûreté du Québec.

Le jeune homme voyageait avec ses deux frères: Martial, 19 ans, le conducteur du véhicule, et Steve, 12 ans, passager. Le premier n'a subi que des blessures légères tandis que le cadet, quoique hors de danger, a été gardé sous observation au Centre hospitalier de Granby.

L'accident est survenu au moment où le véhicule des frères Gagné allait croiser celui de M. Edgar Tétreault, 47 ans, de la rue St-François, à Granby. Ce dernier a été légèrement blessé même si son véhicule, tout comme l'autre d'ailleurs, sont des pertes totales.

Les constatations d'usage ont été faites par l'agent Pierre Côté, de la Sûreté du Québec, détachement de Granby.

ADHÉSION SYNDICALE NOVEMBRE 83

DU 2 AU 6 NOVEMBRE, les salariés inscrits sur la liste des votants qui désirent changer d'allégeance syndicale, doivent se présenter à l'un des bureaux de vote suivants, munis de leur carte de votant et d'une pièce d'identité: - certificat de classification émis par l'OCQ; - carte d'assurance sociale; - permis de conduire; ou carte d'identité de la Baie James.

RÉGION: Rive-Sud

Office de la construction du Québec 1555, boul. Provencher Suite 200 BROSSARD, Québec	Mer. 2 nov. Jeu. 3 nov. Ven. 4 nov. Sam. 5 nov. Dim. 6 nov.	9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 16h30 9h à 16h30	Centre de main-d'oeuvre du Québec 77, rue Principale GRANBY, Québec	Mer. 2 nov. Jeu. 3 nov. Ven. 4 nov. Sam. 5 nov. Dim. 6 nov.	9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 16h30 9h à 16h30
Centre de main-d'oeuvre du Québec 210, Place Charles Lemoyne LONGUEUIL, Québec	Mer. 2 nov. Jeu. 3 nov. Ven. 4 nov. Sam. 5 nov. Dim. 6 nov.	9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 16h30 9h à 16h30	Centre de main-d'oeuvre du Québec 46, rue Charlotte SOREL, Québec	Mer. 2 nov. Jeu. 3 nov. Ven. 4 nov. Sam. 5 nov. Dim. 6 nov.	9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 16h30 9h à 16h30
Église St-Jean Baptiste Marie Vianney Coin St-Jean Baptiste et Rainville CHATEAUGUAY, Québec	Mer. 2 nov. Jeu. 3 nov. Ven. 4 nov.	9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 20h30	Club des raquetteurs 60, rue Jacques-Cartier Sud ST-JEAN, Québec	Mer. 2 nov. Jeu. 3 nov. Ven. 4 nov. Sam. 5 nov. Dim. 6 nov.	9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 16h30 9h à 16h30
Centre de formation professionnelle 300, boul. Casavant ST-HYACINTHE, Québec	Mer. 2 nov. Jeu. 3 nov. Ven. 4 nov. Sam. 5 nov. Dim. 6 nov.	9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 16h30 9h à 16h30	Salle des Mooses 67, rue Académie VALLEYFIELD, Québec	Sam. 5 nov. Dim. 6 nov.	9h à 16h30 9h à 16h30

Les salariés peuvent voter dans l'un des bureaux qui apparait dans cette liste ou dans tout autre bureau de vote officiel situé au Québec.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le bureau régional de l'Office de la construction du Québec le plus rapproché.

Office de la construction du Québec

OCQ

Dans Brome-Missisquoi

Mulroney sollicité comme candidat

COWANSVILLE (JdB) — Qui sera candidat conservateur dans Brome-Missisquoi?

La question fait couler beaucoup d'encre mais la réponse tardera à venir. "Pour le moment, on attend. Toutes les conventions sont, actuellement, gelées, c'est le mot d'ordre que le national nous a donnés", explique M. Louis Cournoyer, président du Parti conservateur de Brome-Missisquoi

Ce répit de quelques semaines permettra peut-être aux candidats potentiels de se faire connaître. "Les gens attendent de savoir ce que va faire l'ancien député Heward Grafftey, il n'a donné, à l'heure actuelle, aucune indication. Il a participé à 10 campagnes électorales, en a gagné sept et perdu trois. Il est encore populaire, mais est-ce qu'il veut encore faire de la politique active? C'est à voir".

Il n'est pas exclu, non plus selon M. Cournoyer, que Grafftey cède la place au chef du Parti conservateur, Brian Mulroney et lui garde le comté ouvert. "Il n'y a encore rien d'officiel, mais j'ai, personnellement, suggéré au Parti de faire un sondage parmi la population du comté, pour connaître l'opinion de l'électorat vis-à-vis la candidature du chef".

Le PC de Brome-Missisquoi n'a été saisi d'aucune autre candidature. "C'est normal que les gens attendent de savoir ce que MM. Grafftey et Mulroney font décider, avant de se faire éventuellement connaître", fait-il remarquer.

Faute de candidat à se mettre sur la dent, les Conservateurs de Brome-Missisquoi sont bien résolus à agrandir leurs rangs et à aller se chercher du sang neuf.

Brian attend que vous fassiez la différence

Sauvez des vies en faisant du bénévolat

À l'âge de deux ans, Brian sait déjà ce qu'est l'attente. Actuellement, Brian a besoin d'une transplantation, mais il attend un nouveau rein—désespérément.

Avec l'aide d'un grand nombre de personnes, Brian combat les maladies rénales. Il ne peut y parvenir seul. Si vous disposez de quelques heures, vous pouvez sauver des vies. En participant aux campagnes de financement pour la recherche et les programmes d'aide aux malades, vous contribuerez à la guérison d'un enfant comme Brian.

Communiquez avec nous **dès maintenant** et offrez-nous un peu de votre temps pour faire du porte à porte et ainsi contribuer à la campagne de mars pour SAUVER BRIAN. Brian attend votre contribution, qui fera toute la différence.

Téléphonez au 1-800-268-6364 poste 533
(112-800-268-6364 en C.-B.)

La Fondation canadienne des maladies du rein

Je veux sauver des vies. Dites-moi quels sont les gestes que je peux poser en tant que bénévole.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Code postal _____ N° de tél. ( ) _____

La Fondation canadienne des maladies du rein
1650 de Maisonneuve W., N° 400, Montréal, Qué. H3H 2P3
N° d'enregistrement 0224980-13-08 L-2329

Le propriétaire du couvent de Farnham poursuit son projet

Par Gérard Tremblay

FARNHAM — "Il n'est pas dans mon intention d'abandonner le projet. Je n'ai pas payé $10,000 pour une propriété dont j'avais offert $25,000 antérieurement pour le plaisir de la chose. D'ailleurs, si j'avais voulu faire un coup d'argent je n'aurais pas refusé $10,000 uniquement pour la décoration de la chapelle qui se retrouvera entièrement dans la nouvelle construction. En attendant, j'ai payé pour la faire entreposer cet hiver dans un endroit chauffé".

M. Jean-Marc L'Homme, nouveau propriétaire du couvent de Farnham, est plus convaincu que jamais de la réalisation de son projet d'un nouveau foyer pour personnes âgées dans cette municipalité. Même qu'au moment d'acheter la propriété, il avait aussi déposé une option pour l'acquisition éventuelle d'un autre terrain de plus de 30,000 pieds carrés, adjacent au premier, et qui est aussi la propriété des religieuses de la Présentation-de-Marie.

Ce terrain, selon lui, n'a pas de valeur sans la démolition du couvent. "Mais dans l'optique de mon projet, souligne M. L'Homme, il devient primordial comme parc pour les résidants et comme stationnement".

M. L'Homme, plus volubile maintenant que la démolition se poursuit rondement, explique qu'au départ il avait envisagé de rénover l'intérieur de la bâtisse tout en conservant la structure extérieure. "Mais une étude réalisée par mon architecte m'a indiqué que c'était à peu près impossbile".

A l'étage inférieur, les portes n'ont même pas six pieds de haut. "Et les murs, renchérit-il, qui contiennent trois rangs de briques, quand ce n'est pas quatre, rendent l'isolation impossible. Il devient beaucoup plus économique de tout jeter par terre et de repartir à zéro".

L'intérieur du couvent ressemble de plus en plus à un vaste chantier de démolition.

Il faut dire que bien des matériaux sont récupérables. En plus des planchers de bois franc, il y a tout le bois de charpente, plusieurs fenêtres métalliques refaites à neuf, de nombreux panneaux de contre-plaqué, toute la plomberie, etc.

Les religieuses avaient aussi laissé sur place deux sécheuses commerciales, alors que deux des trois bouilloires sont en bonne condition.

M. Jean-Marc L'Homme ne cache pas qu'il n'y a pas de prix pour la propriété des religieuses de la Présentation-de-Marie.

Photos Alain Dion

Mais à cause du coût de la main d'oeuvre, le propriétaire du couvent ne pense pas faire de miracle avec cette récupération. "Je donne beaucoup de matériel à ceux qui veulent le récuper eux-mêmes, dit-il, et mon entrepreneur, M. Emile Gosselin, s'occupe du reste avec quatre hommes".

Les travaux de démolition progressent normalement. M. Gosselin pense justement qu'il pourrait s'écouler encore une semaine ou deux avant que l'équipement mécanique puisse s'attaquer à la charpente extérieure.

Offre de $25,000

Au mois de juin, M. L'Homme avait offert $25,000 aux religieuses pour leur couvent à condition que la transaction se boucle dans trois semaines. "Je voulais m'assurer, explique-t-il, de pouvoir en faire le plus possible cet automne". C'était à l'époque où il croyait pouvoir rénover.

Mais une offre plus alléchante encore avait été faite, offre qui finalement a été abandonnée pour aboutir aux conclusions que l'on sait.

Carrière et professions

INSPECTRICES-REPRISEUSES (MENDERS)

ESMOND, Division Dominion Textile Inc. est à la recherche d'inspectrices-repriseuses (menders) avec expérience.

Pour plus d'informations:
S'ADRESSER A:

SERVICE DU PERSONNEL
ESMOND,
DIVISION DOMINION TEXTILE INC.
360 Cowie, Granby, Québec, J2G 3V9
TEL: 372-9371

(L-2464)

méli
T.V. 20" couleur
RCA
Spécial $449.

Modèle diffère un peu de l'illustration

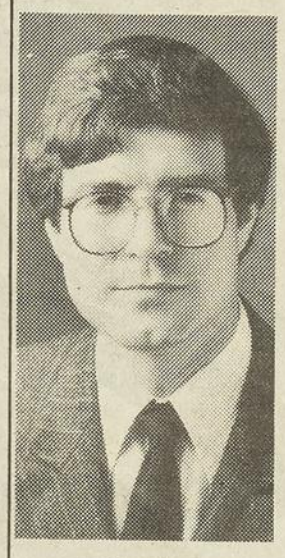
GOYETTE ELECTRONIQUE
316 Denison Est
Granby (chemin Waterloo)
Tél: 375-2801
Vente et réparation T.V. système de son
mélo 2601

méli

Une Agence de rencontre sérieuse et faite à votre mesure. Grâce à notre service personnalisé, vous trouverez un moyen sûr et simple de rencontrer quelqu'un qui répond à vos affinités et à votre personnalité.

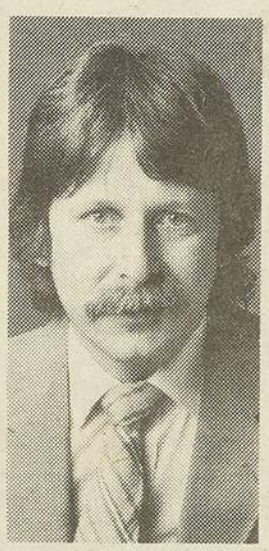
VIDEO RENCONTRE GRANBY ENRG.
MARDI — MERCREDI — JEUDI
18:30 hres à 22:30 hres
samedi de 9 hrs à 13 hrs
Granby 372-0723 si occupé 378-7212
mélo

NOMINATIONS AU GROUPE MARKETEL INC.

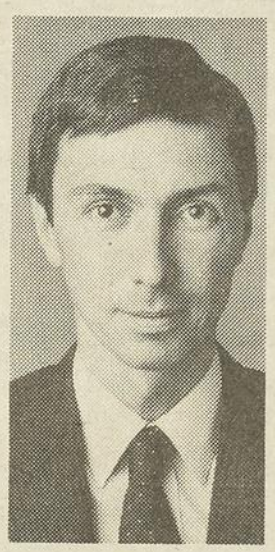


J. Bastien

M. Giguère



R. Marchand



M. Roy

M. Alfred Martel, président et directeur général du Groupe Marketel Inc. annonce la nomination de quatre nouveaux cadres supérieurs. Ces nominations témoignent de la croissance rapide de l'entreprise dans l'industrie du marketing et de la publicité.

M. Jean Bastien, vice-président et directeur du service à la clientèle. De formation universitaire en marketing, M. Bastien fut auparavant chef de groupe chez Cabana,Séguin pour les comptes nationaux et, jusqu'à récemment, directeur de groupe chez Vickers Benson.

M. Mark Giguère, vice-président et directeur des finances. Membre de l'ordre des comptables agréés du Québec, M. Giguère a acquis une expérience polyvalente dans plusieurs grandes firmes de vérificateurs/comptables.

M. Raymond Marchand, vice-président et directeur du service de la création. Concepteur de plusieurs campagnes à succès, il compte plus de dix années d'expérience au service d'entreprises de publicité d'envergure nationale.

M. Michel Roy, vice-président et directeur médias et des services administratifs. Actuel vice-président du Conseil des directeurs médias du Québec, M. Roy gère présentement, pour le compte de Groupe Marketel, une enveloppe/médias extrapolée à 22 millions de dollars pour l'année fiscale en cours.

Groupe Marketel Inc., une équipe de 50 employés oeuvrant dans toutes les disciplines de la communication.

2348

Commentaires

Acheter le Palace?

Commentant à son tour l'intention du conseil de Granby de consacrer $2.6 millions à l'agrandissement et à la transformation de l'actuelle caserne des policiers et pompiers pour y installer la bibliothèque et une salle polyvalente, M. André Robert signalait en lettre ouverte, dans l'édition de samedi, que l'édifice Palace représente la solution de la raison.

Certes, son opinion est-elle celle d'un intéressé, l'auteur étant administrateur de la compagnie qui gère Le Palace. Mais les arguments invoqués à l'appui de l'alternative qu'il dévoile et défend frappent à ce point l'attention qu'ils obligent à faire abstraction de son intérêt personnel.

par Valère Audy

Le Palace abrite une salle de spectacle tout équipée qui, avec ses 1,248 sièges, est bien plus grande que celle prévue au projet accepté par le conseil. Il offre aussi des espaces à bureaux et à magasins qui, de l'avis de M. Robert, pourraient être convertis en bibliothèque et petites salles, tout ça en plein centre ville et à proximité de terrains de stationnement.

La salle de spectacle est évidemment un peu grande, mais il existe aujourd'hui des équipements modulaires qui permettent d'en ajuster les dimensions aux besoins. Et puis, il y a peut-être moyen de la transformer. Enfin, advenant qu'il faille agrandir pour satisfaire les besoins de la bibliothèque, Granby possède le terrain requis à l'arrière de l'édifice.

L'auteur signale qu'en faisant l'acquisiton de cet édifice, la ville éviterait les risques de l'inconnu de même qu'une compétition déloyale à l'entreprise privée. M. Robert alimente enfin les craintes du public en indiquant que le projet de la ville est incomplet au chapitre des coûts, d'où son affirmation qu'il n'est pas possible de faire naître un nouveau centre culturel pour $2.6 millions.

Sans aller aussi loin que lui, en ce qui concerne la qualité du bâtiment, il faut bien admettre que les coûts de l'inconnu ne sont pas négligeables et que le Palace, depuis le temps qu'il existe, ne devrait pas réserver de surprises. Quant aux besoins, il est faudrait bien sûr réaménager l'intérieur de l'édifice pour les satisfaire.

Et pourquoi, à moins que les besoins soient tout à fait différents, Granby ferait-elle compétition à l'entreprise privée. S'il ne reste que Jean Lapointe pour faire vivre le Palace, parce que les autres iront à la salle municipale, elle acculera les propriétaires du Palace à la fermeture en ayant malgré tout le culot de les taxer pour ouvrir et opérer sa propre salle. Là-dessus, cependant, attendons les précisions du comité bipartite quant à l'utilisation de la salle polyvalente proposée.

Il y a trois ans, M. Robert offrait le Palace pour $500,000. En supposant qu'il soit encore disposé à s'en départir pour ce montant, la ville, moyennant des travaux dont le coût n'excéderait probablement pas celui de l'achat, aurait sa bibliothèque et sa salle polyvalente pour quelque $2 millions de moins que le projet qu'elle envisage de réaliser, car en tenant compte des omissions et des imprévus le projet de $2.6 millions franchira le cap des $3 millions.

Partant, quelques questions sont bien de mise. A-t-on déjà étudié l'alternative du Palace? Et dans l'affirmative, pour quels motifs l'a-t-on rejeté? L'édifice est-il transformable? A quel prix? M. Robert est-il encore disposé à le vendre pour $500,000? En ajoutant tout ce qui n'a pas été prévu au projet de $2.6 millions, quel montant risque d'atteindre la facture?

Nous ne disons pas qu'il faut abandonner le projet soumis pour sauter sur le Palace, mais plutôt que l'alternative proposée, à cause du fort écart de coût entre l'une et l'autre des solutions, mérite l'étude, et, en supposant que l'étude ait été faite, que les conclusions doivent être portées à la connaissance de la population. Bref, si le Palace ne peut vraiment pas satisfaire les besoins de la ville, que cela soit au moins clairement établi aux yeux des Granbyens.

Pensées de Charles

A la télé: Les vieux films sont fort souvent les meilleurs que l'on y voit.

— O —

La sagesse: Notre sagesse vient de notre expérience, et notre expérience vient de toutes nos bêtises.

— O —

Le mariage: De toutes les connaissances humaines, la moins connue est celle du mariage.

Charles le Prince

Des OUI et des NON

La bibliothèque, une priorité

Le comité de développement culturel de la Haute-Yamaska est né il y a bientôt deux ans, ce qui a suscité, à Granby et région, la concertation des différents intervenants culturels. C'est ainsi que nous avons réussi, lors d'un colloque auquel participaient une centaine d'intervenants, majoritairement de Granby, à fixer les priorités culturelles de notre milieu.

Des besoins, ce n'est pas ça qui manquait. On aurait voulu tout régler par un centre culturel, avec salle de spectacles, mais cela aurait coûté beaucoup plus de $2.5 millions. C'est ainsi que tous les intervenants ont choisi de donner priorité à la bibliothèque et de le faire savoir à nos élus municipaux.

La bonne gestion d'une municipalité demande que les élus se fixent des plans de développement tenant compte de tous les besoins d'une population. Dernièrement, plusieurs projets ont vu le jour: l'usine de filtration, la place Haute-Ville, le garage municipal. Tous ces projets ont fait l'objet d'étude par des comités et la venue de subventions a accéléré leur réalisation et, personne n'a contesté leur bien-fondé.

Aujourd'hui, un projet, bien articulé et répondant aux besoins de notre population, présenté avec l'accord de tous les intervenants culturels, subventionné à 75% et voté au Conseil municipal, est en train de perdre ses chances de se réaliser.

On mêle tous les projets ensemble en les comparant (bibliothèque - usine de filtration), (bibliothèque - garage municipal). Pourquoi? Parce que soudainement, on parle de culture et que cela semble-t-il, ce n'est pas une priorité.

Le vrai coût est de 800,000 dollars pour donner, à Granby, un lieu d'animation culturelle nécessaire pour répondre à la vie d'aujourd'hui. 800,000 dollars pour rattraper les nombreuses subventions refusées antérieurement par Granby. De toute façon, à chaque fois, ce sera un peu plus cher.

Plusieurs accepteraient un projet moins dispendieux, qui se limiterait à l'espace de la caserne. Toutefois, il ne faut pas non plus construire une bibliothèque de village. Vous savez, changer du vieux pour du neuf – "pas assez grand, déjà trop petit" – ça n'avance à rien.

Le projet actuel répond aux exigences d'une bibliothèque moderne avec ses nombreux services. Qu'à cela s'ajoute une salle polyvalente, on ne peut que s'en réjouir puisque nous n'avons pas de salle d'exposition à Granby. Nous pourrions y organiser des conférences, des projections, de petits spectacles. etc. Finalement, ce que l'on met en place, c'est une programmation qui assurera une vie culturelle variée et riche, accessible à tous gratuitement, dans un lieu accueillant et connu de tous.

Encore une fois, cessons de mêler les projets, profitons de la chance que nous avons de réaliser la bibliothèque. Faisons confiance à notre maire et à nos conseillers qui ont voté majoritairement pour sa réalisation. La subvention nous vient de Québec et le Gouvernement nous la donne pour réaliser une priorité culturelle québécoise... parce que voyez-vous, les Québécois accusent un retard, sur l'ensemble du Canada, au plan des bibliothèques.

Daniel Beauregard, président,
Comité de développement culturel
de la Haute-Yamaska

La bibliothèque peut attendre

Je suis contre ce projet. Pourquoi ne demandez-vous pas l'avis de chaque citoyen avant de réaliser un projet? Je crois que cela serait normale puisque c'est nous qui payons la note.

On a déjà suffisamment de taxes dans cette ville. Bientôt ça sera l'usine d'épuration, la caserne, la bibliothèque, les petites fontaines fantaisistes de monsieur le maire, etc. Que feriez-vous si tous les citoyens mécontents n'allaient pas payer leurs taxes?

Il est temps de faire des projets rentables, utiles pour toute la population. Une bibliothèque, ça peut attendre. Il y a sûrement des choses plus importantes qui pressent. Demandez-le aux assistés sociaux et chômeurs, eux ils en ont des projets.

S. Perras,
Granby

C'était déjà urgent en '66

Granby menacée de perdre sa future bibliothèque. Tel est le titre que l'on retrouvait à la une du journal La Voix de l'Est en date du 4 janvier 1966.

Lors du centenaire de la Confédération canadienne, les gouvernements offraient à la Ville de Granby de subventionner les ⅔ du coût de construction d'une bibliothèque, projet qui se chiffrait à $250,000.

La ville avait à ce moment voté un règlement d'emprunt de $116,000 ce qui représentait pour le payeur de taxes, 2 cents du $100 d'évaluation. A cette époque (1966), la bibliothèque qui était située au coin Dufferin et Principale, contenait 32,000 livres et était fréquentée par 8,000 personnes, comparativement à une clientèle de 150 personnes se partageant 3,000 livres quatre ans plus tôt. C'est donc dire que la bibliothèque était en plein essor et que son expansion était un besoin.

Malgré cela, le règlement d'emprunt a été rejeté par référendum le 25 avril 1966.

Au lendemain du référendum, voici ce qu'on lisait à la une de La Voix de l'Est: "La cité de Granby est devenue hier l'une des premières villes du Québec, sinon la première, à rejeter les subventions consenties par les gouvernements provincial et fédéral dans le but de favoriser et de faciliter la réalisation de projets devant commémorer le centenaire de la Confédération Canadienne (...)"

Au printemps 1981, le Comité de la culture de Granby présentait un projet de relocalisation de la bibliothèque dans l'édifice de la pointe St-Jacques pour un montant global de $650,000.

Subventionnée à 75% par le Gouvernement du Québec, la bibliothèque à laquelle se seraient incorporées une salle d'exposition et de conférence ainsi qu'une joujouthèque aurait coûté environ $215,000 à la ville. Mais à cette époque, le conseil municipal qui rêvait déjà à un centre culturel millionnaire rejetait le projet.

Après 17 ans d'indécision, un nouveau projet surgit. On nous propose une sorte d'hybride, un peu centre culturel, beaucoup bibliothèque, ce qui nous coûtera 2 cents du cent dollars d'évaluation.

Si, en 1966, il était devenu urgent de relocaliser la bibliothèque pour répondre à la très grande croissance de son utilisation, il est donc une priorité en 1983 de se doter d'une bibliothèque dynamique et vivante qui sera enfin un outil de croissance adéquat et qui contribuera au mieux être de toute la population Granbyenne.

Marjolaine Jacques
et Marcel Robert

Non au luxe

Non au luxe. S'ils (les membres du conseil) ne sont pas capables de remettre une taxe de $1,800 au Tournoi Bantam de Granby, à du personnel qui travaille bénévolement pour des jeunes, la ville est encore moins capable de se payer une bibliothèque au prix de $2 millions.

Denise Patenaude,
Granby

L'orge régulateur de l'intestin

par J. Alphonse Lapointe

L'orge était cultivée dans l'Antiquité à des fins alimentaires. En Grèce, cinq siècles avant J.C., c'était un grain sacré dont on faisait un usage thérapeutique. Riche en sels minéraux, (phosphore, fer, calcium, magnésium, potassium) cette céréale renferme aussi des glucides, protides, diastases et les vitamines du groupe B.

L'orge est un aliment qui fortifie le squelette et les cellules du système nerveux. L'orge mondée que l'on utilise en décoction ou sous la forme de bouillie, est un aliment fortifiant recommandé aux personnes en convalescence ou souffrant d'anémie ou de rachitisme. C'est un complément des soupes et des potages qui peut remplacer le riz. La décoction d'orge mondée (qui doit être consommée la même journée) exerce une action sur les voies digestives, soulage les maux d'estomac, décongestionne le foie, agit comme régulateur de l'intestin notamment dans les cas de coliques et de diarrhées. L'orge a aussi une action diurétique particulièrement utile contre la rétention d'urine, les douleurs rénales et les cystites.

L'orge mondée ou perlée représente un diuritique et un régulateur de l'intestin et du foie.

On considère l'orge comme aliment tonique facilement assimilable, qui contribue à renforcir les enfants, les malades et les femmes en lactation; on le consomme sous la forme d'orge mondée (grain décortiqué) ou de malt (orge germée) riche en vitamines B-12.

En usage externe, on utilise la farine d'orge pour préparer des cataplasmes contre les affections cutanées.

8 ième

PARTIE D'HUITRES ANNUELLE
AU
CHALET DE SKI BROMONT
rue Champlain

Samedi 12 novembre 1983
à 18h30

au profit des
Equipes de Compétition
du Club de Ski Bromont

MENU: hors-d'oeuvre, croque monsieur, vol-au-vent, petits cochons, huîtres fraîches, charcuterie, fromage.

MUSIQUE — DANSE

Coût: $20 par personne. Prix de présence
Bon pour une soirée de ski, du dimanche au jeudi de 19h00 à 22h30, pour la saison 83-84.
Valeur: $11.00.

Pour réservation: 534-2200

club de ski de BROMONT inc.
C.P. 450 BROMONT JOE ILO

L-2347

Projet canadien de $1,7 milliard

La région de Montréal: centre de l'aérospatial du Canada

LONGUEUIL (PC) — Une collaboration de l'Etat fédéral et du secteur privé contribuera à faire de la région montréalaise le "centre de l'aérospatial au Canada" dans les années 1990.

Un investissement de $1.7 milliard dans la recherche et le développement créera en 10 ans quelque 5,000 nouveaux emplois dans le secteur de la haute technologie, principalement à l'usine Pratt and Whitney, sur la rive sud de Montréal.

Telle est la principale retombée de l'entente conjointe à long terme qu'ont signé hier le président de Pratt and Whitney, M. Elvie Smith, le ministre fédéral de l'Industrie, du Commerce et de l'Expansion économique régionale, M. Ed Lumley, et son collègue des Finances, M. Marc Lalonde.

Chacun leur tour, les trois signataires ont insisté en conférence de presse sur les avantages de cette nouvelle collaboration Etat-secteur privé qui porte sur 12 programmes de recherche et de développement, d'amélioration de rendement et de construction de nouveaux moteurs d'avion.

L'entreprise de Longueuil pourra entre autres mettre au point la série de moteurs PW 115-120 montés sur les avions-navettes d'une capacité de 30 à 70 passagers et les moteurs PW 124 installés sur les avions de compagnies.

En retour de redevances (royalties), le gouvernement fédéral fournira $468 millions en subventions et la compagnie, filiale à part entière de la société américaine United Technologies Corporation, investira le reste des $1.2 milliard nécessaires à la mise en oeuvre du programme.

Mais ces investissements ne se feront pas tout de suite. M. Smith a précisé qu'il faudrait attendre un an et demi avant que la première tranche soit versée, environ $425 millions fournis de façon proportionnelle à leur contribution par la compagnie et Ottawa.

De façon plus explicite, le gouvernement fédéral compte avancer $269 millions d'ici cinq ans et $199 millions dans les années suivantes.

Pour l'entreprise, l'accord est prometteur puisque Pratt and Whitney espère ainsi tripler, sinon quadrupler, d'ici 10 ans ses ventes annuelles qui pourraient atteindre $2 milliards par comparaison à $550 en 1982 (année particulièrement mauvaise).

Visiblement satisfait, le ministre Lalonde a souligné qu'avec l'investissement de $500 millions de Bell Helicopter au Québec, cette nouvelle collaboration fera de la région de Montréal "le centre majeur de l'aérospatial au Canada" et créera au total 6,000 emplois.

Pas de poursuite contre Amyot

OTTAWA (PC) — Mettant fin à des mois de spéculation, le ministère québécois de la Justice a décidé qu'il n'y avait pas de preuves suffisantes pour entamer des poursuites contre le président du conseil d'administration d'Air Canada, M. René Amyot, dans l'affaire du déménagement du siège social de cette société de la Couronne, à Montréal.

C'est ce qu'a révélé, hier, le porte-parole du ministre québécois de la Justice, Marc André Bédard, M. Normand Saint-Hilaire. La nouvelle a été rapidement confirmée à Ottawa par le titulaire fédéral de la Justice, M. Mark MacGuigan.

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec. H2Y 1B6**

NOM ET ADRESSE DU REQUERANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
GILLES SCOTT & CHASCO INC. Pointe St-Jacques enrg. 160, Cowie, C.P. 292, GRANBY	1 bar avec danse et spectacles et films	150, St-Jacques GRANBY

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

N-3686

méli

COLLECTION AUTOMNE-HIVER

MAINTENANT EN MAGASIN

VASTE CHOIX DE MANTEAUX D'HIVER

DÉPOSITAIRE
Vestons, jupes, pantalons
"PARIS STAR"

BOUTIQUE FRANCE
France Boutin, prop.
290 Boul. Bolvin,
GRANBY — 378-6511

mélo L143

11.75%
DÉPÔTS À TERME

intérêt annuel pour une durée de 5 ans

TAUX D'INTÉRÊT DISPONIBLES SUR COURTE & LONGUE ÉCHÉANCE

Appelez: Service aux investisseurs (514) 866-1071
Appelez: J. Albert Gagnon, C.G.A. représentant (418) 692-1874

Ou votre courtier en placement

Compagnie de Placements Hypothécaires Morguard du Canada

3 Place Ville Marie, Suite 604 Montréal, Québec H3B 2E3
888, rue St-Jean, Suite 308 Québec, P.Q. G1R 5H6

Membre de la Société d'Assurance Dépôts du Canada & inscrite à la Régie d'Assurance Dépôts du Québec
Taux sujets à changements

méli

Les Entreprises Pierre Coderre INC

Quel est le prix de la sécurité?

ALARMES - VOL ET CAS D'URGENCE
COFFRET ANTI-HOLD-UP
TÉLÉ EN CIRCUIT FERMÉ - VANDALISME

Spécial
Propriétaires de système d'alarme, faites faire vos clés rondes
99¢

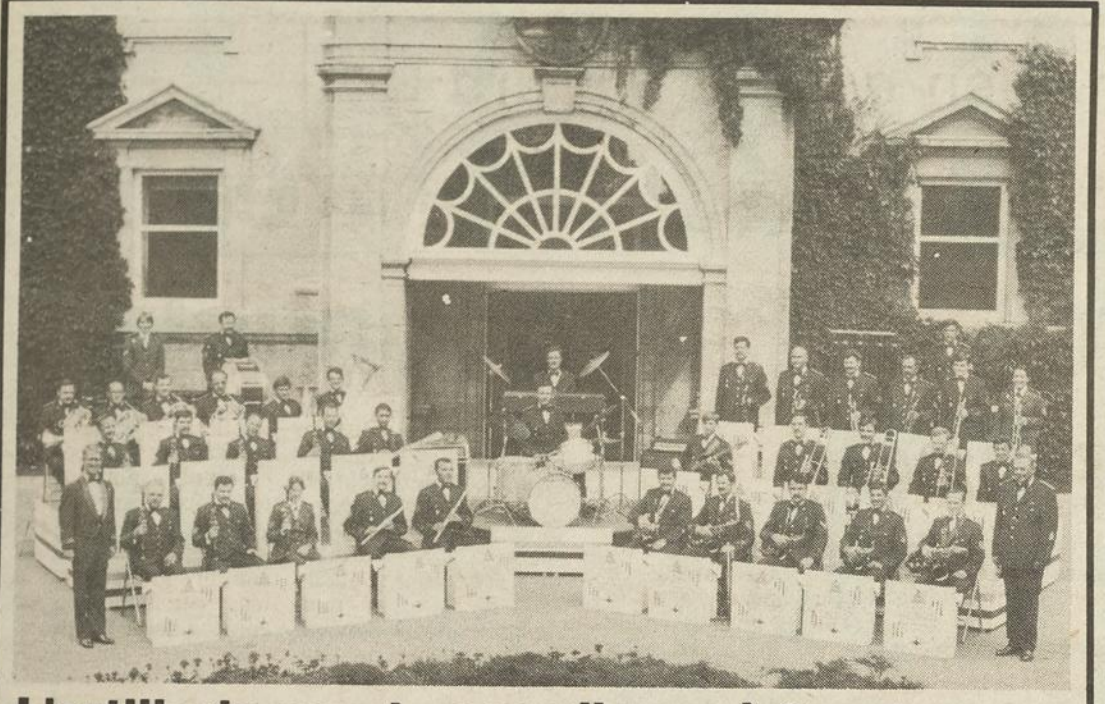
DÉTECTION PAR INFRA-ROUGE
MICRO-ONDES
ULTRA-SON

Estimation Gratuite
STATION DE SURVEILLANCE 24 HEURES

378-7311
62 LASNIER GRANBY
L1527

mélo

La culture



L'artillerie royale canadienne à Granby

C'est ce soir que la Société culturelle de Haute-Yamaska présente le concert de la musique de l'artillerie royale canadienne à l'auditorium de la polyvalente J.H. Leclerc. Formée de 35 musiciens, l'artillerie est le second groupe en importance après l'orchestre symphonique de Montréal. Elle se s'est produite un peu partout au Canada. La musique rock et le jazz seront à l'honneur ce soir. De plus, une période d'animation suivra. L'entrée est gratuite et les étudiants sont particulièrement invités à y participer.

La Régie des rentes du Québec

vous invite à venir poser des questions à son représentant. Si vous voulez des renseignements sur les prestations payables au décès, les prestations payables en cas d'invalidité, la rente de retraite, les régimes supplémentaires de rentes (fonds de pension), et les allocations familiales du Québec dont l'allocation supplémentaire pour l'enfant handicapé, venez nous rencontrer.

Où? Caisse Populaire de Granby
30, rue St-Antoine sud
Granby, QC Tél.: 372-4401

Quand? Les mercredis 2 et 16 novembre 1983
De 10h à 12h et de 13h à 15h.

Régie des rentes du Québec

J'ACHÈTE

parce que c'est l'un des meilleurs placements

PROFITABLES

- 9¼% d'intérêt la première année.
- Minimum garanti de 7% chacune des six années suivantes jusqu'à l'échéance.

SÛRES ET FACILES À ENCAISSER

- Garanties par le gouvernement du Canada.
- Encaissables en tout temps.
- Aucune pénalité d'intérêt à l'encaissement après le 31 décembre 1983.

LIMITE D'ACHAT

- $50 000 par détenteur pour les achats au comptant.
- Pour les détenteurs d'obligations 1974 (S 29), $50 000 plus le montant correspondant à la valeur nominale de leurs S 29.

PÉRIODE DE VENTE

- Du 24 octobre au 7 novembre inclusivement au comptant sans payer l'intérêt couru.
- **Toutefois, le ministre des Finances peut, à sa discrétion, mettre fin à la vente de cette émission en tout temps.**

Achetez vite les vôtres!
Dans toutes les institutions financières autorisées: banques, courtiers, sociétés de fiducie et caisses populaires.

9¼%
la première année

les Obligations d'épargne du Canada

C'est sûr!

Canada

MERCREDI SEULEMENT

DES AUBAINES À EN COUPER LE SOUFFLE

LE 2 NOVEMBRE SEULEMENT

VENTE 12 HEURES

PORTES OUVERTES DE MIDI À MINUIT

UN JOUR SEULEMENT

FAUTEUIL SUR BILLES
SUPER SPÉCIAL
$72.

MATELAS ET SOMMIER
Chiro spécial par Sealy.
Prix suggéré: $499.
$272.

LAVEUSE ET SÉCHEUSE
$792.

CONGÉLATEUR 8 pi.cu.
Service de livraison inclus.
$292.

Sensationnel
ENSEMBLE DE SALON 2 MORCEAUX
Par Roxton, rust, velours 100% nylon
Prix suggéré: $1,504.
$942.

TÉLÉ-COULEUR
20 pouces
par TOSHIBA
Prix suggéré: $689.
$492.

DES CENTAINES DE SPÉCIAUX

UNE VENTE SANS PRÉCÉDENT!

Incroyable
ENSEMBLE DE SALON
Sofa et chaise, par Vic Line
Tissus velours acrylique "Copper"
Prix suggéré: $1,198.
$672.

Offre remarquable
TABLE 4 CHAISES
Fini plaqué doré, chaise avec coussin.
Prix suggéré: $749.
$472.

SEUL LE GÉANT **S.SETLAKWE**

PEUT VOUS OFFRIR DE TELLES AUBAINES,
car nous avons un grand pouvoir d'achat.

Nous avons une équipe de vendeurs supplémentaires pour mieux vous servir.

RABAIS JUSQU'À 70%

Nous avons notre propre plan crédit-maison et nous acceptons VISA-MASTER CARD.

DES PRIX RIDICULES

VENEZ AVEC VOS AMIS

OFFRE EXCEPTIONNELLE
MOBILIER DE CUISINE
Table et 4 chaises par Universal Furniture, Pin noyer, style scandinave, dossier de chaise en canne
Prix suggéré: $930.
$492.

FOUR MICRO-ONDES
"GO-ANYWHERE" par Toshiba, 50 mois de garantie, temps et pièces.
Prix suggéré: $529.95
$292.

TÉLÉVISEUR
12 pouces
noir / blanc
Prix suggéré: $129.
$82.

SUPPORT DE LIT
39"x 54"
Prix suggéré: $39.
$22.

FOUR MICRO-ONDES
Par "G.E. Dual Wave"
Touche électronique (Touch Tone)
Prix suggéré: $679.
$492.

LITS SUPPERPOSÉS
Style moderne 39"
Matelas inclus
par MORIGEAU
Prix suggéré: $1,029.
$492.

LE MAGASIN OUVRIRA SES PORTES DE MIDI À MINUIT SEULEMENT.

SERVICE APRES-VENTE HORS-PAIR

ENSEMBLES DE SALON

PRIX SUGGÉRÉ	DESCRIPTION	SETLAKWE SUPER SOLDE
$1772.	Sofa et chaise, par Jaymar, velours brun contemporain.	$992.
		$972.

QUANTITÉ LIMITÉE — PREMIERS ARRIVÉS!

CHAMBRE A COUCHER

LE MAGASIN OUVRIRA SES PORTES DE MIDI À MINUIT SEULEMENT.

QUANTITÉ LIMITÉE — PREMIERS ARRIVÉS!

SERVICE APRES-VENTE HORS-PAIR

ENSEMBLES DE SALON

PRIX SUGGÉRÉ	DESCRIPTION	SETLAKWE SUPER SOLDE
$1659.	SOFA ET CHAISE par Roxton Colonial, imprimé avec Piping brun, échantillon de plancher.	$992.
$1772.	SOFA ET CHAISE par Jaymar velours brun contemporain.	$972.
$1198.	DEUX CAUSEUSES couleur naturel, par Bauhaus, style moderne.	$692.
$1235.	SOFA, CAUSEUSE Par Bauhaus, couleur bourgogne	$772.
$995.	MOBILIER SECTIONNEL EN "L" Par Fame, coussins réversibles, style moderne, super valeur.	$492.
$629.	SOFA COACH ave chaise pivotante, style Colonial, par Vic Line, 100% nylon.	$392.
$639.	CAUSEUSES Avec tissus très colorés, bras en rotin.	$392.
$769.	SOFA ET CHAISE Par National Woodcraft, camel.	$432.

VENTE DE SOFAS-LITS

PRIX SUGGERE	DESCRIPTION	SETLAKWE SUPER SOLDE
$447.	SOFA-LIT "BACHELOR" Modèle 990	$272.
$449.	FLIP-FLOP TISSUS Parachute, couleur bourgogne, convertissable en lit.	$292.
$1189.	SOFA-LIT COLONIAL Par Roxton, matelas, ressorts, carrelé.	$792.
$1429.	SOFA-LIT ET CHAISE Par Jaymar, velours, 100% nylon, brun foncé.	$972.
$989.	SOFA-LIT Coussins, bras en rotin, par Bauhaus.	$492.
$689.	SOFA-LIT PAR SEALY Matelas à ressorts, nylon, couleur naturel.	$392.

LAVEUSE-SÉCHEUSE
Par Inglis, blanc ou amande.
Prix suggéré: $1,269.
$952.

ÉPARGNEZ

SETLAKWE possède le plus gros inventaire et la plus grande variété de

CHAISES SUR BILLES à GRANBY

DES CENTAINES DE SPÉCIAUX NON ANNONCÉS SUR CETTE PAGE

ET PLUS ENCORE!

C'est une vente de débarras à des prix ridicules.

FAUTEUIL

Prix suggéré:		Setlakwe Super Solde
$525.	FAUTEUIL BERCANT Futuriste, velours, noir, bercaux chromés.	$172.
$329.	FAUTEUIL BERCANT PIVOTANT Style Futuriste, par Fame.	$192.
$129.	FAUTEUIL FLIP FLOP Couleurs au choix Par Fame, simple.	$62.
$529.	FAUTEUIL INCLINABLE Par Sklar Peppler 3 positions, velours beige, décoration ou bois noyer.	$272.
$875.	FAUTEUIL INCLINABLE Par Roxton, velours cordé, "rust", modèle 22R.	$392.

ÉPARGNEZ

Prix suggéré		Setlakwe Super Solde
$995.	TÉLÉ-COULEUR 20 pouces par Toshiba avec contrôle à distance, 50 mois de garantie.	$732.
$1,247.	TÉLÉ-COULEUR 26 pouces Cabinet	$672.
$369.	STÉRÉO AM-FM CASSETTES avec table tournante, par Toshiba.	$272.
$376.	Stéréo AM-FM Haut parleur table tournante, par Yorx	$192.

$669.
CUISINIERE INGLIS
Deluxe 30"
$492.

ÉPARGNEZ

Prix suggéré		Setlakwe Super Solde
$1,029.	RÉFRIGÉRATEUR Par Inglis, 17 pi.cu.	$842.
$739.	RÉFRIGÉRATEUR Par Inglis, 13 pi.cu. sans givre	$672.
$299.	RÉFRIGÉRATEUR DELUXE 5 pi. cubes, par Wood's	$272.
$929.	RÉFRIGÉRATEUR 'G.E.' 15 pieds cubes, sans givre	$692.

$1580.
MOBILIER DE CHAMBRE
avec 2 tables de nuit, modèle futuriste, par Laurier.
$912.

"SUPER SOLDE" DE PLUSIEURS MARQUES RECONNUES.

* G.E.
* INGLIS
* TOSHIBA
* MODERN MAID
* MAYTAG
* WOOD'S
* BAUHAUS
* NEWPORT
* AMISCO
* CENTURY SALES
* ARO
* ROXTON
* JAYMAE
* SEALY
* SHERMAG
* CRAFT LINE
* SERTA BON AIR
* BROUILLET

ÉPARGNEZ

Prix suggéré		Setlakwe Super Solde
$509.	CONGÉLATEUR 15 pi.cu., Wood's	$372.
$599.	LAVE-VAISSELLE Encastré, par Inglis	$492.
$627.	LAVE-VAISSELLE MOBILE Par Inglis	$512.
$889.	CUISINIERE Auto-nettoyante, 30 pouces Par Inglis.	$712.
$2,695.	CUISINIERE PAR DACOR Avec gril et ventilateur incorporés, incluant 2 éléments conventionnels et teflon.	$1,992.

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

SALLE A MANGER

Prix suggéré		Setlakwe Super Solde
$519.	TABLE 4 chaises, Colonial, fini merisier, solide.	$349.
$572.	TABLE 4 chaises, par Dor-Val, style Colonial.	$292.
$2,975.	TABLE 4 chaises, buffet, hûche, style Provincial	$1,592.
$1,123.	TABLE 4 chaises, moderne, avec dessus en verre.	$572.
$3,495.	MOBILIER DE CUISINE Buffet / huche, table piedestal, avec pattes de lion, style rustique, en chêne, par Aro.	$1,892.

CHAMBRE A COUCHER

	Modulaire, mélamine, amande.	$792.
$689.	MOBILIER DE CHAMBRE Bureau triple noyer, avec une table de nuit.	$372.
$1,495.	MOBILIER DE CHAMBRE Provincial Français, lit Baldaquin 39", bureau triple, commode, 2 tables de nuit, miroir, couleur blanc.	$792.
$1,895.	MOBILIER DE CHAMBRE Par A.D. Furniture, Style Scandinave, 2 tables de nuit.	$992.
$845.	MOBILIER DE CHAMBRE Style moderne, bureau triple, commode, tête de lit, miroir, table de nuit.	$492.
$3,495.	MOBILIER DE CHAMBRE par Reff, style moderne, chêne naturel, tiroir sur "Bearing"	$1,992.

MATELAS

Prix suggéré		Setlakwe Super Solde
$172.	ENSEMBLE DE MATELAS Avec sommier 39" Ortho-Repos	$122.
$299.	ENSEMBLE DE MATELAS CHIRO Matelas et boîte 54" Chiro-Confort, 312 ressorts.	$222.
$830.	ENSEMBLE DE MATELAS Avec sommier, "Simmons" Série "BEAUTYREST" BACKCARE III 54 pouces.	$492.
$460.	ENSEMBLE DE MATELAS Avec sommier, Ostermoor.	$362.

CHOIX DE SYSTEMES AUDIO A DES PRIX DÉRISOIRES.

MAGNIFIQUE ENSEMBLE DE CAMÉRA VIDÉO COULEUR PAR TOSHIBA
Avec focus automatique par entraînement motorisé, posemètre, microphone extérieur.
VALEUR DE $1,695. pour
$892.

NOUS DÉFIONS TOUTE CONCURRENCE

S. SETLAKWE MEUBLES LTEE

1204 PRINCIPALE (Chemin St-Paul) GRANBY Tél: 378-9049

A PARTIR DE MIDI, MERCREDI LE 2 NOVEMBRE

SERVICE APRES-VENTE EXCEPTIONNEL

L-2294

MAGNÉTOSCOPES VIDÉO BETA
à partir de
$492.
VHS à partir de
$542.

L'économie $

LES INDICES

L'or à New York:	*$US 376.20*
Le dollar canadien:	*0.8112 (-1/25)*
Bourse de Montréal:	*399.28 (-0.45)*
Bourse de Toronto:	*2,561.08 (+0.78)*
Dow Jones:	*1,225.20 (+1.72)*

MONTREAL

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Abitibi 10	z50	$51½	51½	51½	+1½
AgnicoE	1100	$14⅝	14½	14½	— ⅜
Aiguebelle	2300	$9½	9	9¼	— ¾
Alta energ	3000	$18½	18½	18½	+ ½
Alcan Alu	17415	$44¼	43⅝	44	
AlcanWt	1400	$17½	17¼	17¼	+ ⅛
Aldona M	555	35	35	35	
Alum 2.312	1200	$27⅛	26¾	27⅛	+ ⅞
AMCA int	5331	$22	21¼	21⅝	+ ½
Asamera	13300	$11⅜	11⅛	11⅛	— ¼
fAstral Bl	1050	$7⅜	7⅜	7⅜	
B C Forst	10200	$12	11¼	11¼	— ⅜
BC Phone	13128	$21⅜	21	21	+ ⅛
BCPh10	171	$26¾	26¾	26¾	+1¾
BPres Can	1000	$23⅜	23¼	23⅜	+ ¼
Bank NS	31300	$41¾	41¼	41¾	+ ⅛
BqueCont	2800	$11¾	11¾	11¾	+ ⅛
Bq Mercn	1400	$16½	16½	16½	+ ¼
BqueMtl	57619	$27¼	26⅞	27⅛	— ¼
BMO2.85	950	$34⅛	33⅞	34	— ⅝
BMOS2.50	3050	$30⅝	30⅝	30⅝	— ¾
BMO Wts	1400	$7¼	6⅞	6⅞	— ⅛
Bq Eparg	3650	$20	19⅞	19⅞	— ⅛
BqEp2.62	2100	$27½	27¼	27½	+ ¼
BqueNat	37334	$12⅝	12⅛	12½	+ ⅜
BqNat 2.94	1045	$34¾	34¾	34¾	
Bq Nat B	2900	$32¼	32	32	
Bq Royale	21536	$31⅞	31¾	31⅞	+ ⅛
Bq Ry Wt	3450	$6¾	6½	6½	— ⅜
BqRy 1.45	2700	$17¼	17⅛	17¼	+ ⅛
BqRy 1.88	1290	$21¼	21	21¼	— ⅛
BqRy 2.75	2310	$34	33¾	33⅞	+ ¼
fBaton A	30000	$14	14	14	
Baxter Tc	1000	220	210	210	—25
fBombA	710	$16⅞	16¾	16¾	— ⅛
fBombB	270	$16⅛	16⅛	16⅛	+ ⅛
Bow Val	401	$23⅜	23½	23⅜	— ⅛
BowVl2.05	400	$33	33	33	
Bralorne	650	$6	6	6	
Brascade	1961	$40⅞	40¾	40¾	— ⅛
Brascan A	5750	$33⅞	33½	33⅞	
Brcan prF	2010	$26½	26½	26½	
Brinco	800	300	295	300	+9
Brnswk	70300	$18¾	18¼	18¼	+ ½
CAE Ind	13020	$13¾	13½	13½	— ¼
CIL	z10	$28⅞	28⅞	28⅞	— ⅜
CadFrvw	600	$9	8⅞	8⅞	— ⅛
CampR	1000	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
Cmpbel.Sp	700	$15¼	14⅞	14⅞	— ½
fCampeau	100	$15¾	15¾	15¾	— ¼
CDC1980	800	$14⅞	14¾	14⅞	+ ¼
C South R	140	$250	250	250	—5
C Imp Bk	560	$30	30	30	+ ¼
CIBa2.50	750	$27½	27¼	27¼	
CIBq2.05	350	$26	25⅞	25⅞	— ⅛
CIBQ3.562	100	$31½	31½	31½	+ ⅛
CPLtee	28720	$47⅜	46⅝	46¾	— ¼
fC Tire A	5400	$58½	58¼	58½	+ ¼
C Util Prk	100	$30⅜	30⅜	30⅜	
C Util pM	1100	$23½	23¼	23½	+ ¼
Cdn World	z90	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
CdWrld9.25	z80	$22⅝	22⅝	22⅝	—1⅛
CanronA	300	$13¾	13¾	13¾	— ¼
Carl Ok	650	$21½	21	21	— ⅛
Carl Ok b	z25	$27¾	27¾	27¾	+1½
Cascades	3100	$8½	8¼	8½	+ ⅛
Cassidys	200	390	390	390	—10
Celanese	245	$11¼	10¾	10¾	— ½
CentDyn	1700	45	45	45	—5
CimLPrE	185336	$12⅝	12½	12⅝	— ⅜
Cim L 1.17	4100	$16¾	16⅝	16¾	
Cominco	39788	$57⅛	57	57	
Comin3.25	300	$29¾	29¾	29¾	+ ¾
Comterm	11400	$8⅛	7½	7⅝	— ⅜
C Bath A	7600	$22½	22¼	22½	+ ½
ConsGas	400	$19	19	19	— ⅜
C gas 1312	400	$33	33	33	+ ⅞
Dalmy ltd	20000	$9	9	9	+1
Daon Dvlp	11100	177	175	177	+4
Davis Dist	200	300	300	300	
Denison	21288	$42⅞	42⅜	42⅝	+ ¼
Dofasco A	26500	$52¾	52¾	52³⁄₄	
DofascpB	100	$25⅞	25⅞	25⅞	+ ⅛
DofascWt	z40	$14⅞	14⅞	14⅞	— ¼
DomeCda	2320	$5½	5⅜	5⅜	+ ⅛
Dome Mns	3750	$14½	14	14	— ⅝
Dome Pet	14668	450	425	425	
DomPWt	10000	6½	6½	6½	+ ½
Dom Store	555	$19½	19½	19½	+ ¼
Domtex	1310	$18½	18½	18½	+ ⅛
Domtar	3135	$26½	26	26½	+ ⅛
Donohue	590	$22¼	22	22⅛	
DrMcCA	293	$6½	6½	6½	— ⅛
DuPont A	z25	$32⅞	32⅞	32⅞	— ⅝
EntBell	47832	$29⅞	29⅝	29¾	+ ¼
EnBell1.80	450	$22⅝	22¾	22⅝	+ ¼
EnBell2.70	300	$33¾	33¾	33¾	+ ⅛
Entrep CP	12608	$21⅝	21¼	21⅜	+ ⅛
Epitek Int	500	85	85	85	+3
FCA Inter	300	$18¼	18¼	18¼	
Falcn Cop	39100	$15⅞	15¾	15⅞	+ ⅜
Fraser Inc	900	$16¾	16¾	16¾	— ½
GBC 2.625	z20	$23⅝	23⅝	23⅝	+ ⅛
GazMetr	10731	$7½	7¼	7⅜	
Gaz 15	200	$31¾	31¾	31¾	+ ¼
Genstar	36190	$26½	26⅛	26¼	+ ¼
fGldcrp.A	1800	$6⅛	6	6	— ⅛
Gldcrp.Wt	6000	228	205	205	—29
GrmaLee	500	140	140	140	—25
Guard. T.	300	$10⅛	10	10⅛	+ ⅛
Gulf Can	82800	$16¾	16⅜	16½	— ⅛
HirWalkr	26801	$26¼	25¾	25⅞	
HWlkr 9p	500	$34¼	34¼	34¼	—1¼
H Wlkr D	1550	$26⅜	26¼	26¼	— ⅛
H Wlkr E	2700	$30⅛	29¾	30	+ ¼
WlkrWts	1400	$5⅜	5½	5½	
Husky Oil	210	$10	9¾	9¾	— ⅛
Imasco ltd	24485	$30⅞	30⅝	30⅝	
Imasco pB	100	$61½	61½	61½	— ½
Imp Oil A	56417	$34⅜	33⅞	34	— ⅜
IncoLtd	14995	$16⅜	15¾	15⅞	— ½
Inco Wts	2100	$7⅝	7¼	7¼	— ½
IBM	z65	158½	158½	158½	+1½
Inter Pipe	35600	$30¼	30	30¼	+ ¼
Int Rock	4500	45	41	45	+5
fIvaco A	600	$15¾	15¾	15¾	+ ⅛
Ivaco 2.00	600	$27	26½	27	— ½
Janock	200	$12	11¾	12	
Kiena	600	$17⅝	16⅝	16⅝	—1⅝
Labatt	1370	$21½	21	21	— ½
Lanpar T.	400	$5	5	5	— ⅛
Mclean X	500	$16¼	16	16¼	+ ¼
McM Bldl	3000	$27½	27½	27½	
McM Pr C	300	$25⅜	25¼	25¼	+ ¼
CMarconi	1100	$23¾	23½	23½	— ¼
fMarit Tel	844	$33¾	33⅝	33⅝	— ⅛
Mrt pr C	z86	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Mark Spen	z50	$13½	13½	13½	—1
Mass Fer	2062	$6½	6⅛	6½	+ ⅜
Merland	35150	$6¼	6¼	6¼	— ¼
MinLac	1001	$28	25⅞	25⅞	—2¾
fMitchll A	600	$15⅝	15⅝	15⅝	
Mitel Corp	1600	$14⅞	14⅝	14¾	+ ¼
fMolson A	8701	$20	19⅞	19⅞	+ ⅛
fMonenca	600	$11⅜	11¼	11⅜	+ ⅛
MTrustc A	2500	$13¼	13	13	
Moore	6200	$53	51¾	53	+1
Nabu	5200	490	475	485	+40
NB Tel	488	$28¾	28½	28½	+ ½
NfldL.9.84	10100	$10	10	10	
Nfld 1414	3200	$13¼	13⅛	13⅛	— ⅜
Nfld Tel	909	$14½	14⅜	14½	+ ¼
Noranda	39494	$23⅜	22⅞	23⅛	— ⅛
Norcen.En	1900	$17⅜	17¼	17¼	+A25
Normick	2055	$10½	10½	10½	
Nor Tel	2207	$50⅝	49¾	50	+ ½
fNova Alt	104515	$6¾	6½	6⅝	+ ⅛
Nova 12	400	$32¾	32½	32¾	+ ¼
NuWest A	12752	185	177	177	+17
fNuWes C	z62	61	61	61	—30
fOsha A	5900	$31½	31½	31½	+ ¼
Phillips Cb	74900	$18¼	18¼	18¼	—4¾
Placer Dv	100	$20¾	20¾	20¾	— ¼
PlacerDwt	1300	$5⅝	5½	5⅝	+ ⅜
fPowr Cr	13310	$17½	17	17½	+ ⅜
Precamb	500	$6⅝	6⅝	6⅝	— ⅜
Prefac A	300	115	115	115	—25
Prooptic	1000	230	225	225	—5
Provigo	25960	$15	14⅞	14⅞	+ ⅛
Que Tel	537	$27¾	27⅝	27⅝	
Quebecor	750	$30	30	30	
fReitmnA	9100	$33	33	33	—1½
fRogerC B	31700	$10⅛	10	10⅛	— ⅛
fRolind A	2000	$11⅜	11¼	11⅜	+ ⅛
Ry Trco A	7967	$26¾	26⅝	26¾	+ ¼
Sceptre	3150	$5⅝	5¼	5¼	— ½
fScott Hos	4500	$13¾	13½	13¾	+1½
Seagram	3900	$44½	43¾	44⅜	+ ¼
Sensormat	1460	$6	5¾	5¾	— ¼
ShellCan	17435	$24⅜	24⅛	24⅛	— ⅜
fSSears A	z50	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
fSpar Aer	4500	$22¾	22¾	22¾	— ¼
fSparCap	3500	45	40	45	
fSteinb A	3359	$28	28	28	+ ½
uStbgPrU	900	$27⅛	27⅛	27⅛	— ⅜
Stelco A	2440	$26¼	26	26	— ⅛
Stel 1.94	100	$25½	25½	25½	— ⅛
Sullvn.Min	8900	$5	490	490	—22
fTel Mt B	300	$23½	23½	23½	
Texaco	9800	$37¼	37¼	37¼	
Thomsn A	100	$36	36	36	— ¼
Tor Dm Bk	17252	$17	16⅝	16¾	— ⅛
TDm1.83	100	$20⅞	20⅞	20⅞	+ ⅛
TrDm2.37	100	$26¾	26¾	26¾	+ ⅜
TrDmpc	200	$26¾	26¾	26¾	+ ¼
Total Pete	7800	$11¾	11⅜	11½	— ⅞
TrAlta A	900	$21	21	21	— ¼
TrAlta Rt	17245	18½	16½	18½	+3½
TrCan Pl	6700	$27⅜	27⅜	27⅜	+ ⅜
TrCan prf	100	$56	56	56	+1
Trsmount	2350	$7¼	7¼	7¼	
Trust Gen	1772	$22½	22½	22½	
Uniges A	100	215	215	215	+5
fUnigs B	300	150	150	150	+5
UnionGas	23400	$10¾	10¾	10¾	
fVtlCIA	3700	$9	9	9	+ ½
Wargton	11000	108	105	105	—5
Westburne	4600	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ½
Wcst Trn	21280	$15	14⅞	14⅞	
Westmin	200	$14½	14½	14½	
Wdwrd St	18812	$15	15	15	

Total sales: 1,828,194

JuniorMinesOils

Abcourt	1000	170	170	170	—4
Bakertalc	500	50	50	50	
Bateman	12000	11	10½	10½	—1½
Belchs	10000	53	53	53	—2
Borelis Ex	750	$21	19¾	20	+ ½
Brosnan	3000	46	46	46	—2
Bruneau	2000	26	26	26	—1½
Cons I Rs	4713	208	195	205	+5
Clmp.wt	688	60	60	60	
Dufresnoy	1000	95	95	95	—5
Dumagmi	1400	490	480	480	—10
ExploQue	13000	43	43	43	+2
Goldex ltd	500	75	75	75	—5
Gr Coast	z5	5	5	5	—10
Laduboro	12400	26	26	26	
Lynx Exp	48400	165	145	155	+10
Lynx Wt.B	5000	74	74	74	+9
Midepsa	3000	55	55	55	+4
Mscoch	10800	155	145	150	—4
Queenstn	2900	240	230	235	—15
Unergie	2000	20	20	20	
Viking Rs	1500	22	22	22	—1
W Q Mnes	3500	82	80	80	

Total sales: 140,056

Total market: 1,968,250

TORONTO

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
AMCA Int	8110	$22	21⅛	21⅝	+ ½
Abeford	11060	$9	8¾	8¾	
Abefordw	3550	210	205	205	
Abti Prce	307	$23	23	23	— ⅜
Abitbi 7½p	z50	$38¾	38¾	38¾	
Abitbi 10	200	$52	52	52	+ ½
Acklands	908	$17½	17½	17½	
AdanacMo	1912	41	41	41	+ 1
Agassizo	3500	180	175	180	+ 2
Agassiz w	5300	65	65	65	
AgnicoE	27695	$14⅝	14⅜	14⅜	— ⅜
Agra Ind A	200	$5¾	5¾	5¾	
Agra B f	1500	$5⅞	5⅞	5⅞	+ ⅛
Aiguebel o	500	$9	9	9	— 1
Akaitcoo	500	85	85	85	— 5
Albany o	9100	109	106	107	— 3
Alt Energy	24345	$18⅝	18	18¼	+ ⅜
Alt Enr A	1800	$33	32½	33	+ ¾
Al Enr 1125	300	$34¼	34¼	34¼	
Alta Nat	1300	$24¾	24½	24¾	+ ¼
Alcan	112147	$44⅜	43¾	44	+ ¼
Alcan w	13650	$17⅜	17⅛	17⅜	+ ⅜
Algo Cent	2400	$20	19⅛	19⅛	— 1
AlgomaSt	2619	$30⅛	30	30⅛	+ ⅛
AStel p	200	$25	25	25	
Altex o	4000	72	69	69	— 3
Alum A	6550	$27	26½	27	+ ½
Alum B	see below				
Amco o	500	53	53	53	— 5
AmEagleo	8700	199	195	195	— 5
AmLeduc	22800	26½	26½	26½	— ½
AndrsWA f	375	$28¾	28½	28¾	+ ¼
AndresWB	z20	$28⅛	28⅛	28⅛	
Ang CT 4½	100	$22½	22½	22½	— ½
Ang CT 315	100	$33	33	33	+ ½
Anthes	1800	60	60	60	— 2
Argosy o	1000	25	25	25	— 4
Args 260 p	100	$27½	27½	27½	+ ¼
ArgusBpr	z45	$27	27	27	
ArgusCpr	z1	$7⅞	7⅞	7⅞	
Argyll Af	2500	225	215	215	—10
Asamera	47575	$11⅝	11	11	— ¼
Asoc Porco	700	305	275	275	—30
Astral f	2100	$7¼	7¼	7¼	— ⅛
Atco I f	600	$8⅛	8	8⅛	+ ⅛
Atco II	100	$7¾	7¾	7¾	
Atco 11½	2000	$33	32¾	32¾	+ ¼
AtlC Cop	1700	201	196	196	—11
Atlantis o	3500	80	80	80	
Augmitto o	2000	130	130	130	
Augmitow	2000	3	3	3	— 3
Aur Reso	6400	70	67	70	+ 3
BC Sugar A	4625	$23	22¾	23	
BC Sugar P	z30	$11¼	11¼	11¼	
BP Res	20862	$23⅛	23	23⅛	+ ⅜
Bachelor o	1700	$7⅛	6¾	6¾	— ⅜
BkB C	144465	$15	14½	14½	— ¼
BkBC228	1100	$24½	24½	24½	
BkBC222	700	$25¾	25¼	25¾	+ ⅝
Bk Mtl	275115	$27¼	26⅞	27⅛	— ¼
Bk Mtl 285	5570	$34¼	33⅞	34⅛	— ½
Bk Mtl 2501	0450	$30⅜	30½	30⅝	— ⅝
Bk Mtl w	5100	$7⅜	7	7⅜	+ ⅜
Bank N S	40256	$41⅞	41½	41½	
Bankenoo	700	390	380	390	+20
Bankenow	10000	41	37	37	— 5
Barrick	20640	195	191	191	— 1
Basic o f	16700	39	38	39	+ 1
Bathrstp	150	10	10	10	— ½
Baton A f	550	$14⅛	14⅛	14⅛	
Bay Mills	400	$10	10	10	— ½
Baxter	1000	225	215	215	—10
Beauty Co	11000	265	260	260	— 5
Bel Ent	128989	$29⅞	29⅝	29¾	+ ⅛
BellCpr	175	$29	29	29	
Bell 1.80	1050	$23	22¼	23	+ ¾
Bell 1.96	100	$35¾	35¾	35¾	+ ⅛
Bell 2.05	200	$29⅜	29½	29⅜	+ ⅛
Bell 2.70	11300	$33¾	33½	33⅝	
Bl Hawk o	z300	13	13	13	
Black Phot	900	$15½	15¼	15½	
Blkdorn o	2100	230	230	230	—10
Blake Reso	6942	20	19	19	+ 3
Bluesky	18633	425	410	415	
Bomac A f	450	$9⅝	9	9⅝	— ⅛
BombdrA	300	$16¾	16¾	16¾	
BombdrBf	800	$16⅛	16⅛	16⅛	
Bonanza R	18484	345	330	330	—20
Bonza R w	z234	37	37	37	
Bow Valy	21137	$23¾	23⅜	23⅜	— ⅜
BowVly205	4150	$33	32½	33	+ ⅜
Bow Vly R	2700	$8⅛	8	8⅛	+ ⅛
Bralor Res	8100	$6	5⅞	5⅞	+ ⅛
Bralor 8.75	3900	$22¾	22½	22½	— ⅛
Bramalea	32900	$11	10½	11	+ ½
Brscade p	8005	$40⅜	40¾	40¾	— ⅛
Brascan A	11427	$34	33⅝	33⅞	+ ¼
Brscn 8½	1050	$25⅞	25⅞	25⅞	
Brscn 1981	2140	$26½	26⅜	26⅜	— ⅛
Brkwatero	22425	$8½	8	8⅛	— ¼
Brenda M	550	$14¼	14	14¼	+ ¼
Bright A	z80	$23	23	23	
Brinco	11600	310	295	310	+15
Brinco p	700	425	420	420	— 5
BCFP	34332	$12	11⅞	11⅞	— ⅜
BCRes	32995	355	325	350	+15
BC Res p	7730	$29¾	29⅛	29⅝	+ ⅝
BC Phone	22137	$21⅜	21	21	+ ¼
BCPh 4¾p	200	$45	45	45	+ 1
BCPh 4½p	z10	$44¾	44¾	44¾	
BCPh 4¾p	z40	$47¾	47¾	47¾	
BCPh1956	250	$48	48	48	
BCPh 4.84	z95	$13	12¾	12¾	
BCPh 5.15	410	$53½	53½	53½	+ ⅜
BCPh 5¾p	130	$60	60	60	+ ⅞
BCPh 6 pr	100	$63	63	63	+ 1
BCPh 6.80	1125	$19	19	19	
BCP 7.04 p	550	$19⅝	19½	19⅝	+ ¼
BCP 10.16p	1611	$28	27½	28	+ 1
BCP 11.24p	750	$30	29¾	30	
Broulan	1300	123	122	122	— 1
Brunswk	10693	$18½	18¼	18⅜	+ ⅛
Budd Can	365	$10½	10½	10½	— ¼

C

CAE	1000	$13¾	13½	13½	— ¼
CCLBf	8800	$16⅝	16⅜	16⅜	— ¼
CIL	9100	$29	29	29	+ ¼
CME Reso	4000	63	57	57	— 3
Cableshar	2900	263	252	252	—10
Cabre	8950	325	320	320	
CadFrv	46150	$9	8⅞	8⅞	— ⅛
Cad Frv A	21636	$8⅜	8¼	8⅜	+ ⅛
Cad Frv w	13250	330	315	325	
Calverto	1000	45½	45½	45½	—3½
CamelOG	2769	205	200	200	— 5
Camflo	3000	$9⅝	9½	9½	— ⅜
Camp RL	58350	$28	26⅞	27	—1¼
Camp Res	10166	$10¼	10	10⅛	— ⅛
Cam Resp	840	360	360	360	—10
Camp Soup	1750	$15⅜	14¾	14¾	— ½
Campeauf	1900	$15⅞	15½	15¾	
Cmpeau w	5100	465	465	465	
Camreco o	5000	90	80	90	+10
CCem ex p	24080	$12¾	12⅝	12⅝	— ⅛
C Cem 6½	400	$13⅞	13⅞	13⅞	+ ⅜
CCem 2p	1960	$16¾	16½	16¾	+ ⅛
CDC f	6002	$7⅜	7½	7½	
CDC pr B	2515	$99	98⅛	98½	+ ¼
CDC1980	19682	$15	14¾	14⅞	+ ⅛
CDC1983	11250	$24	23½	23¾	— ⅛
CanMalt	650	$69½	69	69¼	+1½
C Nor West	17201	$24⅝	24	24	— ⅝
CanP Ent	14670	$21⅝	21¼	21½	+ ¼
C Packrs	13100	$24⅜	24½	24⅜	+ ⅛
CS Pete f	3723	400	390	395	—15
Can Trust	1800	$44¼	44¼	44¼	
C Trust 11	400	$24¾	24¾	24¾	+ ½
CTung	3400	$15	15	15	— ¼
Canadex o	2000	77	75	75	
CCMan Xf	500	$19⅞	19⅞	19⅞	
CC Man Y	2000	$20⅞	20	20⅞	+ ⅞
C Curtis	1000	106	105	105	— 1
C Fornst B	500	215	215	215	— 5
CGE	100	$56	56	56	
CG Invest	200	$34¼	34¼	34¼	+ ⅛
CIBk Com	26563	$30¾	29⅞	30¾	+ ⅞
CIBC 250p	1800	$27½	27¼	27½	+ ⅜
CIBC 2.05p	9800	$26	25¾	26	
CIBC 35625	7700	$31⅝	31⅜	31⅝	+ ⅛
C Lncort o	3000	19	19	19	
CManoir	400	$5	5	5	— ⅛
CMarconi	8888	$23¾	23½	23½	— ¾
CNat R	5800	96	92	94	— 1
CNat 8.50	200	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅞
C Occdental	40044	$26	25¾	25⅞	
C Ocdntl p	100	$25½	25½	25½	
CPLtd	59465	$47⅜	46⅝	47	— ⅛
CPL A p	900	$9¾	9½	9½	— ¼
Cdn Tire	100	$58¼	58¼	58¼	—1¾
CTire A f	8532	$58¾	58¼	58¾	+ ¾
CUtil Af	29084	$14⅜	13⅞	14⅜	+ ¾
CUtil B	1000	$13⅞	13⅞	13⅞	+ 1
C Util 5 pr	z40	$53¼	53¼	53¼	
CUtil 6 pr	z10	$61	61	61	
CU 10¼	600	$27	27	27	+ ½
C Util 9.24	100	$25¾	25¾	25¾	+ ¼
CUtil 2nd D	2500	$27	27	27	+ ¼
CUtil 2nd E	1400	$29	28½	28¾	+1⅛
CUtil 2nd F	1525	$31	30½	30½	
CUtil 2nd G	1925	$32	31⅝	32	+ ½
CUtil 2nd H	6500	$23½	23	23½	+ ¼
CWN G 4pr	500	$8¼	8¼	8¼	
CWN 5½ p	300	$11	11	11	
C Wrld	200	$5½	5½	5½	
CWrldwd p	300	$22¾	22¾	22¾	— ¼
Cnamax o	2280	$6	6	6	
Canfor	1400	$24⅝	24⅛	24⅛	— ⅝
Canrayo	5000	42½	41	42½	+2½
CanronA	5500	$14	14	14	
CapCblBf	100	$10½	10½	10½	
Cara	7500	$11¼	11⅛	11¼	— ¼
Cara A f	500	$10¼	10	10	— ¼
CarlOK	5540	$21⅛	20¾	20⅞	— ⅛
Carl A p	415	$24½	24	24½	+ ¾
Carl B p	470	28	28	28	+ ½
Carma 8¾	800	300	300	300	—25
CarmaA	16230	75	73	75	+ 4
Carma cvp	18495	200	180	200	+15
Carolin o	9500	$8½	7¾	7¾	— ⅛
Celanese	4473	$11⅛	10¾	10¾	— ⅜
Celan 175 p	100	$18	18	18	
CFund A f	17200	$6⅞	5⅞	6¼	— ⅝
CFund w	30900	60	50	50	—10
CentrlTr	278	$11¾	11⅜	11¾	+ ¼
CntrlTrp	1900	$25¾	25½	25½	
Chnclr	27677	80	75	75	— 4
Chieftan	7150	$17¼	17	17	
Chieftan B	3400	$57½	57½	57½	+ ¼
Chieftain C	710	$54⅞	54¼	54⅞	+ ⅝
Chrysler	4165	$34	33⅛	33¼	
CHUMBf	300	$22	22	22	— ¾
Cimarono	1400	400	400	400	+ 5
Cineplex o	1100	269	266	266	— 2
Cineplx w	z100	4	4	4	
Clbor A	500	190	190	190	
CoastlAf	200	$7¾	7¾	7¾	+ ¼
Coho A f	1205

TORONTO - Suite

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
OkwdBp	1200	$27¼	27	27	+ ⅜
Oakwoodw	100	$5	5	5	
Obrien o	3500	110	108	108	— 9
OcelotBf	8200	$6	5¾	5⅞	+ ⅜
Omega	10700	$11⅞	11½	11⅝	— ¼
Onaping of	13250	425	410	415	—10
Onyx Pet o	500	$9½	9½	9½	
Opimiano	100	$12⅜	12⅜	12⅜	
Orbit o	250	240	240	240	+ 5
Orca o	4500	$8½	8¼	8⅜	+ ⅛
Orcaw	2550	495	485	485	+ 5
Orofino o	4900	100	92	92	— 3
Oshawa Af	5260	$31	31	31	
	P	to	S		
PCLp	1600	200	200	200	
PCsar A o	844	325	325	325	
P Csar w	z19	13	13	13	
PacCopero	500	75	75	75	— 5
Pac NthAf	500	$13¼	13¼	13¼	
PacNth6¾	600	$16⅛	16⅛	16⅛	— ⅛
PagePet	1110	365	365	365	—10
Pgurin A f	19500	$9	8¾	9	
Pgrn w	1000	45	45	45	
Paloma P	5500	$5⅛	5	5	— ⅜
Pamour	3225	$11	10	10	—1¼
PanCan P	1310	$24½	24¼	24½	
Pango	2000	90	90	90	+ 5
Parlake o	500	56	56	56	— 4
Parquet o	2000	32	32	32	+ 2
Pe Ben O	6300	175	160	175	— 5
Peerless	100	$15¾	15¾	15¾	— ¼
Pegasus	15701	$13½	13	13	— ⅜
Pembina	5000	$15½	15¼	15⅜	— ⅛
Penn Wst o	31133	170	160	170	+ 6
PenWst A f	15349	160	142	160	+18
Penant	277270	78	65	78	+11
PJewl Af	9648	$13¼	13	13¼	+ ¼
PC Prods B	312	$13¾	13¾	13¾	
Phillips Cb	100	$18⅜	18⅜	18⅜	— ½
Phonix Oil	600	$7¾	7⅜	7¾	+ ⅛
Photo Eng	100	$15½	15½	15½	+ ¼
Pine Point	1070	$29	28½	28½	
Place GO o	2100	117	113	115	
Placer	22219	$20⅞	20⅛	20⅛	— 1
Placer w	18000	$5⅝	5⅛	5⅛	— ⅛
Plexus o	1700	200	195	195	+ 5
Poco o	10800	400	395	395	
Pysr pr	2150	$30¾	30¼	30½	+ ¼
Potter Af	4600	225	220	220	— 1
Potter w	1050	25	25	25	
Powr Corf	2614	$17⅜	17	17⅜	+ ⅜
Pow C 2.375	z50	$31⅝	31⅝	31⅝	
Prado Ex o	4000	38	36	36	— 4
Precamb	3200	$6⅝	6⅜	6⅝	+ ⅜
Provigo	33400	$15	15	15	+ ¼
Quarteto	2000	285	285	285	—15
Que Sturg o	5100	$7⅛	6⅝	6⅝	— ¾
Que Tel	502	$27¾	27¾	27¾	+ ¼
Que Tel 7¾	3100	$16	16	16	+ ½
Quenstn o	1000	240	230	230	—21
Ram Pet o	600	$8¾	8¾	8¾	+ ⅛
Rnchm Af	300	$7⅝	7⅝	7⅝	— ¼
Rnchm Bf	2800	$6⅛	6	6	
Rnchmnp	100	$26⅜	26⅜	26⅜	— ⅛
Ranger	20400	$12	11¾	11¾	— ⅛
Rayrock f	9800	$9⅜	9	9	— ⅜
Redpath	2550	$19⅝	19⅜	19⅝	— ⅛
Rdpth 1.665	950	$22¼	22	22¼	+ ¼
Redstone o	500	82	82	82	— 4
Redstone r	6000	½	½	½	
R Sth A	1075	$12½	12½	12½	— ⅜
Regional o	9400	460	430	430	—45
Reichhold	1287	$11½	11½	11½	— ¼
Reich 10½	25200	$10⅞	10¾	10¾	— ⅛
Renisan c o	2260	450	450	450	
Res Serv f	1300	320	315	315	—10
RevnPrp A	1414	157	155	155	+ 5
RevnuBf	90850	112	110	112	— 8
Rileys D	z50	100	100	100	
Rio Algom	18121	$16⅜	16	16⅜	+ ¼
Rio 580pr	z20	$59½	59½	59½	
Rio 8.5	215	435	435	435	—25
Rio Altoo	700	440	440	440	— 5
Rogers A	1500	$10⅛	10	10	— ⅛
Rogers B f	67499	$10	10	10	
Rolland A f	3300	$11½	11⅜	11½	+ ⅛
Roman	5260	$18	18	18	
Rothman	600	$44½	44	44½	+ 1
Rothm Ap	z50	$71	71	71	
Rothm 2p	300	$14½	14½	14½	
Rxmk	17500	40	39	40	+ 1
Roxy A	1200	365	350	365	+15
Roxy B	37000	340	325	330	
Roxy wt	16029	3½	3	3½	+ ½
Royal Bnk	35778	$32	31⅝	31¾	— ⅛
Ry Bk 1.88	2035	$21⅜	21	21	
Ry Bk 2.75	13100	$34¼	33¾	33¾	+ ⅛
Ry Bk 1.45	41045	$17¼	17⅛	17¼	
Ry Bk w	6450	$6⅞	6½	6½	— ½
RylGld o	500	68	68	68	+ 5
RyTrco A f	1828	$26¾	26½	26⅝	— ⅛
RyTrco Cp	800	$30	30	30	+ ⅜
RyTrco D	psee below				
Ruprtlnd o	6411	63	60	60	— 3
Ruprtlnd p	1700	$7½	7¼	7½	+ ¼
Ruprtlnd w	1600	18	18	18	
Sandwell A	100	$5⅛	5⅛	5⅛	
SantaMo	1000	34	34	34	+ 1
Scarboro o	4200	168	152	165	+10
Sceptre	31736	$5⅝	5¼	5½	— ¼
Sceptre pr	100	$17⅜	17⅜	17⅜	
Scintilor o	3800	160	151	155	— 5
Scot Paper	175	$36	36	36	— ⅝
Scot York	200	380	380	380	— 5
Scottsf	1200	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Scurry Rn	983	$17	16¾	16¾	
Seagram	19875	$44⅝	43¾	44½	+ ½
SecoCem A	2000	$7¾	7¾	7¾	
Seco 3.5625	350	$31¾	31¼	31¾	+ 1
Seco Ser B	400	$26¼	26¼	26¼	
Selkirk A f	14000	$12¾	12¾	12¾	— ¼
Sensor	1000	$5⅞	5⅞	5⅞	— ⅛
Shawlnd	583	$10⅝	10½	10⅝	
Shawnee	1000	30	30	30	
ShellCan	13276	$24⅜	24⅛	24⅛	— ⅛
Shltr OG o	3300	280	270	270	—10
Shltr OG p	400	$28	27	27	
Sherritt	34243	$9⅜	9⅛	9¼	— ⅛
Shpng NZ p	500	$25½	25½	25½	
Siennao	900	100	100	100	
Sigma	2400	$14½	14	14	— ⅝
Silver Lk o	6011	280	270	270	—15
Silvmq o	3000	22	22	22	— 1
Silverton o	4301	148	145	146	— 4
Silvrwd A f	625	$21½	21½	21½	
Simco Eri	100	$6	6	6	
SSears A f	1668	$10⅞	10¾	10¾	
S Sears B	z11	$10⅝	10⅝	10⅝	
Skill Res	7129	210	210	210	
Skill B p	2759	285	285	285	
Slater Stl	1800	$15	14¾	14¾	— ¼
Slat Steel p	z25	$11¾	11¾	11¾	
Slater Bpr	150	$12½	12½	12½	+ ¼
Sobeys A f	1100	$16	16	16	
Sobeys 9p	1000	$24	24	24	
Sogepet o	1100	81	81	81	— 8
Sonoro	8000	60	60	60	+10
Sorrel o	3500	118	115	118	+ 6
Southm	864	$49½	49	49¼	+ ½
Spar Aero f	5084	$23	22½	22⅝	— ¼
Sparton o	44414	122	100	107	+ 2
Spooner	8000	50	49	49	
St Brodcst	500	$9⅝	9⅝	9⅝	+ ⅛

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Stand l A	225	$15	14⅝	14⅝	— ⅜
S Trstco p	900	$24¾	24½	24⅝	+ ¼
S Trstco w	100	390	390	390	
Stanfordo	z70	62	62	62	
Starrex o	6000	210	200	200	— 7
States Ex o	800	105	100	100	—15
Steep R	33100	480	415	425	—350
Stnbg 29375	1150	$29	28¾	28¾	
Stelco A	52775	$26¼	25⅞	26	— ⅜
Stelco Cp	4760	$25⅜	25¼	25¼	— ½
Stelco D p	1860	$27¼	27	27	+ ¼
Stelco E p	2000	$32	31¾	32	+ ½
Stelcow	16750	$6	6	6	— ¼
StrndOGo	47600	$7¼	7⅛	7¼	+ ⅛
Strhcona o	12000	58	56	58	+ 6
StrathnAf	4500	160	150	150	—23
Stroudo	2000	26	26	26	
Stroud w	5000	3	3	3	— 2
Stuart Oil	600	$10½	10½	10½	
Sud Cont o	9340	220	210	215	
Sulivan	3112	$5	490	490	—10
Sulpfro Bf	4566	$6¼	6	6	— ⅛
Sunburst o	14500	41	40	40	— 2
Suncor pr	300	$24¼	24¼	24¼	+ ⅛
Sydney o	1725	345	335	345	+15
Systmhs A	3506	200	195	195	— 7
Systmhsp	4700	$5½	5¼	5¼	— ¼
	T	to	Z		
TIETel	5650	$9⅝	9¼	9⅜	— ⅛
Talcorp 300	3900	271	270	270	— 1
Tng'wodo	6900	285	265	285	— 5
Teck Cor A	2008	$13¼	13	13	— ¼
Teck B f	48645	$10¾	9⅞	10¼	— ⅛
Teledyne	1200	$8¼	8	8¼	+ ¼
Temagmi	11000	49	46	46	+ 1
Terra Mn o	5973	$5¼	475	475	—75
Teratech o	2800	37	37	37	— 7
Tex Can	3388	$37¼	36⅞	36⅞	— ⅝
Thom Lo	4000	77	77	77	— 3
Thom N A	1700	$36⅜	36	36⅜	+ ⅛
Thom Npr	150	$39	39	39	+ ½
Tombill A	1000	160	145	145	— 5
Tombil B f	100	130	130	130	
Tor Dm Bk	83231	$17	16⅝	16¾	— ¼
TDBk 1.835	200	$20⅞	20⅞	20⅞	+ ½
TDBk 2.375	200	$26½	26½	26½	+ ¼
TD Bk C	800	$27	26⅜	27	+ ⅜
Tor Sun	3300	$15⅛	15⅛	15⅛	— ¼
Torstar B f	1500	$11	10⅜	10⅞	+ ½
Torstar w	7499	150	130	150	+25
Total Pet	27200	$11¾	11⅜	11½	— ½
Total PAp	1000	$32¾	32⅝	32⅝	— ⅜
Total Pw	3900	380	355	355	—25
Traders Af	3872	$20⅜	20	20⅜	+ ⅜
Trader Ap	z50	$21¾	21¾	21¾	
Tr 10¼	550	$10⅜	10¼	10⅜	+ ⅛
Trade 7½p	z40	$36⅝	36⅝	36⅝	
Tr C Glass	9000	$12	11¾	11¾	— ¼
TrCanRA	13937	290	275	280	—10
TrC R p	700	$17⅜	17⅜	17⅜	
Trns Mt	4200	$7¼	7	7¼	+ ⅛
TrAlt A	13131	$21	20⅝	20⅝	— ⅜
TrAlt B	z2	$20⅜	20⅝	20⅝	
TrA r	274317	19½	16½	18	+2½
TrAlta 7	z10	$76	76	76	
TrAlta 10	100	$103½	103½	103½	+11½
TrAlta 9.75	z6	$99½	99½	99½	
TrAlta 2.36	100	$26	26	26	
TrAlta 1.40	z15	$21⅛	21⅛	21⅛	
TrAlta 12	2950	$30	29½	29⅞	+ ⅜
TrAlt 14.25	23700	$32	31½	32	+ ½
TrAlt 9	5385	$25¾	25½	25¾	
TrAlt w	13410	350	340	345	+ 5
TrCan PL	15121	$27⅜	27¼	27⅜	+ ¼
TrP 2.80 p	1000	$31¼	31¼	31¼	+ ¼
TrP 4.50 p	1200	$51½	51½	51½	
TrP 1st D	3200	$52¾	52¾	52¾	
TrP 1st E	845	$56	54¾	56	+ 1
TrP 1st F	1100	$62½	61⅝	61⅝	— ⅜
Trpacfico	3000	125	125	125	— 1
Tricentrol	100	$6¾	6¾	6¾	— ¾
Trilogy o	6277	235	235	235	
Trilon A	9755	$28	27⅝	27⅝	— ⅜
Trilonw	11700	$6⅝	6¼	6¼	— ¼
Trimac	7660	$7⅛	6⅞	6⅞	— ¼
Trc 9.12	250	$20½	20½	20½	+ ¾
Trinity Res	3100	$9⅞	9¾	9⅞	+ ¼
Trizec Crp	500	$33½	33½	33½	+ ½
Turbof	25833	64	61	61	— 3
Turbo 10½	1700	185	181	181	+ 1
Tut Ento	18000	44	42	42	— 1
UAP A f	400	$21	21	21	— ½
UAPw	z50	205	205	205	
Ulster P o	24175	138	131	135	— 3
UnCarbid	2920	$15⅜	15	15⅜	+ ⅜
UnionGas	29621	$10¾	10⅜	10¾	
UGas 1438	19600	$26⅜	26	26	— ¼
UCanso	16920	435	420	420	+10
UnCorp	2916	$24	24	24	
UnCorp 63	1000	$15	15	15	
UKeno	2135	$15½	13½	13½	—2⅜
U Siscoe	267	$5¾	5¾	5¾	— ¼
Un Tire	2500	70	65	70	
VS Serv	z66	$17¾	17¾	17¾	
VanDer	100	305	305	305	+15
Vedrono	1000	43	43	43	— 2
Verstl Af	19808	$9	8¾	9	+ ¼
Verstl CIB	208	$8⅝	8⅝	8⅝	+ ¼
Verstl Corp	300	$13¼	13	13	— ¼
Verstl 2625	700	$35¾	35½	35½	— ¼
Vestgron	2320	$14⅞	14¼	14¼	— ½
VG Trstco	15355	$15⅝	15⅜	15⅝	+ ⅛
Vulcan Ind	10880	325	300	300	—25
WIC Bf	2700	$6¼	6	6	— ½
Waddy o	4900	220	199	220	+22
Wajax A	100	$13½	13½	13½	
Wajax 1.86	200	$29	29	29	— ⅛
Walker R	17604	$26	25¾	25⅞	
Walker 9	1000	$35	34¾	35	
Walker 7½	11307	$26⅜	26¼	26⅜	— ⅛
Walker 9½	8500	$30¼	29⅞	29⅞	+ ⅛
Wlkr 14.16	1850	$31⅞	31½	31½	— ⅜
Walker w	1900	$5½	5½	5½	
Wal Redkp	1100	375	360	360	—40
Walwyn	675	$5½	5¼	5¼	— ¼
Walwynw	z25	300	300	300	
Wardair	1800	$5½	5¼	5⅜	+ ⅜
Warreno	10900	29	26	26	— 3
Wrintn	56600	107	103	105	— 4
Wasabio	17500	43	40	40	— 5
Weldwod	100	$31½	31½	31½	+ ⅜
Wst Jayo	5500	65	65	65	+ 4
Wstburne	2500	$13½	13	13½	
WcoastT	3659	$15	14⅞	14⅞	— ⅛
Wcost 8½p	1800	$51½	51½	51½	— ½
Westfield	16000	210	190	190	—20
Westfort o	9300	40	34	40	+ 5
Wstgr	35500	120	110	120	
Wstgroth p	7000	$6	6	6	— ⅛
Wstmn	102100	$14½	14⅜	14½	
Westmin p	52500	$28⅞	28½	28⅞	+ ⅛
Westmnt r	2200	120	120	120	
Weston	4770	$61¾	61½	61¾	— ¼
Wstn 4½p	z110	$58	54¾	54¾	
Wstn 6pr	z75	$63	61½	61½	
Wharf	5300	345	320	320	—30
Whim Crko	3000	250	250	250	— 5
Whonok A f	13295	$11	10⅝	11	
Wilanour o	1000	160	160	160	— 5
Win-Eld o	1500	80	77	77	— 8
Woodwd A	3406	$15	14½	14½	— ½
Wrlwid	152	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅜
Wr Harg	11485	$6¾	6¼	6¼	— ½
Y Rusel 9¾	300	350	350	350	
Y Rusel 170	300	275	275	275	

Les rouages de la Bourse (2)

Pourquoi et comment investir

Les gens utilisent le marché des actions comme véhicule de placement pour que leurs épargnes rapportent le plus possible. Le marché boursier offre en effet divers avantages non négligeables:

- Les prix des actions sont connus de tous; la plupart des quotidiens reproduisent chaque jour la liste des titres qui ont été transigés la veille sur le marché.
- L'actionnaire peut se départir facilement de ses actions.
- En achetant les actions d'une compagnie, l'investisseur participe, à sa mesure, au développement de l'économie.

Si vous dédidez d'investir sur le marché boursier, la première démarche consiste à choisir une maison de courtage membre de la Bourse de Montréal. Vous trouverez la liste des courtiers en valeurs mobilières à la Bourse ou dans l'annuaire téléphonique. Chaque personne qui décide d'investir dans le marché boursier doit faire ses transactions par l'entremise d'un courtier en valeur mobilières. Ce dernier est un spécialiste du marché, son rôle est de conseiller son client selon ses objectifs de placement. Le représentant de la maison de courtage avec qui vous faites affaires doit bien connaître votre situation financière pour pouvoir bien vous conseiller. Il bénéficie du service de recherche de sa maison. Vous devez donc avoir confiance en votre représentant. Mais rappelez-vous que c'est vous qui prenez la décision d'acheter ou de vendre vos actions. Il est donc important que vous soyez bien informé.

Demain: comment lire les cotes dans les journaux

Une fois votre achat décidé, votre courtier transmet votre ordre au négociateur qui travaille sur le parquet de la Bourse. Le négociateur exécute votre ordre et en avise votre représentant. Ce dernier vous envoie un état de compte vous indiquant le coût total des actions, plus les frais de courtage. Dans les 5 jours ouvrables suivant la transaction, vous devez acquitter votre facture. Un peu plus tard vous recevrez une preuve témoignant que vous êtes actionnaires de la compgnie.

Le cheminement est le même si vous vendez vos actions, Dans les 5 jours ouvrables suivant la transaction, vous recevrez de votre agent le montant total de la vente des actions moins les frais de courtage.•

A et P à vendre

MONTREAL (PC) — La chaîne d'alimentation A et P a mis ses 14 magasins québécois en vente dans l'idée de "se retirer du marché québécois", a confié un dirigeant de la compagnie torontoise, dimanche.

Quelque 450 employés d'A et P des 13 magasins de Montréal — caissières, commis et bouchers — sont en grève depuis le 28 septembre afin d'obtenir la parité salariale avec leurs confrères de l'Ontario.

Une annonce parue dans plusieurs journaux montréalais, samedi, faisait savoir que les offres d'achat ou de location des magasins devaient être envoyées à la division de l'immobilier de la compagnie à Toronto.

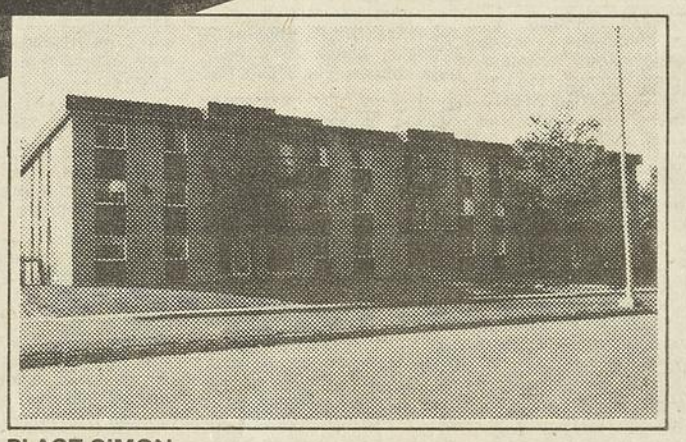
Les taux d'intérêt

MONTREAL (PC) — Voici les divers taux d'intérêt en vigueur le 31 octobre 1983 dans les principales institutions financières au Canada et compilés par la maison Sogecar Inc.

Institutions	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire		Prêt personnel
	30-59	1 an	3 ans	5 ans	1 an	5 ans	1 à 5 ans
Fid. Québec	8.00	9.25	11.00	11.75	10.75	13.25	——
Trust Royal	8.00	9.50	11.00	11.50	10.50	13.00	12.00
Trust Général	8.00	9.50	11.13	11.75	10.75	13.00	——
Crédit Foncier	8.25	9.25	10.87	11.75	10.75	13.00	——
Montréal Trust	8.00	9.50	11.00	11.75	10.75	13.00	——
Fiduciaires	8.00	9.38	11.00	11.50	10.75	13.25	——
Fid. Permanent	7.75	9.50	11.00	11.50	10.75	13.00	13.50
Soc. Nat.Fid.	8.00	9.38	11.00	11.50	10.75	13.25	——
Trust National	7.75	9.50	10.75	11.25	10.50	12.75	——
B. Mercantile	8.00	9.25	10.50	11.00	——	——	——
B. Nationale	7.25	9.25	11.25	12.00	10.75	13.50	12.50
B. Epargne	7.25	9.25	11.00	11.50	10.75	13.25	11.90
B. Royale	7.25	9.25	11.00	——	10.75	——	——
B. Commerce	7.25	9.25	11.00	11.50	10.75	13.00	11.50
B. N.-Ecosse	7.25	9.25	11.00	11.75	10.75	13.00	12.00
B. Continentale	7.50	9.75	11.00	11.50	——	——	——
B. Montréal	7.00	9.00	10.50	11.25	10.75	13.00	12.50
B. TD	7.25	9.00	10.50	11.25	10.75	13.00	12.50
T.Financial	8.75	9.75	11.25	11.50	——	——	——
Féd. Rich.-Yan.	7.50	9.50	11.25	11.75	10.75	——	12.50.

Les taux des Caisses populaires s'alignent généralement sur ceux de la Fédération Richelieu-Yamaska.

OCCASION D'INVESTISSEMENT
DANS L'IMMEUBLE À GRANBY (QUÉBEC)



PLACE SIMON

IMMEUBLE RÉSIDENTIEL À LOGEMENTS MULTIPLES

- immeuble d'appartements à trois étages
- 26 logements au total
- deux studios, 12 logements de deux chambres et 12 de trois chambres
- amplement de stationnement pour locataires et visiteurs

Pour recevoir un prospectus, les conditions générales et une invitation à soumettre une proposition pour cette propriété, prière d'écrire immédiatement, en citant le numéro de référence 6440/G153-1, au

Directeur
Division des propriétés immobilières
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Ottawa (Canada)
K1A 0P7

NOTA: La date limite pour la réception des propositions officielles est le 23 novembre 1983.

Société canadienne d'hypothèques et de logement
L'honorable Roméo LeBlanc
ministre

Canada Mortgage and Housing Corporation

Canada

Les annonces classées 372-5433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ANGE-GARDIEN: Bungalow 3 ch.c. 2 salles bain, sous-sol fini, porte-patio sur lac, garage et piscine. Tél. 514-293-4856

MAISON NEUVE
287 BRIGNON, GRANBY
Ouverte aux visiteurs samedi et dimanche 2h à 4h. Subventions $4,000 plus taux à 9½ pour 3 ans.
Construction J.R. Tremblay
Tél.1-819-563-8685

MAISON style québecoise, 5 pces, foyer, garage fermé, sur terrain de 20,000 pi.ca. Illégible aux subv. fédérale et provinciale. Directement du contracteur. 378-3951 ou 372-6034

MONT-PLAISANT: maison 6½ pces, toit cathédrale, décoration plaisante. Venez voir!
GRANBY: 6½, rue Providence, cause de vente: transfert.
GRANBY: superbe maison, 10 pces, piscine creusée, secteur huppé. Venez voir!
GRANBY: 8 pièces, terrain paysagé, garage double. C'est à voir!
Nicole Bouvette,
Agent immobilier
378-2979 ou 372-8836.
G. Garneau, courtier.

POUR LE PRIX D'UN LOYER: bungalow brique et aluminium, 4 grandes pièces, armoires en chêne, éligible à la subvention de $2,000. de Corvée Habitation. Garantie de 5 ans et intérêt à 9½ %, payable $330. par mois. Construction Domaine Acrotère, 378-3472, 378-3951.

REVEZ-VOUS d'avoir votre bureau au sous-sol, rue Providence, très grande propriété avec terrain double. ROBERT POULIN, 378-4681, Century 21, courtier.

STYLE VICTORIEN
Secteur haute-ville, maison de prestige pour l'amateur ou le professionnel. Evaluation professionnelle $129,000. Prix réduit à $79,500. S.V.P. appelez F. Brunelle, agent, J.G. Marquis, courtier, 375-3014

VOUS AVEZ DES IDÉES?
C'est le temps d'en profiter, face au parc Victoria, 5 ch.c., 2 salons, 2 foyers, garage double de 2 étages. Evaluation municipale $90,000. pour $75,000. S.V.P. appelez F. Brunelle, agent, J.G. Marquis, courtier, 375-3014

VOUS VOULEZ VENDRE N'EST-CE PAS!
Naturellement lorsque vous décidez de vendre votre propriété, vous voulez le meilleur service possible. Les Imm. J.-G. Marquis se spécialise dans la vente de propriété, on vise à vendre votre propriété, pas une autre qui lui ressemble, nous sommes différent. Téléphonez à 375-3014, demandez un estimé gratuit et une analyse de votre propriété, sans obligation de votre part.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

PRIX RÉDUIT DE $10,000.
Triplex en brique de 3x6½ pces, loyer du haut libre 1er Déc. Prix réduit de $79,000., à $69,000.
F. Brunelle, agent, J.-G. Marquis, courtier. Tél: 375-3014.

UN REVENU GARANTI A VIE
Un 6 logis avec 4 garages en brique, rapporte $15,000. pour aussi peu $79,500.
F. Brunelle, agent. Imm. J.-G. Marquis, 375-3014.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

ROULOTTE 32', parfait état, remise, balançoire, table pique-nique. A Roxton Pond. Prix à discuter. Tél. 378-3715

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

FLORIDE
Une chance unique vous attend au sud de la Floride. Meilleure maison mobile neuve et usagée. Meilleur parc. Meilleur prix. Grand terrain. Climat idéal. Site exceptionnel. Lot à vendre ou à louer. Près des commodités. S'ad. F. Boisvenu, 34705 SW, 187th Ct. (lot 45), Homestead, Fla 33034, tél. (305) 248-0546

208 TERRAINS À VENDRE

CONSTRUISEZ A VOTRE GOUT dans un endroit paisible, terrain de 20,000 p.c. boisé, au Domaine Acrotère, extrémité sud de la rue Léger. Prix et conditions à discuter selon vos convenances. 378-3951 ou 372-6034

210 COMMERCES À VENDRE

VOULEZ-VOUS FINALEMENT METTRE DE L'ARGENT DE COTÉ?
J'AI UN DÉPANNEUR POUR MADAME, MONSIEUR GARDE SON EMPLOI A L'EXTÉRIEUR. ECHANGERAIS POUR MAISON OU DUPLEX. PIERRETTE BÉGIN: 375-5334 ou 375-3009, IMM. POPULAIRE, COURTIER.

212 MAISONS DE CAMPAGNE

LE PARADIS DU BRICOLEUR
Prix réduit de $40,000.
Une maison centenaire avec 4 grandes ch. à coucher. Un terrain fertile de 150 acres, à 3 milles du centre-ville. Prêt disponible à 6½ %. Considérerais échange. Prix baissé de $169,000., à $129,000. Pour des informations personnelles, S.V.P., appelez F. Brunelle, agent, J.-G. Marquis, courtier. Tél: 375-3014.

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION!
OCCASION D'AFFAIRES!
Nous offrons une opportunité fort intéressante aux personnes désireuses de travailler dans leur secteur à
TEMPS PLEIN OU PARTIEL.
Inf. communiquez avec Vital sans frais: 1-800-361-6615

OCCASION D'AFFAIRES
Temps plein ou partiel. Gagnez de $450 à $900 par semaine. Vie-tal recherche un nombre limité de distributeurs, selon le secteur. Expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. Pour informations appelez sans frais: 1-800-361-6614.

241 APPARTEMENTS À LOUER

1 APP. meublé, 3½ pces, chauffé, éclairé, centre-ville. Tél. 378-1997 ou 378-1227.

1- LIBRE IMMEDIATEMENT
2½, meublés, 1er étage, Rue Cowie ou Bourget.
3½, meublé, demi sous-sol. Boul. Fortin, $225.
375-3557 ou 378-8717.

1½, 2½, 3½, 4½ meublés. Centre-ville. $150 et plus. S'ad. 255 Ave. Parc. Tél. 372-4121

2½-3½ PCES, meublés chauffés, éclairés, tapis mur à mur, situés rue Maisonneuve, libres immédiatement. 378-0663.

APP. 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, pour fille ou dame seule. Endroit tranquille près hôpital. 372-8909

APP. 2½ pces, centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, très propre. Libre imméd. Tél. 378-6340 ou 378-4890

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé rue Calixa-Lavallée. Libre 1er nov. 375-1677

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, eau chaude fournie. Grand stationnement. Toutes taxes payées. Libre 1er nov. 359 boul. Leclerc. $215 par mois. Idéal pour personne âgée. Inf. 372-8834 ou 378-3810 soir.

APP. 2½ pces, centre-ville, meublé, chauffé, éclairé. Ménage fait à neuf. Personne tranquille. Pas d'enfant ni d'animaux. Tél. 378-7434

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, libre 1er nov. Situé rue St-Hubert. Inf. 378-8251

APP. 3½ meublés; 4½ meublés et non meublés, et 5½, rue Wolfe à Bromont. 372-3660 ou 534-2177.

APP. 3½ pces au 94 St-Urbain. Libres imméd. et 1er nov., meublés, chauffés, éclairés. Tél. 375-1726

APP. 3½ pces, meublés. Situés 1130 Simonds Sud. Inf. 378-3979

APP. 3½ pces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, très propres, peinture refaite, accès lav.séch. Libres immédiatement. Situés près des Galeries. Tél. 378-7874, 378-8387 ou 372-6034

APP. 3½ rue Evangéline, près Galeries Granby, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale. Libre imméd. S'ad. 99 Bourassa. 372-3590.

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé, près centre-ville, service de concierge, laveuse, stationnement . 372-1492, 378-0727.

APP. 3½, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, armoires en chêne, entrée privée, libre imméd., situé près hôpital, $300. par mois. 375-5334 ou 375-3656.

APP. 4½ pces, meublé et un 4½ pces non meublé, 3½ pces meublé. Tél. 378-8690 ou 378-7969

BACHELOR 1½, meublé, chauffé, éclairé, près lac Boivin. Libre imméd. Tél. 372-9324

GRAND 3½, meublé, chauffé, balcon, tous les services, à 145 St-Hubert. Aussi 2½ au 16 Elgin. Tél. 372-1378

LIBRES IMM.: 1 mois gratuit. App. 2½, 3½, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. 378-1486.

LOGIS 2½, 3½-4½ MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS
Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

243 MAISONS À LOUER

CANTON GRANBY: rue Lilas, maison mobile à louer, chauf.élect. 4½ pces pour 1er déc. 263-0250, 263-5439

KNOWLTON: Maison luxueuse, 4 ch.c. 3½ s.bain, grande cuisine, salle manger, salon avec foyer et galerie, solarium vitré, garage double, sur très grand terrain, libre immédiatement. Idéale pour grande famille, loyer raisonnable. Tél. 1-341-1375

MAISON à louer, chauffage élect. A 43 rue St-Paul, $300 par mois. Tél. 375-6446 soir 378-7457

MAISON à sous-louer, garage, piscine, jardin. Chauf.élect. Libre mi-déc. ou 1er janv. $300 par mois. A 1220 St-Charles sud. Tél. 375-4603, soir après 6h 378-2868. Possibilité de louer sur option d'achat ou à vendre.

MAISON MOBILE à louer à Fort Lauderdale, semaine ou mois. Inf. 263-6322 après 19h.

243 MAISONS À LOUER

MAISON DE FERME
à louer, située dans Bromont, (3 milles des pentes de ski), 2 salons, 5 chambres, foyer, etc.
Tél: 375-1505,
demandez Marc Blanchard.
PC-626

244 LOGEMENTS À LOUER

1 LOGIS 4½, chauffés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Rue Fatima. Tél. 378-1997 ou 378-1227

1 MOIS GRATUIT! 4½, meublé ou non, repeint, porte patio, espace de rangement, rue Bourgeois. 378-1486.

1x5½, ET 4½, dans haut de la ville, à 100 rue Swett, libres immédiatement. 372-6525 ou 378-8388.

3½, meublé, demi sous-sol, boul. Fortin, $195. par mois. 5½ pces, au prix d'un 4½, 1er étage, boul. Fortin, $265. par mois.
Tél: 378-5768.

4½ et 3½ meublé, propres, $260. Toutes taxes et vidanges, déneigement, stat. prise pour auto. Soir: 378-5659

4½ PCES dans un 6 logis 412 Belcourt. Libre imméd. $310. incluant lave-vaisselle et remise ext. Tél. 372-3425

5½ dans immeuble neuf, 2e étage, nombreux services, toutes taxes incluses, libre imm. 12 Fournier. 378-7813.

68 et 74 FOURNIER: Grands 4½, dans un 6 logis, avec fenêtre dans chaque app., et câble fourni. 372-6157.

CANTON GRANBY: rue Cowie, grand 2½ pces, libre immédiatement. Tél. 372-0943

COWANSVILLE 2 mois gratuits, 4½, 5½, sytème d'intercome, balayeuse centrale, stationnement avec prise. 263-4121.

COWANSVILLE: logis 4½, dans propriété de 6 logis récent, situé 159 Brown, $245. par mois, libre immédiatement, pourrait être meublé si désiré. 378-3951 ou 372-6034

COWANSVILLE: logis 4½ pces, non meublé, très propre, dans propriété de 6 logis. Prix $245. Libre immédiatement. Situé 159 Brown. Tél. 378-3951 ou 372-6034

DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT PRES DES GALERIES AU BOIS CHATEL 320 SIMONDS SUD 4½-5½ PCES
Insonorisés, planchers béton, repeints, grands logements, intercom, balayeuse centrale. Service de concierge, UN MOIS GRATUIT.
Tél. 378-7434

GRANBY Luxueux 5½ pces, près des Galeries, vue panoramique, $365 par mois, libre immédiatement. Communiquez avec Monique 378-5111, le soir 378-5610 ou Danielle 378-0158.

GRAND 6½ à sous-louer, 1er étage, 3 ch.c. Remise 12x12 plus garage. Libre 1er janv. $325 par mois. Après 5h30 à 372-9168

LES SPÉCIAUX DE NOVEMBRE
GRANDS 5½, fraîchement peinturés, à $290; 4½ à $260 et un 4½ à sous-louer à un prix de faveur. Endroit tranquille. Tapis mur à mur, eau chaude, concierge, jardin personnel au printemps. Tél. 378-3012 ou 378-7433

244 LOGEMENTS À LOUER

LIBRES IMMEDIATEMENT: 1er MOIS GRATUIT; 5½ à $310., au 107 Wellington; 3½ à $230., 5½ à $350., au 123 boul. Fortin. 372-0382.

LOGIS 3½ pces, refait à neuf, $275 par mois, chauffé, éclairé, Tél. 378-4596 jour ou 534-2544 soir.

LOGIS 3½ pces, avec hangar, inst. lav-séch. $125 par mois. Libre imméd. ou 1er déc. Roxton Pond, 372-5371

LOGIS 4½ pces, près Galeries Granby, inst. lav. séch., balcon, comptoir lunch. Taxes incluses. Libre imméd. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4½ pces, à 12 Penelle à Roxton Pond. Et 4½, à 100 St-Urbain. 3½ et 4½, à 133 Drummond. Tous libres immédiatement. 375-1726.

LOGIS 4½ pces, frais peint. Près des Galeries, de l'église et caisse. Tél. 378-8903

LOGIS 4½ pces, centre-ville chauffé, eau chaude fournie. Tél. 372-4976

LOGIS 4½ pces à louer. Aussi divan-lit et 2 fauteuils à vendre. Tél. 378-2362

LOGIS 5½, situé rue Cowie, près parc industriel, libre en novembre. Tél. 378-4919.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS DE LUXE
4½-5½, libres immédiatement, site exceptionnel (lac Boivin). Service de concierge, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV.
1er Mois gratuit. Inf.
372-2824 ou 539-0379

LOGIS NEUFS
Au 144 Fournier, 4½ libres 15 novembre, décembre gratuit. Aussi 3½ meublé et 5½, libres immédiatement. Bureau: 54 Fournier, apt. 6. 378-5207, 378-2344, 375-4397.

MAGNIFIQUE grand 3½, 259 Denison O. Buanderie, poêle-réfrigérateur, tapis neuf, galeries, dénei. Libre. $240. 378-5385, 372-6345.

PRES DES GALERIES de l'église et école, grand 4½ moderne, $265 par mois, rue Bouchard. Libre 1er oct. Mois nov. gratuit. Jour: 378-4540, soir: 375-4199.

RÉDUIT à $265. Endroit tranquille, 5½, dans duplex, 2 ch. à coucher, planchers bois franc, libre 1er Déc. 372-7448 ou 378-2160.

RUE REYNOLDS: grand 3½ pces, libre imm., $220 par mois meublé, $195 non meublé. 372-8759.

PLACE SIMON
1 MOIS GRATUIT
1160 SIMONDS SUD
GRANBY
1½, 4½, 5½ pièces
Petit coin tranquille, près de la Polyvalente Leclerc.
Très propre, eau chaude, taxes, antenne communautaire, service de conciergerie, stationnement, buanderie.
TÉL: 378-4022
PC-836

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, endroit tranquille. Tél: 375-5750 à l'heure des repas ou après 4H. p.m.

CHAMBRE à louer, poêle, réfrigérateur privés, entrée et salle de bain semi-privés. Tél. 372-3010

CHAMBRE à louer, située à 4 St-Charles sud, libre immédiatement. 372-2085.

CHAMBRE avec poêle, réfrigérateur et lavabo privés, entrée et salle de bain semi-privées, pour monsieur honnête, stationnement. 372-9920

RUE ST-ANTOINE NORD: 1 pièce, meublée, chauffée, éclairée, toilette commune, libre 1er déc. $135 par mois. Tél. 372-8759

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION
Personne âgée autonome, endroit tranquille, propre et bonne nourriture. 1er étage. Libre imm. Près église Imm-.Conception. 378-4544.

254 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ENTREPOT à louer, 20x50 en béton armé, eau, électricité, possibilité de réfrigération, bail de 5 ans, $300 par mois. Inf. 372-4956

254 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ESPACE à louer, dans un endroit chauffé, pour entreposer auto, moto pour l'hiver. Tél. 372-1492, 378-0727.

GARAGE à louer, pour autos ou autres, électricité fournie, $25 par mois. Inf. 378-0537 le jour.

256 BUREAUX À LOUER

A LOUER A MOITIÉ PRIX
3 bureaux plus une salle de conférence, à côté de Caisse St-Antoine, pour aussi peu que $195.
Tél: 375-3014.

265 ANIMAUX À VENDRE

A VENDRE: truies et mâles, pur-sang, Landrace; truies Hybrides Yorkshire, Landrace, truies Hybrides saillies. Ferme Jean-Paul Lévesque, à Bedford, 248-2075.

269 BATEAUX

CHALOUPE aluminium 14', largeur 60"x25" haut, $1,000. Tél. 469-2832 après 5h, samedi toute la journée.

271 DIVERS À VENDRE

2 PNEUS à crampons, gr. P-195-75 R-14 B.F. Goodritch, radial. Tél. 372-4802

ATTENTION SUPER AUBAINE poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, Inglis, très propres; 2 stores verticaux, 1 pour porte patio. 375-4084 après 5h.

BOIS DE FOYER A VENDRE
Inf: 379-5651

BOIS DE FOYER et 4 pieds, livré ou non livré. 378-6937.

LAVEUSE et sécheuse $325; réfrigérateur et poêle, prix à discuter; Mobilier salon Roxton avec 1 table $295. Tél. 372-8650

MEUBLES USAGÉS DE TOUTES SORTES
S'ad. 346 Racine, 372-3846 ou 375-2393

MEUBLES USAGÉS à vendre, très bon prix. LINCOLN 1974, en très bon état, échange accepté, prix: $2,000. 372-0971 après 4h30.

ORGUE Thomas 2 claviers lumineux 3 ans d'usure, bon état; Ciné et projecteur avec écran. 372-6964 après 6h

POELE avec vitre fumée; frigidaire 17 pi.cu., sans givre, couleur maïs. Les deux de marque 'Bélanger', 3 ans d'usure, prix à discuter. Aussi laveuse-sécheuse blanche. 372-5993.

RAMPE extérieure d'escalier fer forgé pour 18 marches et garde de galerie. Tél. 372-0943

REFRIGERATEUR pour produits laitiers, Berkel 12 pi. 4 tablettes; réfrigérateur à crème glacée Schaefer 6 pi; réfrigérateur Hussmann à liqueurs 5 pi. Tél. 372-7667

ROTOCULTEUR 3.5 HP, $150; 2 plein-jours mur à mur 13 et 14 pi; 3 toiles opaques 2 de 21" et 1 de 50". Tél. 378-4094

TABLE RONDE avec panneau de 18", et 4 chaises, 'Roxton'. Le tout en érable, très propre. 263-6203.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TV A LOUER: à compter de $10 par mois. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette, et ordinateurs. Tél. 378-4153

281 MACHINES À COUDRE

MACHINE à coudre, Singer industrielle, en très bonne condition, avec bain d'huile, prix demandé $425. 372-5987.

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETONS petits articles usagés, à bon marché. Tél: 372-8250.

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETONS ménage complet, articles de ferme, articles d'hangar, antiquités. ENCAN TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS. Réjean Lehoux, encanteur, 263-3180

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

SYSTEME de son 100 watts RMS, table tournante. Après 5h à 378-6229

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

AUBAINE! A vendre: matériaux usagés. Absolument tout pour construire; 2x4 2x6, 2x8, 2x10, 2x12, planches embouffetées, ¾", 1" et 1¼", poutres de bois, toutes dimensions, de longueurs assorties; beams et poutrelles d'acier, chanel, fer angle, armature, portes de bois et d'aluminium, fenêtres, comptoirs, équipement de bureau, fan de ventilation, fixtures de néon, électricité, plomberie, tuyauterie, chauffage. S'adr: A.M. Démolition, 261 Presqu'Iles, Charlemagne. 581-4840 ou 581-8212.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

DAME fiable demandée pour faire légers travaux ménagers, et préparer le dîner, lundi au vendredi, 9H. am. à 12h30. 372-0217 après 17H.

ENTREPRISE DÉJA ÉTABLIE DANS LA RÉGION DEMANDE PERSONNES RESPONSABLES ET AMBITIEUSES POUR DIRECTION DE COMMERCE. AGE: 25 ANS ET PLUS; AYANT BELLE PERSONNALITÉ. POUR RENDEZ-VOUS: 378-5438, ENTRE 7H. et 9H. P.M.

LA MODE FOYER pour la femme d'aujourd'hui, c'est la compagnie POUR VOUS MADAME qui vous l'offre. Une entreprise en pleine expansion spécialisée dans la vente par démonstration de produit de décoration intérieure. Nous recherchons présentement de nouvelles représentantes. Laissez nos experts vous aider à établir votre propre commerce à domicile.
Composez 1-435-6963

VENDEUR(EUSE) agressif-(ve) demandé(e), temps plein ou partiel. Possibilité de très bon revenu pour les Fêtes. 378-2535, 7h à 8h30 am.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

TRAVAIL DEMANDÉ comme réceptionniste, dactylo bilingue, avec expérience (3 ans). Tél. 378-6442

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo. Vendons-réparons dactylos. Frères St-Yves: 469-3144

342 GARDERIES

MERE DE FAMILLE garderait enfants du lundi au vendredi, rue Bégin. 378-4893.

343 SERVICES DIVERS

ANTI-ROUILLE à l'huile et à la graisse chauffée. $25. Du lundi au samedi, de 9 à 6 hrs. 800 rue Reynolds, Cloutier Auto Body. 372-7657.

COUPE D'ARBRES et taillage de haies. Estimation gratuite. 372-2085.

DACTYLOGRAPHIERAIS travaux d'étudiants, de compagnies ou autres. Tél. 379-5392

DECAPAGE DE MEUBLES de tout genre, finition, rembourrage. MAURICE PROULX, 1101, St-Jean, St-Césaire. 469-4943.

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante RÉPARATION **(514) 372-3832**

Service Laplante ENR

REPARATION A DOMICILE
D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE,
LAVEUSE-SECHEUSE,
REFRIGERATEUR, CONGELATEUR

René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

343 SERVICES DIVERS

TU VEUX MAIGRIR? Tu veux stabiliser ton poids? Tu veux être en forme? J'ai peut-être le programme pour toi. Pourquoi ne m'appelles-tu pas ce soir au 372-3576

362 TRACTEURS

TRACTEUR diesel Massey Ferguson 35, chargeur industriel, double action, pneus neufs. Tél. 469-2128

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE 'Yamaha', ET340, bonne condition, prix: $1,000. 293-5875 après 7H. p.m.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA 750K, 1979, très bon état, prix à discuter. S'adr: 30 rue Gill, app. 3, Granby.

370 AUTOS A VENDRE

CHEVROLET CHEVETTE 82, 2 ptes, transm.man. Garantie prolongée 2 ans, $4,600. 378-0586 ou 372-8887 page 612 ou 304 Bouchard app.7.

CHRYSLER 1974, 2 portes, prix $300. Tél. 372-7657

DODGE Colt 1978, 4 cyl. standard, am-fm 4 pistes, peinture originale, propre, bonne condition. 375-4045.

370 AUTOS A VENDRE

370 AUTOS A VENDRE

LADA 1981, 1,500cc, blanc, 4 portes, très propre, cause de vente: départ pour l'Europe. 372-6853.

MAZDA 626, 1982, tout équipé, 44,000km. Particulier. 263-4461.

MERCURY Grand Marquis, 1979, mécanique A-1, entièrement équipé, très propre. Prix à discuter. Tél. 460-4358

MUSTANG 1980, 28,000km. Aussi Volkswagen Jetta, 1980, 66,000km. Tél; 469-2764.

VOLKSWAGEN RABBIT, 1980, automatique, 2 portes, 74,000km, comme neuf. 378-5013.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie DIJAC INC., ayant son siège social à Granby, province de Québec, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

MICHEL LEBEUF,
Président.

PC855

méli
Fantaisie 0-14 Inc.
17a, rue Centre
GRANBY
TEL: 372-5151
OBTENEZ UN CHANDAIL GRATUITEMENT AVEC L'ACHAT DE SALOPETTE DE BÉBÉ 12 A 30 MOIS EN VIGUEUR DU 1er AU 5 NOVEMBRE
L1285
mélo

— 9 —

- Rue Sherbrooke, près de Guay, dans une cabine téléphonique. Je ne rentrerai pas au collège sans être avec vous. Vous êtes mon père ou vous n'êtes pas mon père? Si vous l'êtes, prouvez-le: venez-vous-en! Je vous attends ici, devant la cabine téléphonique. Du côté sud.

Quinze minutes plus tard, papa arriva. Je sautai dans sa voiture et me mis à pleurer en lui racontant tout ce qui venait d'arriver. Oh! dans quel était je le mis.

-Ah ben, Christ!

C'était la première fois que je l'entendais blasphémer.

-Ah ben, Christ, répéta-t-il

Trois minutes plus tard, papa et moi entrions au collège de Montréal et papa sonnait à la porte du Supérieur. M. Emile Lépine, qui ne répondait toujours pas.

- Si vous n'ouvrez pas, je défonce cria mon père.

M. Lépine ouvrit... Mon père me pria alors de l'attendre dans le corridor et il entra seul dans le bureau du Supérieur. Que de cris entendis-je ensuite!

Lorsqu'il en sortit, encore rouge de colère, papa m'apprit que j'étais devenu externe. Fini, le pensionnat!

- Montre-moi le chemin du dortoir. On va chercher ton linge et faire ta valise. On s'en va! Vu que ton cochon de prêtre n'est pas un Sulpicien, j'ai promis au Supérieur de ne pas ébruiter la chose. Mais je lui promets un chien de ma chienne, à ton embrasseux de petits gars!

(Effectivement, la major fut renvoyé de l'armée et affecté à une petite tâche ingrate, quelque part, je ne sais où.)

Encore tout bouleversé - mais joyeux d'être soudain devenu externe -, je demandai à papa, dans la voiture:

- Où m'emmenez-vous?

- Chez ta tante Jeanne. Je l'ai appelée du bureau du Supérieur et elle a accepté de te reprendre en pension. Tu partageras la chambre de ton cousin Gaby.

- A Ville-Emard?

- Non. Elle vient de déménager rue Bordeaux, dans le nord de la ville. Sa nouvelle maison est beaucoup plus confortable, tu verras. A partir de demain matin, tu prendras le tramway Delorimier puis l'autobus Sherbrooke, pour te rendre au collège.

C'est dans ces circonstance tragi-commiques que j'ai recouvré ma liberté... Avoir su, je me demande si je n'aurais pas incité un prêtre à m'embrasser trois ans et demi plus tôt!

L'époque des "petits chars"

Bien sûr, en ces années de ma jeunesse, il n'y avait pas de métro. Les maires Camil-

Le manager de Marlène Dietrich me refusait le droit d'interviewer sa protégée. Je me retournai vers elle pour la supllier de me donner une entrevue et elle le fit, au grand désarroi du manager.

lien Houde, Adhémar Raynaud et Sarto Fournier gagnaient leurs élections en nous en promettant un, mais il a fallu qu'arrive Jean Drapeau pour que Montréal soit enfin doté d'un système de transport souterrain.

Il n'y avait même que peu d'autobus, dont la plupart étaient à trolley, c'est-à-dire mus à l'électricité, grâce à une perche reliant le véhicule à un système (très laid) de fils électriques surplombant les rues.

C'était l'époque du tram, qui, lui, était omniprésent. Les tramways, que l'on appelait les "petits chars", par opposition aux "gros chars", qui étaient les trains du Canadian National et du Canadian Pacifique...

J'avoue que c'est avec une certaine nostalgie que je me rappelle les tramways. Ils étaient bruyants et encombrants - ils circulaient sur des rails fixés en plein milieu des rues - mais il avaient quand même un petit air sympathique. Toujours bien chauffés en hiver et, ma foi, assez confortables lorsqu'on avait la chance de s'y trouver un siège, les tramways faisaient partie de notre vie quotidienne.

Le mien, c'était le 36, celui qui reliait Ville-Emard à la place d'Armes. Ce que je l'ai pris, ce 36! J'étais toujours sur mon 36... Le dimanche, quand les copains ne trouvaient pour se distraire, ils allaient faire un tour de petits chars.

Et ça chantait, là-dedans! Le prix? Pour les adultes, c'était quatre billets pour 25 cents. Nous, les enfants, obtenions sept billets pour le même prix. Imaginez: à peine 3 cents le passage. Ce qui ne nous empêchait pas de trouver encore un moyen de tricher...

Les pères de deux d'entre nous, en effet, étaient conducteurs de petit char: messierus Huot et Falardeau. Or, lorsque l'un deux était en devoir sur le 36, nous faisions mine de jeter un billet dans la boîte à tickets, mais ce n'était que du trompe-l'oeil. En somme, nous y allions à l'oeil. Et vive les pères de famille! Que la Montreal Tramways s'arrange avec ses déficits...

Lorsque je dis que c'est avec une certaine nostalgie que je me rappelle les tramways, je suis très certain que ceux qui les ont connus éprouvent le même sentiment. Pensez à ce qui se passe à San Francisco: on y a gardé une ligne, une toute petite ligne de trams qui ne font que monter une côte, au coeur de la ville, et les touristes américains s'y précipitent avec leur appareil-photo. C'est Alain Delon, je crois, qui disait l'an dernier: "Ca fait sympa, ces vieilles voitures; en tout cas, c'est plus beau qu'un taxi!"

Et puis, vous savez, il y avait plein de galanterie, dans ces petits chars. Jamais, au grand jamais, nous ne restions assis - même nous, les petits voyous - lorsqu'une femme était debout. Nous lui cédions notre siège (et Dieu sait qu'elle n'hésitait pas à le prendre).

Pour passer mon bachot je triche, je copie...

Après la versification, l'externe que j'étais devenu fit ses belles-lettres, l'année que j'ai le plus appréciée, et enfin sa rhétorique, une année qui fut difficile car je commençais drôlement à m'intéresser aux filles, surtout lorsque je rencontrai Madeleine, cette divine enfant qui fut mon premier coup de foudre, et qui était de cinq ans mon ainée et dont je vous reparlerai plus tard.

En juin 1947, le mois du bachot, j'avais 17 ans et les idées allieurs. Je n'étudiais depuis des mois que du bout des yeux. Alors, comment ai-je réussi à passer ce baccalauréat, afin de pouvoir être accepté au Séminaire de philosophie? Facile. J'ai triché, copié.

Me sachant fort dans toutes les matières sauf le thème grec et les mathématiques, deux examens écrits qui pouvaient couler mes chances, j'ai tout simplement soudoyé deux de mes camarades de clases: le meilleur en thème grec et le meilleur en mathématiques. A chacun, j'ai offert $50 pour qu'il me refile sa copie, une fois terminée. Et chacun a marché. Vous voyez: même les "bolles" - et même à cette époque - étaient achetables.

À SUIVRE

ENCAN

POUR DENIS MAROIS
Route 222, rang 7, Valcourt, Co. Johnson. VENDREDI 4 NOVEMBRE 83 à 1 heure P.M.

SERA VENDU:
84 têtes d'animaux Holstein toutes claires de test Fédéral. Ce troupeau comprend 52 vaches à lait, dont 5 sont fraiches vêlées, les autres vêleront de novembre à mars; 16 taures de 2½ ans vêlant en avril; 16 génisses d'élevage de 6 à 8 mois.
2 réservoirs à lait Zéro capacité 300 gallons, lavage automatique; 2 compresseurs de trayeuse 40 plus Surge avec moteurs 2 forces; 4 chaudières de trayeuse magnétiques Surge; 1 sauve-pas.
Cause: Grande culture
Conditions: comptant ou prêt de banque accepté.

JEAN-GUY CHAMPIGNY
Encanteur Licencié
51 boul. Granby,
Roxton Falls, Co. Johnson. Tél. 1-514-548-5733 ou 548-2172
(PC-795)

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District de ST-FRANCOIS
NO: 450-05-000409-835
DANS LA COUR SUPÉRIEURE
CAISSE POPULAIRE D'EASTMAN
Demanderesse
-VS-
JEAN BOISVERT
Défenderesse

AVIS PUBLIC

EST, PAR LE PRÉSENT, donné que les effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause seront vendus à RUE PRINCIPALE à EASTMAN, le 12e jour de NOVEMBRE 1983, à 10 heures de l'avant-midi, savoir:-
1 CAMION PICK UP G.M.C. 500; 1 CAMION PICK UP G.M.C. SIERRA 25 TWIN CAB; 1 CAMION G.M.C. 5000 AVEC WINCH; 1 AUTO HONDA STATION; 1 CAMION G.M.C. 5500; 1 CAMION FORD PICK UP TWIN CAB; 1 BOITE DE CAMION POUR PICK UP; 1 CAMION FORD 250 PICK UP; 1 TRAILER JAUNE (2 ESSIEUX); 1 VIEILLE MOTO JAWA; 1 VIEUX TRAILER.
LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.
DONNÉ à SHERBROOKE, ce 27e jour d'OCTOBRE 1983.
MICHEL CODERE, HUISSIER.
594 VICTORIA
SHERBROOKE: 567-1271
PC-866

ENCAN DE MÉNAGE

POUR GÉRALD TRUDEL
220 route 2, continuation de la rue Nord, WATERLOO, Qué. SAMEDI LE 5 NOVEMBRE 1983 à 10 heures A.M.

SERA VENDU:
Poêle électrique Tappan; réfrigérateur Roy; mobilier de salon section; plusieurs divans; plusieurs fauteuils; plusieurs lits; gros lot de bureaux antiques et autres; tables; chaises; table de réfectoire pour 16 personnes; sofa ouvrant; bahut antique; ensemble de laveuse Simplicity et sécheuse Inglis; lazy-boy; chaises berçante; congélateur Inernational; plusieurs T.V. couleur et noir et blanc; système de son Electrohome; meuble de machine à coudre; machine à coudre portative; vaisselle; lingerie; rideaux; bibelots; cadres; 1 T.V. Zénith avec meuble et radio; radio antique; box stove; séchoir électrique sur pieds; bicycle exercice; filière 2 tiroirs; caisse enregistreuse; chaises pliantes en bois; plinthes électriques; grand banc de comptoir (restaurant) ski; bottines de ski; peinture; planches de bois franc pour 5 app.; 2 pompes à eau; tout pour l'artisanat; macramé fil; transfert d'image; lampes en papier; annonce de commerce lumineuse; 20,000 briques; P.V.C.; lot de fer; tout le stock de garage et de hangar et une foule d'autres articles, trop longs à énumérer.
ARRIVEZ TOT, CANTINE SUR LES LIEUX.
CONDITON: COMPTANT.
CAUSE: TERRE VENDUE.
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur licencié
51 Boul. Granby,
Roxton Falls, Cté Johnson
Tél: 548-5733 ou 548-2172
PC-865

Des employés de Bell retombent en enfance

Hier, les employés du centre de recherche, vérification et contrôle de Bell Canada ont décidé de créer un climat de travail tout à fait particulier pour la journée de l'Halloween. Déguisés de manière originale, ils ont travaillé toute la journée dans une ambiance de fête qui a rappelé à chacun d'eux d'excellents souvenirs. Les occasions de pouvoir retomber en enfance sont si rares de nos jours que les employés de la rue Ste-Cécile n'avaient pas du tout l'intention de laisser échapper celle-ci.

Photo Alain Dion

Le rêve de tout journaliste

PARIS (AFP) — Un reporter-caméraman français de l'agence Sygma, Michel Parbot, 45 ans, a réussi cette semaine, à l'occasion de l'intervention américaine dans l'île de Grenade, ce que tout journaliste rêve de réaliser une fois dans sa vie: un scoop mondial.

En étant le seul à filmer les trois premières journées de combat, alors que le Pentagone avait décidé d'interdire l'île aux journalistes, Parbot a permis à l'agence Sygma - jusqu'ici essentiellement spécialisée dans le reportage photographique - de réussir le plus gros coup de son histoire en vendant aux télévisions du monde entier des documents uniques à un prix qui n'a pas été communiqué mais qui est sans doute l'un des plus élevés qui ait jamais été payé par une chaîne américaine, Vietnam compris.

Ce reportage a été diffusé lundi soir par la chaîne de télévision française Antenne-2.

Michel Parbot était arrivé seul dans l'île le lundi 24 octobre afin de filmer pour Antenne-2 les lendemains du coup d'Etat qui avait coûté la vie au président Bishop. Le mardi matin, c'est le début de l'intervention des troupes américaines. Bloqué dans son hôtel, le caméraman français filme la ronde des hélicoptères et des avions de combat qui pilonnent la résidence du premier ministre.

Il est équipé d'une caméra vidéo de fabrication japonaise à magnétoscope incorporé pesant à peine huit kg, ce qui va lui permettre d'opérer seul et dans une relative discrétion.

Mercredi, aidé par un médecin cubano-américain et un responsable politique local, il peut circuler en voiture et faire le tour de la capitale Saint-George's. Jeudi enfin, il parvient à se joindre à une unité de rangers américains, non sans avoir, raconte-t-il, dû subir un interrogatoire en règle de trois quarts d'heures, le nez dans la poussière.

Il lui reste à quitter l'île sans trop se faire remarquer, muni des 13 cassettes de 20 minutes qu'il a tournées. Cela se fera sans trop de difficultés, grâce à un journaliste de la chaîne CBS qui l'emmène dans un avion spécialement affrété jusqu'à la Barbade.

De là, il gagne New York, où une séance d'enchères particulièrement acharnée se déroule entre les trois grands réseaux américains, CBS, NBC et ABC. C'est finalement NBC qui emporte le morceau et diffuse en exclusivité à trois reprises les seules images que l'Amérique verra de l'action de ses troupes.

La chaîne britannique ITV relaiera pour sa part par satellite ces images vers l'Europe et vers l'Asie.

AVIS PUBLIC

PRENEZ AVIS que Joseph, Armand, Phileas, François Desjardins, chansonnier, domicilié au 88, rue Drummond, Granby, district de Bedford, s'adressera au ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de Armand, Phileas, François Ephrem Desjardins.
GRANBY, le 24 octobre 1983.
GAUDET, GIARD ET POITRAS,
avocats
Procureurs du requérant
PC-857

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie JACNE INC., ayant son siège social à Granby, province de Québec, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

MICHEL LEBEUF,
Président.
PC856

"Je souffre... veux-tu m'aider?"
centraide
richelieu-yamaska

Les faits d'hier

Mardi, premier novembre 305ième jour de l'année. Anniversaires historiques

1982 — Conférence au sommet à la Nouvelle-Delhi entre Indira Gandhi, premier ministre indien, et le président pakistanais Zia Ul-Haq, en vue de régler le contentieux entre les deux pays.

1975 — Une patrouille indienne tombe dans une embuscade tendue par des éléments chinois le long de la frontière nord de l'Inde: quatre Indiens sont tués au cours de l'incident, le premier depuis huit ans.

1972 — Décès du poète américain Ezra Pound.

1970 — Un incendie se déclare dans le dancing le "Cinq-Sept", à Saint-Laurent-du-Pont (Isère): 147 morts.

1968 — Décès du premier ministre de Grèce, Georges Papandréou.

1963 — Putsch au Sud-Vietnam: le président Ngo Dinh Diem est assassiné.

1961 — Des manifestations nationalistes font 85 morts à Alger.

1956 — A la suite d'une explosion, 113 mineurs sont emmurés dans la houillère numéro quatre de la compagnie Cumberland Coal, à Springhill, en Nouvelle-Ecosse: 39 mineurs périront, dont deux secouristes, mais les autres seront sauvés.

1952 — Les Etats-Unis font exploser leur première bombe à hydrogène à Eniwetok, dans les îles Marshall.

1950 — Deux nationalistes porto-ricains tentent d'assassiner le président Truman à Washington: l'un d'eux est abattu.

1945 — Les autorités britanniques annoncent que tout donne à penser que Hitler s'est suicidé dans son bunker de Berlin.

1936 — Mussolini annonce la création de l'axe Rome-Berlin.

1924 — Une première équipe américaine, les Bruins de Boston, se joint à la Ligue nationale de hockey.

1809 — Le premier navire vapeur d'Amérique du nord, l'"Accomodation" effectue son voyage inaugural entre Montréal et Québec.

1755 — Un tremblement de terre fait 60,000 morts à Lisbonne.

1509 — Les fresques de la chapelle Sixtine, peintes par Michel-Ange, sont montrées au public pour la première fois.

Ils sont nés un 1er novembre

Bevenuto Cellini, orfèvre, médailleur et sculpteur italien (1500-1571).

L'écrivain français Nicolas Boileau (1636-1711).

Le soprano espagnol Victoria de Los Angeles a 59 ans.

Le minsite fédéral des Relations extérieures Jean-Luc Pépin a 59 ans.

Le comédien québécois Yvon Dufour a 53 ans.

Les décès

BOUTIN
Mme Diana

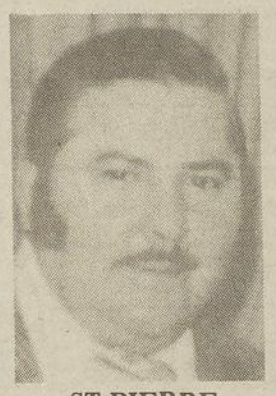
— A Granby subitement le 30 octobre 1983, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme veuve Omer Boutin née Diana Carrier demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 2 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin,
Granby

pour se rendre à l'église St-Benoit où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

La défunte laisse dans le deuil son fils et sa belle-fille: M. et Mme Lionel Boutin de Granby; ses petits-enfants; M. et Mme Robert Boutin de Granby; M. et Mme Robert Lussier (Louisette) de Granby; Mlle Johanne Boutin de Granby; M. et Mme Mario Dostie (Francine) de Granby; M. et Mme Yvan Roy (Josée) de Ste-Cécile-de-Milton.
Ses soeurs, son frère, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Dolorès Nadeau de Montréal; M. et Mme Martin St-Onge (Jeannette) de Montréal; M. Mme Noël Blanchette (Béatrice) de Drummondville; M. Mme Paul Turcot (Gina) de Montréal; M. Mme Gérard Carrier de Drummondville; Mme veuve Dérilda Laflamme de Disraéli; Mme Donalda Carrier de Granby; ainsi que ses arrières-petits-enfants, neveux et nièces.

(1-2)



ST-PIERRE
M. Armand

— A Sherbrooke, le 31 octobre 1983, à l'âge de 52 ans, est décédé M. Armand St-Pierre, entrepreneur en maçonnerie, époux de Claudette Goyette, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 2 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin,
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 2.15 hres. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, ses enfants; M. et Mme Jacques Ruel (Murielle) de Granby; M. et Mme Jean Duhamel (France); Mlle Sylvie St-Pierre; M. Sylvain St-Pierre; ses petits-enfants: Martin, Vincent, Dominique et Mélanie, tous de Granby. Ses parents: M. et Mme Wilfrid St-Pierre de St-Ephrem, Beauce.

Ses frères et soeurs: M. et Mme Fernand Lavallée (Marie-Blanche) de Granby; M. Lucien St-Pierre de St-Ephrem, Beauce; M. et Mme Roger Fournier (Jeannette) de Granby; M. et Mme Omer Raymond (Alice) de Granby; Mme veuve Grégoire Drouin (Fernande) de Thetford Mines; M. et Mme Emile St-Pierre de Granby; M. et Mme Rosaire St-Pierre de St-Ephrem, Beauce; Mme Aurore Petit de Granby; Mme Yvette Rodrigue de Granby; M. et Mme Roméo St-Pierre de St-Ephrem, Beauce; M. et Mme Raymond Chevalier (Noëlla) de Granby; M. et Mme Alcide St-Pierre de Thetford Mines; M. et Mme Normand Darcy (Claire) de St-Hubert. Ses beaux-parents: M. et Mme Lucien Goyette de Valsenneville, Abitibi.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Fernand Goyette de Valsenneville, Abitibi; M. Gérald Goyette de Granby; M. et Mme Antoine Beaulieu de Granby; M. Jean-Claude Goyette de Valsenneville, Abitibi; M. et Mme Rémi Desjardins de St-Paul d'Abbotsford; M. Gilles Goyette de Valsenneville, Abitibi; M. et Mme Jacques Vezeau de St-Alphonse de Granby; ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(1-2)

Le mot mystère

154

Edimédia Inc

8 Lettres	Le mot clef — Constellation australe

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère

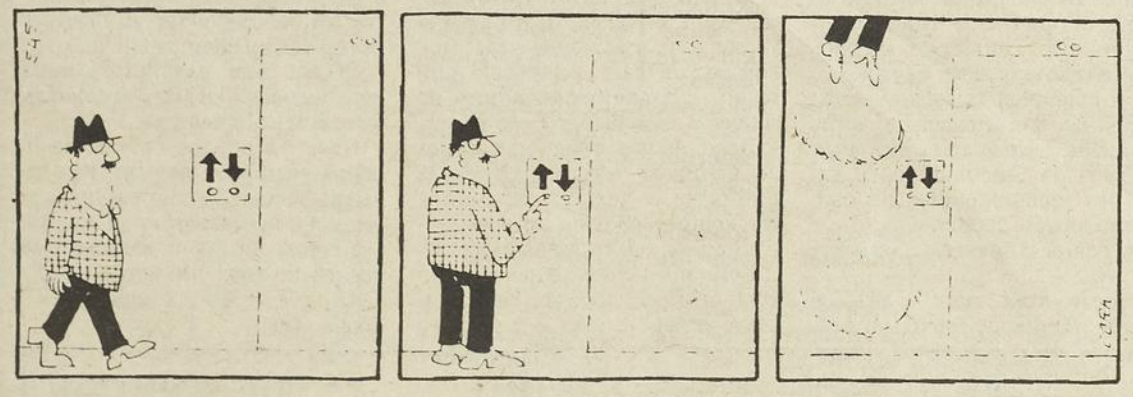
Aigle	Cocher	Gémeaux	Paon	Serpent
Andromède	Corbeau		Pégase	Sextant
Austral		Lézard	Persée	
	Dorade	Licorne	Phénix	Table
Balance	Dragon	Lièvre		Télescope
Boussole		Lion	Règle	Triangle
	Ecu	Lyre	Renard	
Caméléon	Eridan		Réticule	Verseau
Carène				Vierge
Cassiopée	Fourneau	Octant	Scorpion	Voiles

Solution du problème précédent: Indignité

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	C	A	R	E	N	E	N	C	E	L	E	M	A	C
2	E	T	I	D	R	A	N	E	R	E	S	A	G	E	P
3	H	E	G	E	L	B	A	T	U	A	E	B	R	C	C
4	C	L	L	L	E	E	P	O	I	S	S	A	C	D	C
5	O	E	E	G	A	N	C	I	P	R	C	C	S	R	X
6	C	S	D	E	N	R	E	T	I	C	U	L	E	A	U
7	E	C	N	A	F	A	T	E	L	G	E	R	X	G	A
8	D	O	E	T	R	C	I	S	E	R	Y	L	I	O	E
9	E	P	L	T	B	O	U	R	U	S	A	U	N	N	M
10	M	E	O	I	N	A	D	R	T	A	R	C	E	A	E
11	O	R	S	N	C	A	L	R	N	N	E	E	H	D	G
12	R	V	S	C	U	O	T	A	A	E	A	S	P	I	R
13	D	E	U	A	R	E	R	X	N	Z	A	T	R	R	E
14	N	I	C	P	L	I	C	N	E	C	E	U	C	E	I
15	A	L	B	T	N	E	P	R	E	S	E	L	I	O	V

MICKEY MOUSE

SANS PAROLE



L'horoscope

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Vous provoquez de la sympathie autour de vous. On vous aime et on vous estime. La journée est favorable du début jusqu'à la fin. Méfiez-vous de votre générosité qui peut vous conduire à certains excès.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vos projets sont magnifiques mais ne vous faites pas trop d'illusions. Il y a danger que vous entreprenez des tâches au-dessus de vos forces. Un changement se produira aujourd'hui.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Ne soyez pas dupe de collègues qui ne songent qu'à profiter de vous. Si vous êtes aussi souvent déçu c'est que peut-être vous demandez trop

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Vous obtiendrez une aide si vous savez présenter votre demande. C'est dans votre foyer que vous trouverez la compréhension qui vous réconfortera.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Il est possible que vous ayez à faire appel à toute votre famille pour terminer un travail qui demande de l'énergie et de la patience. Vous serez amené à changer d'idée à la suite de circonstances imprévues.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Les heures au milieu des vôtres devraient vous apporter des consolations. Employez toutes vos énergies pour arriver à vos fins mais prenez garde de ne pas vous faire des ennemis.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Vous attirerez favorablement l'attention sur vous en vous montrant très conciliant. Vous devez être très souple tout en vous montrant ferme dans vos décisions avec vos enfants.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Vos efforts seront couronnés de succès si vous savez vous montrer énergique. Consacrez-vous davantage à l'être aimé et espacez vos sorties avec vos amis.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Faites très attention aux paroles que vous prononcerez dans un excès de mauvaise humeur. Un de vos proches vous est tout dévoué et vous le prouvera de façon certaine.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Vous avez pour principal but de stabiliser vos affaires, et de connaître une expansion matérielle qui vous permettra de ne plus compter chaque sou. Armez-vous de courage et ne craignez pas de faire des efforts soutenus.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

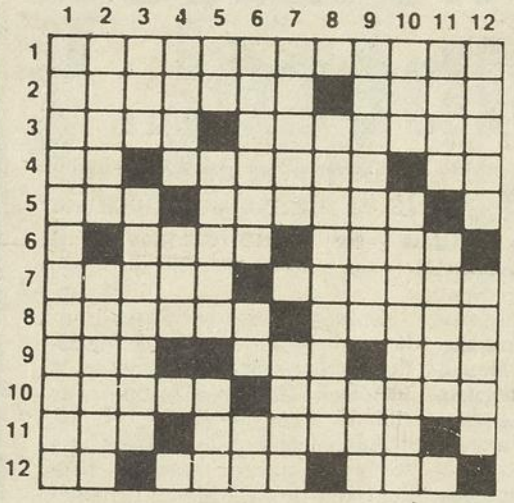
Si vous ne voulez pas que l'on vous critique, accordez toute votre attention à la tâche que l'on vous a confiée. N'hésitez pas à "vider" les vieilles rancoeurs; tout finira par s'arranger au mieux.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

On pourrait vous critiquer amèrement; attendez calmement que les choses s'éclaircissent avant de vous justifier. Vous pourriez recevoir des nouvelles d'une personne vivant au loin qui vous apportera beaucoup de joie.

Les mots croisés

NO 83



HORIZONTALEMENT

1—Asphyxies, dyspnées.
2—Libérateur. — Comm. de Bélgique.
3—Sélectionne. — Forme de musique instrumentale pour le clavecin.
4—Interj. — Forme de fructification de la rouille du blé. — De là.
5—Lettre grecque. — Très jeune poisson.
6—Flaque. — Ch.-l. de c. d'Eure-et-Loir.
7—Esquimau. — Panneaux de verre.
8—Vieille, infirme. — Punit avec rigueur.
9—Armée républicaine irlandaise. — Fils aîné de Noé. — Ecole nationale d'Administration.
10—Ch.-l. de c. de la Mayenne. — Délégué, mandaté.
11—Propre. — Couverts d'une mousse blanche et verdâtre.
12—Symb. chim. — Orfèvre de Mayenne (v. 1400 - v. 1466). — Pied de vigne.

VERTICALEMENT

1—Personnes qui donnent des soins dans un institut de beauté.
2—Mollusque bivalve. — Faire connaître par un récit.
3—Marque une affirmation. — Propre à amuser.
4—Ancien nom de la choroïde. — Planchette de bois.
5—Symb. chim. — Figuration sur un plan de la répartition de phénomènes géographiques. — Troublé.
6—Qui est dépourvu d'intérêt. — En matière de. — Charpente du corps.
7—Rongé. — Loi promulguée par l'autorité d'un roi.
8—Sectes du brahmanisme.
9—Espace clos. — Perpendiculairement.
10—Réfuta. — Ferme, concise.
11—Volonté. — Coloris du visage.
12—Argot anglais. — Peintre français (1914-1955).

Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 82

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	E	R	R	A	S	S	E	M	E	N	T
2	E	C	O	U	T	E	U	R	■	T	U	A
3	R	O	S	■	T	E	R	■	M	A	I	N
4	M	U	S	E	E	S	■	F	O	I	■	C
5	I	T	E	M	S	■	P	O	U	■	R	E
6	N	E	■	E	T	I	Q	U	E	T	E	R
7	A	S	P	R	E	S	■	I	■	R	F	A
8	I	■	A	I	R	A	I	N	■	I	L	S
9	S	O	R	T	■	R	O	A	N	N	E	■
10	O	S	I	E	R	■	D	R	O	I	T	E
11	N	E	E	■	I	N	E	D	I	T	■	C
12	S	E	R	V	E	U	R	■	R	E	C	U

De l'argent qui dort!

Vous avez probablement de l'argent qui dort dans vos armoires, votre sous-sol ou votre garage.

Les annonces classées de la Voix de l'Est vous aident à transformer ces objets dont vous ne vous servez pas en argent comptant.

Les annonces classées de

La Voix de l'Est

372-5433

Concernant un commanditaire principal pour le GCAG

Taddéo GIUSTI se donne une semaine

par Gaétan ROY

GRANBY — Si le mystère le plus complet entoure toujours l'annonce du commanditaire principal éventuel du Grand circuit automobile de Granby, le président du conseil d'administration du GCAG, M. Taddéo Giusti, croit pouvoir donner des nouvelles à ce sujet cette semaine.

Le Grand circuit automobile se trouve à neuf mois de sa première présentation, fin juillet 1984, dans les rues du parc industriel, si, bien sûr, le GCAG a bel et bien lieu pour la première fois l'été prochain.

"Nous n'en sommes qu'au niveau des pourparlers, c'est pourquoi nous ne pouvons rien dire pour l'instant", a expliqué M. Giusti, hier.

De son côté, le directeur des promotions pour la brasserie Labatt, M. Roger Doré, a été aussi peu loquace.

"Nous nous voyons, c'est vrai. Et nous tentons de trouver une solution. Maintenant, à savoir si nous allons continuer dans le dossier, il est prématuré de le dire. Nous tentons d'éclaircir le dossier", a noté M. Doré.

La brasserie Labatt est considérée comme le plus sérieux aspirant des commanditaires principaux pour le GCAG, surtout depuis qu'elle a aidé les organisateurs granbyens à se familiariser avec des compétitions importantes, aux Grands Prix de Montréal et Trois-Rivières l'été dernier.

Cependant, M. Doré, tout en disant peu de choses, ne s'est pas montré très enthousiaste.

"Nous allons encore rencontrer les gens de Granby. Beaucoup de choses pourraient dépendre des prochaines rencontres", a-t-il dit d'un ton neutre.

D'autre part, une autre source a rappelé qu'un commanditaire principal jouera de prudence et voudra être certain d'un événement à long terme, c'est-à-dire au moins cinq ans.

La brasserie Labatt voudrait obtenir des garanties de rentabilité très sérieuses et s'assurer qu'en cas d'échec financier, la facture n'aboutira pas sur son bureau. Par exemple, si le Grand circuit avait lieu une fin de semaine de pluie, la rentabilité serait mise en doute.

Les sports+

Joe MORGAN est libéré...

PHILADELPHIE (AP) — Le joueur de deuxième-but Joe Morgan a demandé et obtenu sa libération inconditionnelle des Phillies de Philadelphie de la Ligue nationale de baseball.

Bill Giles, président de l'équipe, a déclaré dans un communiqué: **"j'ai conversé avec Joe à plusieurs reprises la semaine dernière et il n'avait pris encore aucune décision en ce qui a trait à la prochaine saison.**

"Une clause stipulait que nous avions jusqu'au 31 octobre pour renouveler son contrat en vue de la saison 1984, a enchaîné Giles. **Joe a demandé à ce que les Phillies exerce leur option de non renouvellement de son contrat et qu'il soit libéré afin que, s'il décide de poursuivre sa carrière la saison prochaine, il puisse le faire dans un endroit plus près de chez lui".**

Morgan, qui demeure à Oakland, négocierait présentement avec les Padres de San Diego en vue de la saison 1984.

La saison dernière, Morgan a présenté une moyenne de .230, mais cela ne rend pas justice aux services incommensurables qu'il a rendus à l'équipe en septembre alors qu'il a consdérablement aidé les Phillies à remporter le championnat de la division est.

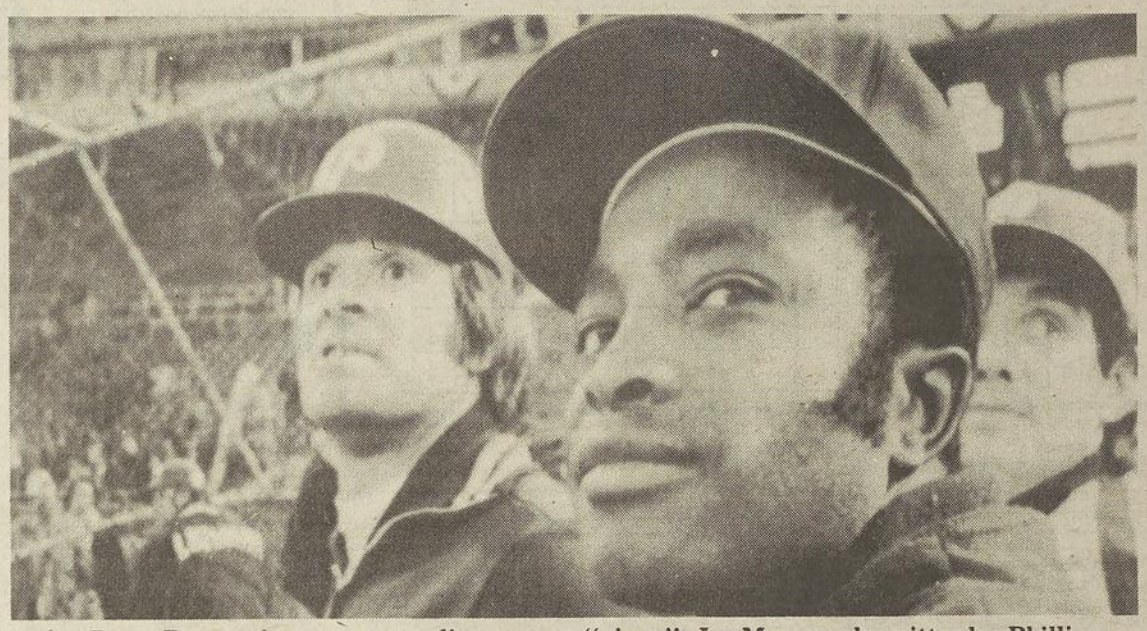
En septembre, quand les Phillies ont conservé une fiche de 22-7, y compris une séquence de 11 victoires, Morgan a frappé pour .337 avec cinq de ses 16 circuits et 18 points produits. Dans une série de quatre matches, pendant que les Phillies s'achemenaient vers une fiche de 11 gains consécutifs, Morgan a claqué 13 coups sûrs en 18 présences au bâton.

Malgré les blessures

Morgan a joué toute la saison avec plusieurs petites blessures plus ou moins gênantes, y compris un malaise à un genou qui a affecté son rendement à la plaque. Remis de ses blessures en septembre, c'est lui qui a déclenché la victorieuse poussée des Phillies.

Dans les séries de championnat, Morgan a conservé des moyennes de .067 et .263 avec un circuit en série mondiale que les Phillies ont perdue aux mains des Orioles de Baltimore.

Morgan, qui est âgé de 40 ans, est le deuxième "wheeze kids" à recevoir son congé des Phillies. Ils ont récemment laissé partir Pete Rose (42 ans) qui a refusé de rester avec l'équipe dans un rôle de joueur occasionnel.



Après Pete Rose, c'est au tour d'un autre "vieux", Joe Morgan, de quitter les Phillies.
(Photo LA VOIX DE L'EST+)

Morgan a été acquis par les Phillies en décembre dernier, en même temps que le releveur Al Holland, en retour du lanceur Mike Krukow et deux recrues.

Il a joué deux saisons avec les Giants de San Francisco après une année à Houston et huit avec les Reds de Cincinnati où il fut l'un des joueurs étoiles de cinq championnats de division et de trois équipes de séries mondiales.

Morgan était aussi considéré comme candidat sérieux au poste de gérant des Astros de Houston la saison dernière avant d'opter pour poursuivre sa carrière à Philadelphie.

Rose à Pittsburgh?

Le directeur-gérant des Pirates de Pittsburgh, Harding Peterson, a mentionné que son équipe devrait effectuer plusieurs changements avant de songer à embaucher Pete Rose.

Rose, 42 ans, songe aux Expos de Montréal, aux Angels de la Californie et aux Pirates comme les équipes pouvant lui permettre de poursuivre sa carrière.

Peterson a mentionné que l'agent de Rose, Reuven Katz, l'avait contacté.

"Je lui ai répété ce que j'avais dit aux journalistes, a dit Peterson. **Pour accepter Rose, il faudrait procéder à des changements".**

On lui a demandé s'il pouvait embaucher Rose, puis procéder à ces changements pour permettre à Rose d'évoluer au premier coussin ou au champ gauche.

"C'est une possiblité, mais nous aurions alors des problèmes avec notre alignement".

Rose n'a plus besoin que de 10 coups sûrs pour devenir le deuxième joueur des majeures à obtenir 4,000 coups sûrs et que de 202 coups sûrs pour surpasser le record de tous les temps de Ty Cobb, record qui s'établit à 4,191 coups sûrs.

BONNE JOURNÉE À TOUS
Molson
est là avec vous!
JEAN MICHEL et SON ÉQUIPE
MOLSON EXPORT · Laurentide · MOLSON Légère Light · BRADOR

Les Incuk maîtres du soccer collégial
— En page 25

Robinson à la défense du Canadien
— En page 27

DISTRIBUTION "EMBLEME"
14 RUE ST-JOSEPH
GRANBY, 375-4284
SPÉCIALISTE EN SERIGRAPHIE
CHANDAILS IMPRIMÉS DE TOUTES SORTES.
EX: Coton ouaté — col roulé — Pant. de jogging — T-shirt — Etc.
L-651

La page à Ben

par Bernard Brodeur

Quand LAFLEUR ouvre la bouche

Keith Acton et Mark Napier pour Bobby Smith. Voilà... Tous les problèmes du Canadien sont réglés et Guy Lafleur connaîtra une saison de 60 buts.

Pourtant, le Tricolore a subi deux défaites serrées depuis l'arrivée de Smith, et Lafleur n'a rien fait qui vaille.

Il s'en passe des choses lorsque Lafleur ouvre la bouche. Je crains que la prochaine fois qu'il crachera son venin, on déménagera le Forum dans l'est de la ville. Après tout, lorsque M. Lafleur parle, il faut que ça bouge.

Je n'ai pas changé d'idée au sujet de cette ex-grande-vedette. Il continue de crier dans l'espoir qu'on oublie ses bévues.

Ca va changer quoi l'arrivée de Bobby Smith? Il est sûrement très gentil et bourré de talent, mais Lafleur règlera son cas bientôt. Si Ti-Guy ne compte pas avec Smith sur sa ligne... ce sera la faute de Smith.

Le problème du Canadien est encore bien ancré dans l'amphithéâtre de la rue Ste-Catherine. Si quelqu'un avait eu le courage d'échanger Lafleur il y a trois ans, les choses seraient bien différentes aujourd'hui. L'influence que sa présence et ses paroles entraînent semble néfaste pour les jeunes et incitent les vétérans à se retirer dans un coin et à se la boucler.

Les têtes qui ont sauté au Forum depuis quelques années à cause de Lafleur ne se comptent plus.

Serge Savard et Ronald Corey n'ont qu'à bien se tenir. Leur tour approche. A moins qu'ils aient eux, le courage de poser le geste que plusieurs attendent depuis quelques années soit... échanger Lafleur.

Merci à René CONSTANTIN

J'ai assisté samedi à la grande fête des Cosmos, une rencontre entre joueurs, parents et amis qui clôturait officiellement une autre saison de soccer bien remplie.

Le clou de la soirée a été l'hommage qu'on a rendu à René Constantin, un gars de la première heure chez les Cosmos, alors que Jean-Yves Phaneuf décidait de fonder ce groupement.

L'attention portée à René Constantin était de mise puisque ce grand sportif quittait Granby récemment pour s'établir à Ste-Agathe, lieu de ses nouvelles occupations.

Inutile de dire que le départ de René Constantin est une lourde perte pour le sport à Granby. Celui qu'on surnomme "Kojak" — vous savez pourquoi — est très bien connu des jeunes et des moins jeunes dans plusieurs organisations aussi importantes que le tournoi national de hockey bantam et les Cosmos. **"On ne peut rien lorsqu'il s'agit de gagner sa vie. Mais le fait de devoir s'expatrier est difficile à accepter"**, me soulignait ce joyeux luron. **"Je peux vous dire toutefois que si mes bras sont à Ste-Agathe, mon coeur est toujours à Granby"**.

René CONSTANTIN
(Photo Mario Beaurgard)

Je ne connais pas d'ennemi à René Constantin. Partout où il est passé, il a laissé des traces d'un gars dévoué et entièrement vendu à la cause qu'il servait.

Jean-Yves Phaneuf faisait remarquer que Constantin avait été un atout très précieux pour les Cosmos. **"Et j'ose croire qu'il en a été ainsi dans le tournoi national de hockey bantam"**, disait-il.

Je crois parler au nom de jeunes sportifs et de leurs parents pour dire à René combien il a été utile et indispensable. Le bien qu'il a répandu autour de lui ne se calculera jamais. Toutefois, à écouter les commentaires élogieux qu'on fait chaque fois que son nom est mentionné, cela prouve indiscutablement que la ligne de conduite qu'il s'est toujours tracée a porté fruit.

Jean Patenaude est un autre qui connait bien René Constantin. Il me disait: **"difficile de trouver les mots exacts pour décrire l'importance d'un gars comme René dans une organisation telle que le tournoi national de hockey bantam. René et son épouse Ginette ont toujours été de ceux qui travaillaient dans l'ombre. On dit que tout homme ou toute femme se remplace. Dans le cas de René et Ginette, je me demande bien si jamais on pourra les remplacer dans notre organisation"**, déclarait Patenaude.

A René et Ginette Constantin, je leur dis merci au nom des centaines de jeunes et autant de parents qui ont pu profiter de leur bénévolat au cours des dernières années...

Saviez-vous que...

GILLES PARENT, président sortant des Cosmos de Granby, a été l'objet d'une attention toute spéciale et bien méritée samedi soir. On dit qu'il a même failli verser quelques larmes.

•••

JEANNINE PHANEUF a un aussi bon appétit qu'un policier. La preuve; elle a avalé, en moins de temps qu'il ne faut pour le dire, deux grosses portions de poulet, à la soirée des Cosmos. Est-ce dire que **JEAN-YVES** doit faire du supplémentaire pour rencontrer le coût de la nourriture?

•••

ALINE PARENT a dû se contenter de regarder danser ses amis des Cosmos. Elle s'est blessée à une jambe... en faisant de l'acrobatie dans une échelle.

•••

BOB GARNEAU, le président des Aramis, a été un des derniers à quitter la soirée. Heureusement, **RICHARD POTVIN** avait prévu les faits et gestes de son président et il est allé le chercher.

•••

GILLES et **THÉRESE MÉNARD** se sont bien amusés, même s'ils ont dû quitter les lieux avant la fin, à cause d'un autre engagement. On sait que le conseiller Gilles Ménard est un fidèle supporteur des Cosmos.

•••

Les joueurs des Cosmos midgets ont posé un beau geste en présentant une plaque-souvenir à leurs entraîneurs **YVON LESSARD** et **RÉJEAN VAILLANCOURT**.

•••

JEAN-YVES PHANEUF a assuré la livraison du poulet aux jeunes et aux invités. On aurait dit qu'il avait exercé ce métier depuis toujours.

•••

RAYMOND et **PIERRETTE LABOISSONNIÈRE** ont quitté tôt leurs amis pour assister au spectacle de **JEAN LAPOINTE**.

•••

La meilleur façon de savoir si un gars est populaire, c'est de souligner sa date de naissance, et lui ajouter dix ans de plus. C'est ce qui est arrivé à **ROGER BÉLISLE** qui célébrait, hier, son 36e anniversaire de naissance... et non son 46e. Il appert que Roger y a goûté toute la fin de semaine, certains lui reprochant de cacher son âge véritable.

•••

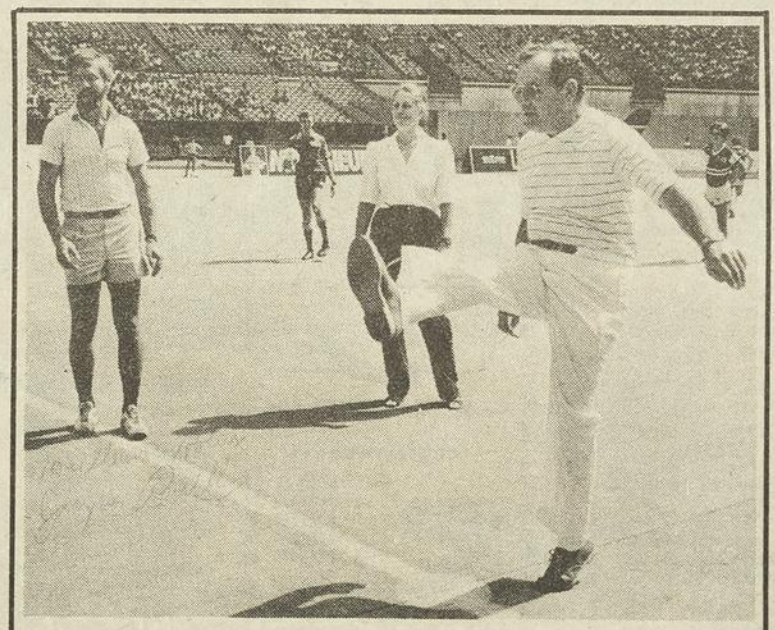
La jolie et dynamique **VALÉRIE BRODEUR** a remporté une belle victoire au tournoi junior, à Tennis-Plus samedi. Elle était tellement heureuse qu'elle sautait au cou de tous ses amis.

•••

SUZANNE LARKIN me soulignait que la nouvelle saison à **TENNIS-PLUS** sera très bien remplie et intéressante pour tout le monde.

•••

TI-NESS MEUNIER prépare ses propres marinades pour l'hiver. Il adore les concombres, dit-on... mais les petits seulement. Il se promet donc de se venger de son ami **RÉJEAN MALO** qui lui a refilé des concombres de plus de 20 pouces.



Comme un pro...

Une photo qui aura une place de choix dans la maison du fondateur des Cosmos de Granby, Jean-Yves Phaneuf. Il était invité, à la fin de la saison du Manic de Montréal, à effectuer le botté d'ouverture. Sous l'oeil attentif de Réjean Houle, l'ancienne vedette du Canadien de Montréal de la LNH, Jean-Yves a effectué un botté de professionnel... et Jacques Burelle, de l'organisation du Manic, lui a fait parvenir une copie de son "exploit".

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Boston	11	7	3	1	49	30	15
Québec	13	7	5	1	69	48	15
Buffalo	12	6	4	2	47	44	14
Hartford	10	4	5	1	36	41	9
Montréal	11	4	7	0	48	48	8

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Philadelphie	13	9	3	1	55	38	19
NY Rangers	13	9	4	0	55	43	18
NY Islanders	12	6	6	0	50	49	12
Washington	12	5	7	0	35	37	10
Pittsburgh	12	3	9	0	28	46	6
New Jersey	11	1	10	0	30	53	2

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	12	8	4	0	52	40	16
Toronto	12	6	4	2	61	58	14
St. Louis	11	6	5	0	39	39	12
Détroit	9	4	3	2	37	40	10
Minnesota	11	3	7	1	39	60	7

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	12	9	2	1	62	52	19
Vancouver	12	5	6	1	59	56	11
Calgary	12	5	6	1	41	45	11
Los Angeles	11	2	5	4	44	47	8
Winnipeg	12	3	7	2	40	62	8

Dimanche
Hartford 1 Chicago 6
Montréal 4 Buffalo 5
NY Islanders 6 Philadelphie 2
Edmonton 5 NY Rangers 4 (P.)
Pittsburgh 5 New Jersey 3
Washington 7 Winnipeg 3
Vancouver 3 Calgary 4 (P.)

Mardi
Hartford à Montréal 19h30
Los Angeles à Québec
Vancouver à NY Islanders
Détroit à St. Louis

Mercredi
New Jersey à Hartford
NY Rangers à Buffalo
Pittsburgh à Winnipeg
Toronto au Minnesota
Washington à Edmonton

Jeudi
St. Louis à Boston
Québec à Montréal 19h30
Los Angeles à Philadelphie
Pittsburgh à Calgary
Chicago à Détroit

Vendredi
NY Islanders vs New Jersey
Vancouver à Washington
Toronto à Winnipeg

Samedi
Boston à Montréal 20h
Los Angeles à Hartford
Buffalo à NY Islanders
NY Rangers à Québec
Philadelphie à St. Louis
Pittsburgh à Edmonton
Toronto à Calgary
Vancouver à Détroit
Chicago au Minnesota

Dimanche
Los Angeles à Boston
Hartford à Philadelphie
Québec à Buffalo
Chicago au New Jersey
Détroit à Washington
Edmonton à Winnipeg

Les compteurs

		B	P	Pts
Gretzky, W.	Edm	13	14	27
Stastny, P.	Qué	3	21	24
Tanti, T.	Van	13	10	23
Goulet, M.	Qué	10	13	23
Hunter, D.	Qué	7	16	23
Vaive, R.	Tor	14	8	22
Nicholls, B.	LA	11	11	22
Perreault, G.	Buf	8	12	20
Sundstrom, P.	Van	7	13	20
Kurri, J.	Edm	9	9	18
Dionne, M.	LA	3	14	17
Larmer, S.	Chi	9	7	16
Larouche, P.	NYR	9	7	16
Cloutier, R.	Buf	8	8	16
Rota, D.	Van	9	7	16
Anderson, J.	Tor	6	10	16
Gradin, T.	Van	3	13	16
Potvin, D.	NYI	3	13	16
Savard, D.	Chi	9	6	15
McDonald, L.	Cal	8	7	15
Housley, P.	Buf	6	9	15
Stastny, M.	Qué	5	10	15
Daoust, D.	Tor	4	11	15
Federko, B.	STL	4	11	15

Compteurs du Canadien

	B	P	Pts
Mats Naslund	6	8	14
Pierre Mondou	6	7	13
Mario Tremblay	2	10	12
Guy Lafleur	6	5	11
Ryan Walter	3	5	8
Bob Gainey	2	6	8
Guy Carbonneau	3	4	7
Steve Shutt	2	4	6
Bobby Smith	5	1	6
Doug Wickenheiser	2	3	5
Larry Robinson	1	4	5
Mark Hunter	3	1	4
Gilbert Delorme	2	2	4
Bill Root	1	3	4
Craig Ludwig	1	2	3
Robert Picard	0	2	2
John Chabot	1	0	1
Greg Paslawski	0	1	1
Kent Carlson	0	1	1

LIGUE JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Division Robert-Lebel

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Laval	19	16	3	0	154	72	32
St-Jean	19	11	8	0	114	99	22
Longueuil	18	10	8	0	97	79	20
Granby	**19**	**8**	**11**	**0**	**91**	**106**	**16**
Hull	20	8	12	0	104	110	16
Verdun	19	7	11	1	84	102	15

Division Frank-Dilio

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Drummond.	19	12	7	0	108	86	24
Québec	19	12	7	0	87	102	24
Shawinigan	20	8	12	0	81	99	16
Chicoutimi	19	7	11	1	81	118	15
Trois-Rivières	19	5	14	0	77	106	10

Dimanche
St-Jean 5 Granby 4
Chicoutimi 5 Hull 10
Laval 8 Longueuil 6
Shawinigan 5 Québec 6
Trois-Rivières 1 Verdun 9

Lundi
Chicoutimi à Laval

Mardi
Drummondville à Longueuil 20h

Mercredi
Québec à Laval 19h30
Shawinigan à St-Jean 20h
Granby à Trois-Rivières 19h45

Vendredi
Longueuil à Chicoutimi 20h
Granby à Drummondville 20h
Verdun à Québec 19h30
Trois-Rivières à Shawinigan 20h
Hull à St-Jean 20h

Dimanche
Chicoutimi à Drummondville 19h30
Québec à Granby 19h30
St-Jean à Hull 19h30
Laval à Trois-Rivières 19h30
Shawinigan à Verdun 19h30

Compteurs des Bisons

	B	A	PTS
Francis Lapointe	12	19	31
Stéphane Richer	14	16	30
Carl Vermette	10	12	22
Stéphane Thivierge	11	8	19
Denis Lapointe	6	10	16
Luc Boucher	6	9	15
Martin Bouliane	9	6	15
René Breton	2	12	14
Denis Gaudreau	2	12	14
Guy Charbonneau	2	10	12
Jocelyn Gauvreau	4	7	11
Marc Lemay	2	9	11
Sylvain Côté	5	4	9
Daniel Jomphe	4	2	6
Mario Canuel	0	5	5
Darryl Paris	0	6	6
Claude Lajoie	1	3	4
Francis Lapierre	1	1	2
Louis Gagné	0	2	2
Patrick Roy	0	2	2

Compteurs de la LHJMQ

		B	P	Pts
Lemieux, M.	Lav	35	46	81
Goyette, J.	Lav	23	36	59
Bisson, A.	Lav	13	32	45
Sills, F.	Lav	25	19	44
Gosselin, C.	Qué	13	30	43
Lebrun, R.	STJ	14	28	42
Pigeon, G.	Qué	8	27	35
Lefebvre, C.	Qué	20	14	34
Chamard, M.	STJ	16	18	34
Mongeau, M.	Lav	16	18	34

LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Toronto	11	4	0	419	319	22
Ottawa	8	7	0	371	384	16
Hamilton	5	10	0	368	474	10
Montréal	**5**	**10**	**0**	**346**	**426**	**10**

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Vancouver	10	5	0	437	313	20
Winnipeg	9	6	0	400	369	18
Edmonton	8	8	0	450	377	16
Calgary	8	7	0	402	351	16
Regina	4	11	0	333	513	8

Samedi
Winnipeg à Toronto
Ottawa à Vancouver

Dimanche
Hamilton à Montréal
Regina à Calgary
(Fin de la saison régulière)

LIGUE SCOLAIRE DU CENTRE DU QUÉBEC

Mercredi
Granby à Drummondville 14h
(Match de samedi à terminer)

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine
Division est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Buffalo	6	3	0	173	182	.667
Miami	6	3	0	199	147	.667
Baltimore	5	4	0	166	197	.556
N.-Angleterre	4	5	0	199	189	.444
NY Jets	4	5	0	194	185	.444

Division centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Pittsburgh	7	2	0	227	165	.773
Cleveland	5	4	0	181	206	.556
Cincinnati	3	6	0	170	181	.333
Houston	0	9	0	152	246	.000

Division ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
LA Raiders	6	3	0	222	204	.667
Denver	6	3	0	153	147	.667
Seattle	5	4	0	219	206	.556
Kansas City	4	5	0	182	160	.444
San Diego	3	5	0	197	225	.375

Conférence nationale
Division est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Dallas	8	1	0	291	195	.889
Washington	6	2	0	267	187	.750
Philadelphie	4	5	0	138	167	.444
NY Giants	2	6	1	166	214	.278
St. Louis	3	5	1	198	269	.389

Division centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Minnesota	6	3	0	215	225	.667
Green Bay	4	5	0	240	267	.444
Detroit	4	5	0	202	188	.444
Chicago	3	6	0	170	198	.333
Tampa Bay	0	9	0	141	227	.000

Division ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
San Francisco	6	3	0	261	184	.667
LA Rams	5	4	0	201	200	.556
N.-Orléans	5	4	0	203	203	.556
Atlanta	4	5	0	196	179	.444

Lundi
Washington à San Diego

Dimanche
Atlanta en N.-Orléans
Cincinnati à Houston
Tampa Bay au Minnesota
Dallas à Philadelphie
Cleveland à Green Bay
LA Raiders à Kansas City
San Diego à Pittsburgh
Buffalo en N.-Angleterre
Miami à San Francisco
Denver à Seattle
Chicago à LA Rams
Baltimore à NY Jets
St. Louis à Washington

Lundi
NY Giants à Detroit

Les quilles

BONS COPAINS MOLSON

	Pts
Boucherie du Roy	23
Le Chaisier	21
Breuvages Granby Pop	16
Bolo-Bar	16
Breault Bycicles Sport	13
Motel du Lac	13
Perrette	11
Charcuterie France	11
Cantine Plus	10
Pièces Autos Roxton	6

DENIS RICHARD MEUBLES

	Pts
Cantine Richard	19
Le Grand Bazar	16½
Bolo-Bar	15½
Denis Richard Meubles	15
Jean Lussier Marine	10
Ameublements Dufferin	7

N.D.L.R.

LA VOIX DE L'EST+ se fait un plaisir de publier toutes les statistiques des ligues locales. Il suffit de les faire parvenir au journal, au soin de la section sportive, au 136 Principale, Granby, J2G 2V4.

Les ASTÉRIX en finale

FARNHAM(FB) — Les Astérix de Farnham se sont assurés une place en finale de la Ligue de football scolaire Richelieu-Yamaska en défaisant décisivement Ormstown, 68-0, samedi, à Farnham.

Les Astérix disputeront le match de finale à Valleyfield samedi.

Les Astérix ont marqué neuf touchés. Sylvain Breton y est allé de quatre majeurs alors que Martin Santerre a fourni trois touchés.

Alain Gibson et Jean Fortin, avec un touché chacun, et Dave Tétreault avec deux placements et huit convertis, ont complété le pointage. Du côté de la défensive, Jean-Guy Perron a tiré son épingle du jeu en obtenant deux interceptions.

"La défensive a empêché Ormstown de faire des gains au début de la partie et nous n'avons eu aucune difficulté par la suite. Il ventait beaucoup à Farnham mais notre quart-arrière Michel Lavoie a quand même bien joué en réussissant trois passes de touchés contre le vent", de préciser l'instructeur-adjoint, Ross Lemke.

À vous et à tous les autres gagnants de TICTACTO félicitations de loto-québec...

Philippe Cataldo Montréal	10 000 $	**Jocelyne Cailloux** Notre-Dame du Portage	5 000 $	**Lydia Montigny** Montréal	5 000 $
Huguette C. Roy Chomedey-Laval	10 000 $	**Louise Lamarre** Trois-Rivières	10 000 $	**Lucien Lévesque** St-Lambert	5 000 $
Mlle Claire Gobeil Chicoutimi-Nord	10 000 $	**Normand Roy** La Tuque	5 000 $	**Daniel Parent** Rimouski	5 000 $
Jacques Hachey Verdun	10 000 $	**Guy Roy** Longueuil	10 000 $	**Jacqueline Lévesque** Sept-Îles	5 000 $
Rita Cousineau & Claude Racine Chomedey-Laval	10 000 $	**Michel Collins** Québec	10 000 $	**Michel Moisan** Montréal	5 000 $
Bibiane Barrette Iberville	5 000 $	**Jacques Lamoureux** Hull	10 000 $	**Samuel Checoury** Chomedey	10 000 $
Alain Blanchette Trois-Rivières	10 000 $	**Guy Therrien** St-Calixte	10 000 $	**G. Guy Demers** Edmondston	10 000 $
Daniel Trudeau Iberville	10 000 $	**André Déry** Stoneham	5 000 $	**Ginette Lafrenière** Hull	5 000 $
Gérald Savage Huntingdon	10 000 $	**Jacques Poirier** St-Timothée	5 000 $	**Charles Longchamps** St-Jérôme	5 000 $
Pauline Richard Pointe-aux-Trembles	5 000 $	**Marie-Ange Dassylva** Montréal	5 000 $	**Lawrence Weir** Rougemont	10 000 $
Mme Thongphounphim Khamsouang Québec	5 000 $	**A. Morahan** Dorion	5 000 $	**Denise Martin** Sherbrooke	10 000 $
E. Nowak Ville St-Laurent	5 000 $	**R. Mailhot** Boucherville	10 000 $	**Mme Solange Bellavance** Lac Etchemin	5 000 $
Josée Doiron Chomedey	10 000 $	**Adrien Martel** Montréal	5 000 $	**Linda Blackburn** Roberval	5 000 $
Réal Bouchard Ste-Foy	10 000 $	**Lucille Lacelle** Fabreville	10 000 $	**A. Goyer, C.P. Dumontier & F. Gadbois** Montréal	10 000 $
R. Marcel Duceppe Mascouche	5 000 $	**Claude & Guylaine Blouin** Cap-de-la-Madeleine	10 000 $	**Léo & Claire Lapointe** Maniwaki	10 000 $
Angéline Mark Maliotenam	10 000 $	**Cécile Trudeau** St-Jérôme	10 000 $	**Danielle Massé** Lévis	10 000 $
Hervé Devault Montréal	10 000 $	**Lucienne Raymond** Montréal	10 000 $	**Linda Côté** Carignan	10 000 $
Maurice Turgeon Danville	5 000 $	**Peter Brouwer** Châteauguay	5 000 $	**Émilien Beaulieu** Ste-Angèle de Merici	5 000 $
Daniel Boulanger Boisbriand	10 000 $	**A.J. Beauchamp** Lorraine	5 000 $	**Gino Sabourin** Ahuntsic	10 000 $
Daniel Gauthier Chapais	10 000 $	**Marcel Dumont** Montréal	10 000 $	**Daniel Tremblay** Beauport	10 000 $
Jean-Claude Rousseau Coleraine	5 000 $	**Louise M. Vanasse** Chicoutimi	10 000 $	**Robert Morin** Montréal	5 000 $
E. Szpiz Ville St-Laurent	10 000 $	**Raymond Cyr** Boisbriand	5 000 $	**Mable James** Montréal	5 000 $
Janina Olczak Montréal	10 000 $	**Denis Jean** Val D'Or	10 000 $	**Eugène Desjardins** Longueuil	10 000 $
Horace Latulippe St-Léonard	5 000 $	**R. Leblanc** Montréal	10 000 $	**Johanne Trépanier** LaSalle	5 000 $
F. Valastro Montréal	5 000 $	**Claude Châteauvert** Charlesbourg	10 000 $	**Anna Germain** Lachine	5 000 $
Lily Naud Roberval	5 000 $	**Sarah Landy** Chomedey	10 000 $	**Marcelle Delage** Montréal	10 000 $
Réjean Bussières Yamaska	10 000 $	**Harris Gallant** Montréal-Nord	5 000 $		

. . . et bonne chance à tout l'monde à la nouvelle loterie instantanée

JEU DE DÉS MC

loto-québec

JUSQU'À 25 000$ INSTANTANÉMENT !

Autre victoire au basket féminin

Les Inouk champions du soccer intra-multi

GRANBY (GR) — La formation de soccer intra-multicollégiale de Granby a remporté la grande finale de sa ligue, dimanche, disposant du Drummondville 4-1 dans le match décisif, lors du dernier tournoi de la saison présenté à Drummondville.

Jean-François Léveillé a joué le héros en inscrivant trois buts, l'autre appartenant à André Berger.

Les Granbyens ont ainsi complété leur saison de belle façon, n'ayant subi aucun revers en sept parties. Leur fiche a été de cinq gains et deux nulles.

En demi-finale, les Granbyens devaient affronter les Volontaires du Cégep de Sherbrooke, qui se sont désistés. Drummondville a battu Lennoxville 4-3 sur des tirs de barrage.

Il est trop tôt pour savoir si un vrai circuit de soccer sera mis sur pied l'an prochain, mais les chances apparaissent bonnes, surtout pour les Inouk.

Basket

Les Inouk masculins du basket ont subi, pour leur part, une deuxième défaite en trois sorties, 102-89, dimanche à Shawinigan, l'équipe à battre dans le circuit.

A la demie, les Inouk étaient en arrière 58-41 alors que les troupiers de Pierre Morin ont gagné la deuxième portion du match, 48-44.

"La première demie a été la plus mauvaise que j'ai vu comme instructeur. Les gars ont joué contre la réputation des Electriks", soulignait Morin.

Sylvain Simard a été le meilleur en attaque et en défensive pour les Granbyens. Il a réussi 20 points, tout comme Jean Delorme.

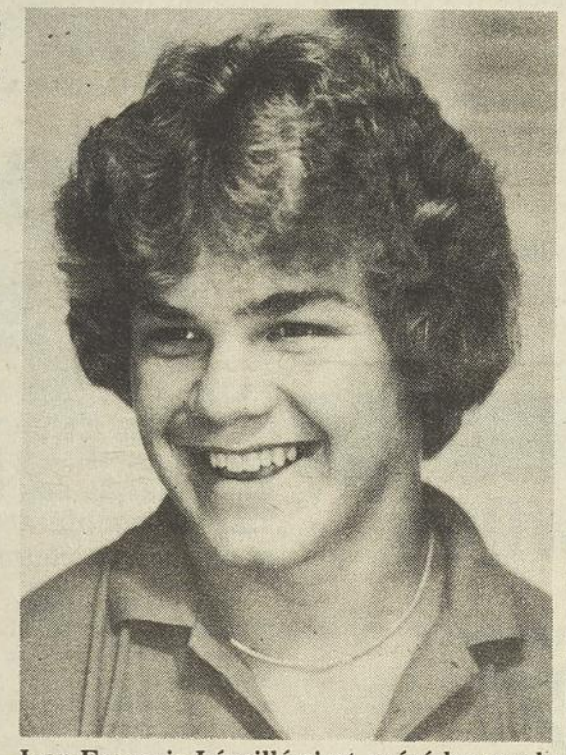
Paolo Cortoni s'est blessé à la cheville gauche et les résultats des examens sont attendus. Morin s'attend à des ligaments déchirés, ce qui tiendrait Cortoni à l'écart pour deux mois. Pour sa part, René Desjardins a quitté l'équipe, qui se retrouve avec sept joueurs.

Les Inouk filles du basket ont, par ailleurs, remporté une deuxième victoire en trois décisions, prenant la mesure des Electriks de Shawinigan 53-35.

Toutes les filles de l'instructeur Pierre Dugas se sont inscrites au pointage, dont Annie Maillé avec 12 points et Martine Beaumont avec 10. En défensive, Martine Beaumont et Linda Piette ont été les piliers.

"Notre système défensif s'est nettement amélioré, mentionne Dugas. **Les filles ont également mis en pratique un nouveau système offensif"**.

Les deux troupes de basket du collège granbyen se rendront à Victoriaville, jeudi, pour affronter les Vulkins à 19h et 21h.



Jean-François Léveillé s'est avéré la grande vedette pour les Inouk en finale: il a inscrit trois buts pour mener les siens à une décisive victoire.

(Photo Mario Beauregard)

A la compétition de Granby

BRUNELLE touche trois fois à l'or

GRANBY(FB) — Alex Brunelle, du club de natation de Cowansville, s'est distingué en remportant trois médailles d'or, à la compétition régionale de natation par groupes d'âge, tenue à la piscine Miner, dimanche.

Le nageur âgé de 14 ans a terminé en première place au 100m dos, au 100m papillon et au 50m style libre, chez les 13-14 ans.

Marie-Claude Beauchamp, du club Nataskouach, a fini première au 50m libre et au 200m libre chez les 11-12 ans, alors que sa coéquipière Nancy Messier a pris la première place au 100m brasse et au 50m libre chez les 13-14 ans. Du côté masculin, Boris Klukvine, du club Richelieu-Yamaska a aussi récolté deux médailles d'or chez les 15-17 ans, au 100m brasse et au 100m papillon.

Cinq autres membres du club Nataskouach ont obtenu une médaille d'or, soit Annie Leclair au 100m dos (11-12 ans), Martin Campeau à la course de 100m brasse (11-12 ans), Matthieu Rhéaume à l'épreuve de 50m libre (11-12 ans), Annie Turcotte au 200m libre (13-14 ans) et Mario Chaput dans le 100m brasse (15-17 ans), ce dernier en standard C.

Tina Tector, du club de Cowansville, a pris le premier rang au 200m libre (13-14 ans) alors que son coéquipier Michael Shaw a fini en tête dans l'épreuve du 200m libre (15-17 ans).

Nancy Houle, du club Richelieu-Yamaska de St-Césaire, a obtenu un standard A au 200m libre chez les 11-12 ans, où elle a fini deuxième et a aussi terminé au premier rang au 100m brasse.

Dans les courses à relais, le quatuor du club Nataskouach a fini au premier rang au 200m masculin et féminin.

145 athlètes provenant de huit clubs ont pris part à la compétition.

Les Sieurs freinent les 83

WATERLOO — Les 83 de l'Estrie ont disputé une cinquième joute d'affilée sans défaite, samedi à Waterloo, en prenant la mesure du Sorel-Tracy 6-3... mais cette belle série s'est par la suite estompée dimanche.

Michel Marcinkiewicz a réussi deux buts pour l'équipe de la région dans la Ligue de hockey juvénile AA du Richelieu, samedi. Les autres filets sont allés à Sylvain Petit, Michel Fontaine, Alex Daviault et Ghislain Fontaine.

La série victorieuse des 83 s'est arrêtée dimanche alors qu'ils ont subi une défaite de 6-2 aux mains des Sieurs de Longueuil.

Les 83 disputeront leur prochain match local samedi alors qu'ils recevront St-Jean. Il s'agira du troisième match entre les deux équipes et les 83 ont eu l'avantage jusqu'ici en récoltant une victoire et un match nul.

méli

LES INSTALLATIONS ELECTRIQUES LECLERC INC.
375-4911 rés: 378-5090
490, St-Jacques, Granby

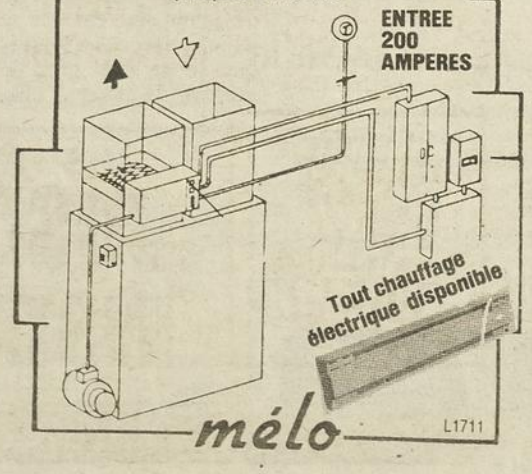
LECLERC ELECTRIQUE

CHAUFFAGE ELECTRIQUE ET BI-ENERGIE

Les spécialistes fiables de la "solution électrique" vous offrent un service complet selon vos besoins, et c'est sécuritaire!

ESTIMATION GRATUITE

Profitez des subventions pouvant aller jusqu'à $1450.00



mélo L1711

EN PREMIÈRE
À Radio-Québec
la Bête
LUMINEUSE
une mémorable partie de chasse

Un film de Pierre Perrault
présenté le
mercredi 2 novembre à 21 heures

Office national du film du Canada
National Film Board of Canada

Une semaine que Al JENSEN n'oubliera pas

MONTRÉAL (PC) — Le gardien Al Jensen, qui a guidé les Capitals de Washington à quatre victoires consécutives la semaine dernière, tout en n'allouant que quatre buts, a été proclamé joueur de la semaine dans la Ligue nationale de hockey.

L'ailier gauche Eddy Beers des Flames de Calgary et les ailiers droits Rick Vaive des Maple Leafs de Toronto et Mike Bossy des Islanders de New York ont aussi été considérés au titre de joueur par excellence de la semaine.

Beers est devenu le premier joueur à réussir deux trucs du chapeau d'affilée cette saison dans des victoires de 7-1 contre Winnipeg et de 4-3 contre Vancouver où il a compté en prolongation. Il a d'ailleurs obtenu le but victorieux dans chacun de ces deux matches.

Vaive, pour sa part, y est allé d'une performance de quatre buts et trois mentions d'assistance en trois matches et domine la Ligue nationale pour les buts avec 14.

Quant à Bossy, qui a manqué six matches suite à l'élongation d'un muscle à une hanche, il a salué son retour au jeu en oeuvrant un truc du chapeau dans un gain de 5-3 des Islanders aux dépens des Devils du New Jersey et a bouclé le dernier weekend avec quatre buts et une passe en deux matches.

Jensen formidable

Le lauréat de la semaine, Al Jensen, a établi ou égalé plusieurs records chez les Capitals en remportant quatre victoires contre Pittsburg (1-0), New Jersey (2-0), Minnesota (6-1) et Winnipeg (7-3). Il a fracassé son propre record pour sa plus longue séquence sans allouer un seul but (154 minutes, six secondes). Il a égalé un record d'équipe avec cinq victoires d'affilée, préalablement établi par Wayne Stephenson de l'édition 1979-80, et pour le plus grand nombre de blanchissages en une saison par un gardien des Capitals, avec deux coups de pinceau.

Les Capitals ont aussi établi un record d'équipe avec une série de quatre victoires à l'étranger.

Au fil de ses quatre victoires, Jensen a repoussé 92 des 96 tirs au but dirigés contre lui pour une moyenne d'efficacité de .958. Trois des quatre buts marqués contre lui l'ont été alors que son équipe subissait un désavantage numérique. Il a amélioré sa moyenne de 4.16 qu'elle était à 2.44, la troisième meilleure dans la ligue. Il domine également le circuit pour les blanchissages (2) et les victoires (5).

PRODUCTIONS HOLLYWOOD

présentent

SHOW-MODE 84

TOUT HOMME ACCOMPAGNÉ D'UNE DAME SERA ADMIS GRATUITEMENT

Le mercredi 2 novembre 83
à 20:30 p.m.
à
L'hôtel "LE CASTEL"
Granby

BOUTIQUES:
- Pour lui
- Mia
- Susy Shier
- Du village
- mona
- salon six
- Taylor's
- Quetsche
- Fourrures Jeannine Marchand

COIFFURE:
- Salon Marc-André
  3-39 Evangéline, Granby, Québec

ESTHÉTIQUE:
- Esthétique Françoise enr.
  346 Boivin, Granby, Québec

PRIX DE PRÉSENCE billets en vente dans les boutiques et à l'entrée $6.95

L2606

Tony Esposito n'a pas beaucoup gardé jusqu'ici...
(Photo LA VOIX DE L'EST+)

ESPOSITO doute de son talent

CHICAGO (AP) — Tony Esposito prend de l'âge. Le doyen chez les gardiens de but de la Ligue nationale se pose la question à savoir s'il en donne suffisamment aux Black Hawks de Chicago pour le salaire qu'on lui verse. Mais il semble être à peu près le seul à penser de la sorte, surtout chez ses adversaires.

"Il n'y a pas l'ombre d'un doute. Tony a fait toute la différence, a souligné l'entraîneur-chef des Whalers de Hartford, Jack Evans, peu après avoir vu le vétéran gardien de but tenir les siens en échec dimanche dans un gain de 6-1 des Black Hawks. **Il peut encore jouer avec brio".**

Mais Esposito s'interroge, surtout dans les moments où il est laissé à lui seul. Il en était dimanche à son troisième match seulement et à son premier depuis le 15 octobre, soir au cours duquel sa fierté en a pris un coup dans une débâcle de 10-8 face aux Maple Leafs à Toronto.

Orval Tessier pas financier

"Je suis le gardien le mieux rémunéré de la Ligue nationale et, même si ça ne me chagrine pas plus que cela de jouer souvent sur le banc, parce que je sais que je ne suis plus en mesure de jouer à chaque match, je me dois quand même de m'interroger sur le pourquoi on n'a plus recours aussi souvent à mes services. Evidemment, de dire Esposito, **la décision revient aux entraîneurs".**

"J'ai peut-être 40 ans, mais il n'y a aucun laissez-aller de ma part parce que je me sais encore en mesure de pouvoir contribuer aux succès de l'équipe".

L'entraîneur-chef Orval Tessier dit n'avoir jamais su que son gardien est le plus haut salarié chez les gardiens de la Ligue nationale. On dit qu'il touche un salaire annuel de $300,000.

"Mais, je ne suis pas un financier, a dit Tessier. **Mon job est de diriger l'équipe et de prendre des décisions".**

"En ce qui a trait au fait que Tony ne joue pas plus souvent, tous les instructeurs se réunissent et nous décidons ensemble de match en match qui, selon nous, est le mieux susceptible d'obtenir les meilleurs succès contre telle ou telle équipe. Nous ne faisons montre d'aucun favoritisme".

La récente victoire a gonflé la fiche des Hawks à 8-4, la meilleure dans la division Norris. Murray Bannerman a défendu les filets du Chicago dans les neuf autres matches. L'an dernier, les deux gardiens s'étaient partagés la besogne équitablement.

Selon le gardien Mike Veisor, qui défendait les buts des Whalers dimanche, Esposito devrait être utilisé plus fréquemment. **"Il ne fait pas l'ombre d'un doute que, sans Esposito devant les buts des siens, l'histoire du match aurait été bien différente. Il a repoussé la presque totalité de nos fréquentes attaques".**

Esposito semblait s'acheminer vers un 76e blanchissage quand Richie Dunn, avec son premier filet de la saison avec sept minutes à écouler dans le match, l'a privé d'un coup de pinceau.

"Les Whalers m'ont surpris avec leur détermination et leurs efforts soutenus. Ils m'ont fait travailler très fort", a dit Esposito.

MISE AU POINT

Dans notre circulaire "Jours du Québec" en vigueur du 22 au 29 oct., veuillez noter à la page 14 qu'on aurait dû lire pour le canapé-lit #48310: Matelas en mousse au lieu de ressorts.

Nous nous excusons de ce contretemps.

Sears

L-2215

Le Canadien tentera de rejoindre les Whalers

ROBINSON fera-t-il toute la différence?

par Daniel CAZA

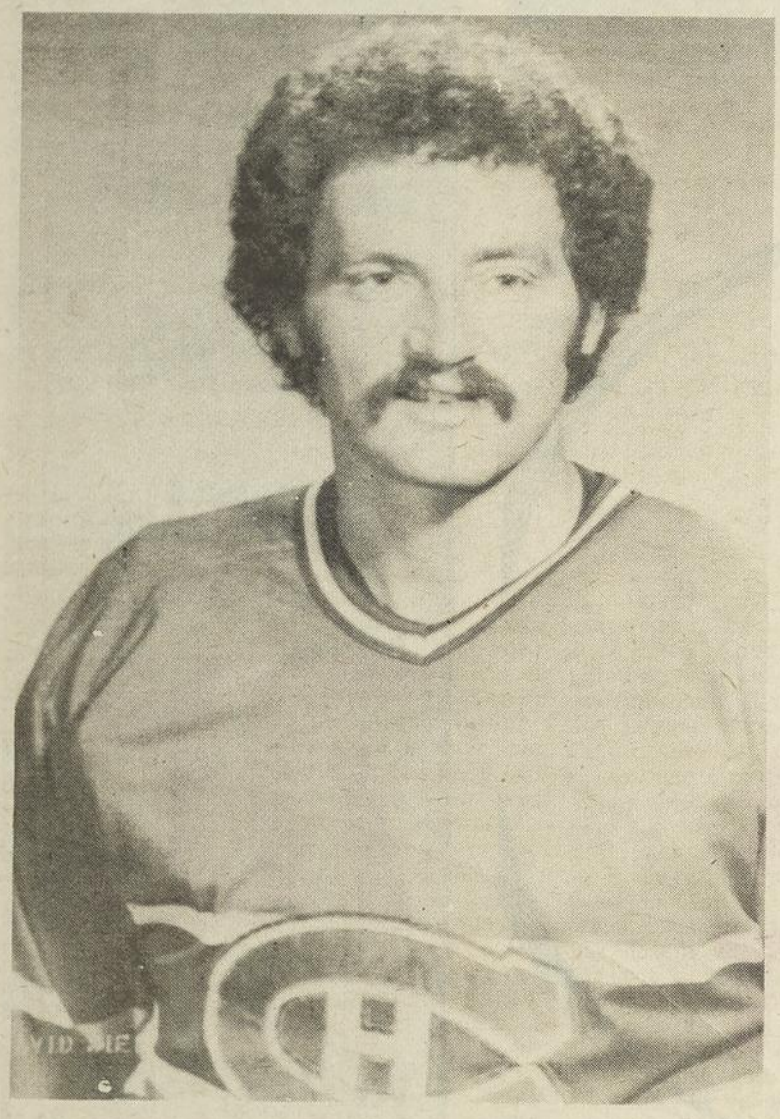
MONTRÉAL (PC) — On a qu'à jeter une coup d'oeil aux résultats de ses deux matches du dernier week-end pour constater à quel point l'absence du défenseur Larry Robinson a été coûteuse au Canadien.

Deux revers: 3-1 contre les Oilers d'Edmonton et 5-4 face aux Sabres de Scotty Bowman. Et ces deux parties, le Canadien aurait pu tout aussi bien les remporter. Les joueurs ont en général fourni leurs meilleurs efforts et ils ont obtenu les meilleures chances de marquer. Sauf que, selon l'entraîneur Bob Berry, il manquait de l'expérience à la ligne bleue.

Ce fut plus évident à Buffalo.

"Tout allait bien pour nous au début de la troisième période. Nous avions le vent dans les voiles. Puis, tout à coup, nous leur donnons deux buts en 22 secondes. Il faut dire qu'à l'exception de Jean Hamel, les autres défenseurs présents ne possédaient pas beaucoup d'expérience", a indiqué Berry hier.

Il s'agissait d'une demi-vérité, puisque le pilote du Canadien n'a jamais mentionné le nom de Robert Picard. Peut-être parce que celui-ci s'est comporté comme une recrue. Peut-être aussi parce qu'il ne veut plus rien savoir de lui. Il semble l'avoir oublié, comme il oubliera sûrement ce soir d'insérer son nom à l'alignement.



Bob Berry est heureux, Larry Robinson sera en uniforme contre les Whalers.

(Photo LA VOIX DE L'EST+)

Dans les gradins

Berry, qui a dit ne pas avoir fermé l'oeil de la nuit de dimanche à lundi, ne veut pas revivre le cauchemar que lui ont fait faire certains défenseurs.

Alors, étant donné qu'il a affirmé que Kent Carlson jouera et que Robinson effectuera un retour au jeu, ce soir au Forum contre les Whalers de Hartford, Picard devrait se retouver dans les gradins.

Berry n'a pas voulu élaborer sur la question. Il s'est contenté de rappeler une anecdote.

"Claude Ruel faisait rapport à Sam Pollock des joueurs qui n'avaient pas bien joué en traçant un "x" à côté de leur nom, pour chaque période de jeu, a-t-il raconté. **Un jour, Pollock avait remarqué qu'un certain joueur n'avait pas de "x" à côté de son nom, même s'il avait fourni un rendement pitoyable. Ruel s'était alors empressé d'expliquer à Pollock qu'il n'avait pas tracé de "x", parce que le joueur en question avait si mal joué qu'il méritait plus que trois "x"."**

Pas de panique

L'instructeur du Tricolore a donc décidé de ne pas prendre les insuccès de l'équipe au tragique. Même qu'hier, il avait le coeur gai. Il taquinait les gens à gauche et à droite. Il n'avait vraiment pas l'air abattu qu'il affichait lors des périodes creuses l'an dernier.

Pourtant, son club luttera ce soir pour tenter de rejoindre les Whalers de Hartford, au quatrième rang de leur division.

"Il nous faut envisager l'avenir avec optimisme, a-t-il déclaré. **C'est vrai que nous sommes en mauvaise position au classement, mais on ne me fera pas croire que les joueurs dont je dispose n'ont pas suffisamment de fierté pour remonter la pente.**

"J'admets que ce ne sera pas facile, a ajouté Berry. **J'ai vu la bande vidéo de leur match face aux Black Hawks de Chicago et cette équipe parait drôlement plus en forme, plus disciplinée et plus confiante que l'an dernier."**

Quant à Robinson, qui dit être prêt à reprendre le collier même s'il ressent toujours une certaine raideur au muscle de sa cuisse gauche, il estime que le Canadien forme une meilleure équipe que ne le représente sa fiche de quatre gains contre sept échecs.

"Il n'y a pas de doute que si nous n'avions pas été aussi éprouvés par les blessures, nous aurions connu un meilleur début de saison, a-t-il mentionné. **Mais il reste que nous n'avons pas tellement eu la chance de notre côté dans les matches qui se sont soldés par un ou deux points. Un jour, ça va débloquer en notre faveur. Il ne faut pas se décourager.**

"Faut pas se décourager, a-t-il repris, **mais il ne faut pas non plus perdre contre les Whalers..."**

De bonnes nouvelles pour HUNTER

MONTRÉAL (PC) — Mark Hunter est sorti soulagé de son rendez-vous avec le médecin du Canadien. Le diagnostic relatif à sa blessure au genou gauche l'a en effet réconforté. Mais il n'a pas chassé toutes ses inquiétudes.

Les médecins ont décelé qu'il souffre tout simplement d'une sévère contusion, ce qui est beaucoup moins grave que prévu.

Ainsi, il pourra chausser les patins de nouveau mercredi ou jeudi et il serait peut-être en mesure d'effectuer un retour au jeu samedi soir, au Forum, face aux Bruins de Boston.

Cependant, même s'il s'agit de bonnes nouvelles, l'ailier droit, qui célébrera ses 21 ans dans 12 jours, craint qu'un retour au jeu hâtif lui soit néfaste.

"J'ai eu si peur d'être plus sérieusement blessé que j'ai été surpris d'apprendre que ce n'était pas plus grave", a-t-il dit hier, à son arrivée au Forum.

Le problème dans le cas de Hunter, c'est qu'il ne peut pas, comme le fait Ryan Walter par exemple, porter un protecteur spécial qui procurerait plus de résistance à son genou affaibli.

"Si j'avais été blessé aux ligaments, un tel appareil aurait eu son utilité, a-t-il expliqué. **Mais étant donné que ce sont les cartilages du genou et non les ligaments qui ont été atteints lors de ma première blessure, un protecteur spécial ne me procure guère plus de sécurité."**

Par ailleurs, le défenseur Rick Green a été libéré du plâtre qui recouvrait son poignet droit hier, mais il ne sait pas encore quand il sera prêt à effectuer un retour au jeu.

"Je devrai attendre pendant une semaine au moins avant d'en savoir plus long à ce sujet, a révélé Green, pour qui il s'agissait d'une deuxième fracture au même poignet. **Pour le moment, j'ai peine à le plier. Alors, tant que mon poignet ne possédera pas suffisamment d'élasticité, je ne pourrai commencer à effectuer des exercices pour le renforcer."**

Il est également possible que, dans sept jours, on décide de lui remettre un plâtre.

"Les radiographies ont décélé qu'un os est encore fragile, a-t-il expliqué. **S'il l'est trop en physiothérapie, on pourrait me remettre un plâtre à nouveau en attendant la guérison complète."**

LYSIAK y goûte...

MONTRÉAL (PC) — Tom Lysiak des Black Hawks de Chicago a écopé d'une suspension de 20 matches pour avoir délibérément fait trébucher un juge de lignes lors du match de dimanche soir à Chicago.

Lysiak a été suspendu par l'arbitre Dave Newell, selon le règlement 67 de la Ligue nationale de hockey sur l'abus des officiels, parce qu'à l'aide de son bâton, il a fait sauter les patins du juge de lignes Ron Foyt.

Le juge de lignes lui avait ordonné de se retirer du cercle de la mise au jeu à 15:05 de la période médiane d'un match gagné 6-1 par les Black Hawks au dépens des Whalers de Hartford.

C'est la première fois qu'un joueur écope d'une suspension de 20 matches pour ce règlement qui stipule une suspension de trois matches pour des offenses moins sérieuses.

"La dernière ligne du règlement stipule que personne ne peut toucher à un officiel", souligne John McCauley, le directeur-adjoint des officiels de la Ligue nationale de hockey.

Et comme le stipule également le règlement, la décision de l'arbitre fait foi de loi.

"Comme le règlement est écrit, c'est clair, ajoute McCauley. **L'arbitre décide si l'infraction est de catégorie un** (20 matches) **ou de catégorie deux** (trois matches) **— il en a pleine autorité".**

Plus de sévérité

Les officiels avaient demandé des suspensions plus sévères après que Paul Holmgren des Flyers de Philadelphie eut écopé d'une suspension de cinq matches pour avoir frappé l'arbitre Andy Van Hellemond lors d'un combat qu'il livrait à Paul Baxter des Penguins de Pittsburgh.

Le 18 décembre 1981, Jimmy Mann des Jets de Winnipeg a écopé d'une suspension de trois matches pour avoir fait trébucher le juge de lignes Gord Broseker et l'ailier droit Terry O'Reilly des Bruins de Boston a servi une suspension de 10 matches pour avoir frappé au visage Van Hellemond avec deux secondes à écouler lors du septième et décisif match de la série quart de finales contre les Nordiques de Québec le 25 avril 1982.

McCauley a révélé que les Black Hawks ne peuvent en appeler de la décision de Newell.

VENTE 12 HEURES

MIDI À MINUIT

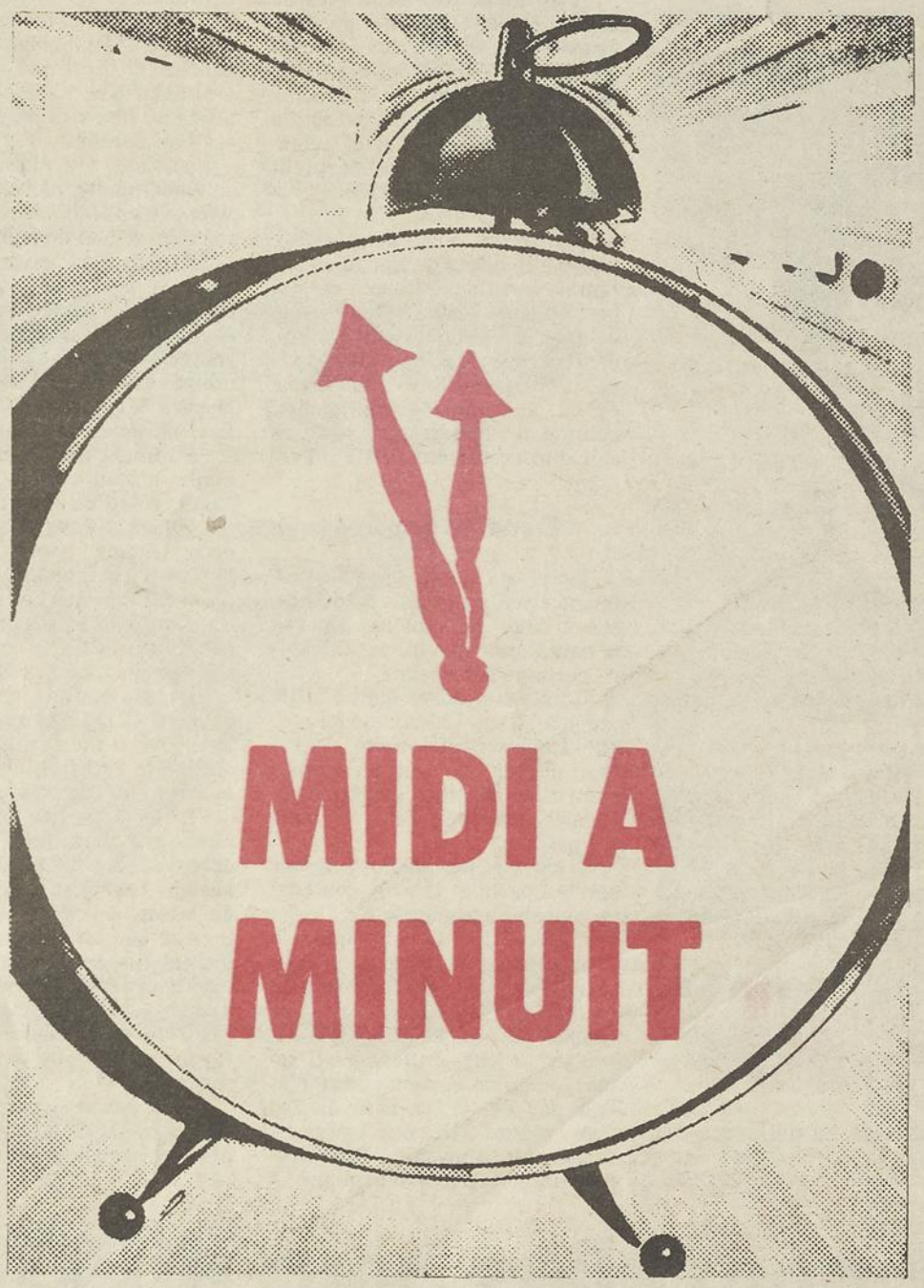
MERCREDI 2 NOVEMBRE

FERMÉ AUJOURD'HUI

OUVERT DEMAIN DÈS MIDI

SPÉCIAUX

PAR TOUT LE MAGASIN



CERTAINS ITEMS JUSQU'A

70%

de RÉDUCTION

VOIR NOS SPÉCIAUX 12 HEURES DANS LES PAGES CENTRALES DU JOURNAL D'AUJOURD'HUI

SETLAKWE

1204 PRINCIPALE, GRANBY (Chemin St-Paul)

OUVERT TOUS LES LUNDIS

L-2436